



CONTENT 目錄



ABOUT US 關於我們	3	Social Innovation and Participation 社會創新與社區參與	52
Key Figures of the Year 2020 – 2021 年度重要數字	5	Mental Health and Social Capital 精神健康與社區資本	56
Chairman's Message 主席的話	6	Special Projects 特別計劃	60
Executive Director's Report 總幹事報告	8	REGULAR SERVICES 恆常服務	64
Business Review 2020 – 2021 年度業務回顧	10	Pre-school Education and Service 學前教育及服務	66
Financial Highlights 財務摘要	18	Pre-school Rehabilitation Services 學前兒童康復服務	67
Corporate Governance Structure 機構管治架構	22	Small Group Homes 兒童之家	68
Organisation Chart 組織結構	23	Family Life Education 家庭生活教育	68
Corporate Governance Members 機構管治成員	24	Specialised Co-parenting Support Centre 共享親職支援中心	69
Outstanding Performance Staff 2020 2020年優異工作表現員工	30	Integrated Services Centre 中心服務	70
SERVICE INITIATIVES 服務動態	32	School Social Work Service 學校社會工作服務	72
BG5 Channel BG5 頻道	34	Counselling Service 輔導服務	74
"SAIL" Early Child Development Centre (Tung Chung) 「樂航」兒童早期發展中心 (東涌)	35	Outreach Youth Service 青少年外展服務	74
Children U	36	Cyber Youth Support Team 網上青年支援隊	76
Jockey Club Parent-Child Communication Enhancement Service 賽馬會「兒家傾」親子溝通計劃	36	Camp Service 營舍服務	77
Jockey Club Project IDEAL 賽馬會「你」想家長培力計劃	37	Research and Advocacy 研究及倡議	78
Yellow Duck: A Game-Based Counselling Programme 小黃鴨遊戲為本輔導計劃	38	SCHOLARSHIP SCHEMES 獎學金計劃	79
Project CQ – Mainstreaming Career and Life Development for Ethnic Minority Youth PROJECT CQ – 多元文化生涯發展服務	38	BGCA Caring Award for the Most Outstanding Improvement 群益關愛學童飛躍進步獎	80
WORK FOCI 服務重點	39	Milagros Corporation Scholarship Awards 美而高獎學金	81
Child-centred Early Intervention 兒童為本及早介入	40	Ng Lee Wong Music Scholarship 吳李旺音樂培育獎樂金計劃	82
Career and Life Development 多元生涯發展	44	RBC@BGCA Scholarship RBC@BGCA獎學金	84
Digital Literacy and Creativity Enhancement 數碼創新能力培養	48	WI Cheung Scholarship 張永賢律師奮進獎學金	87
		小橋@BGCA Scholarship 小橋@BGCA獎學金	88





APPENDICES 附錄

89

Service Points 服務點分佈圖	90
Contacts of Service Units 服務單位聯絡	91
Stationing School Social Work Service 駐校社會工作服務學校	98
Acknowledgements 2020 – 2021 鳴謝 2020 – 2021	100

關於我們

About Us

1 Precise Surgical Robotic Arm
精密手術機械臂

2 Intelligent Scanning Glasses
智能掃描眼鏡

3 All-rounded Medical Robe
全能醫療百寶袍

4 Body Sensing Remote Controller
超體感遙距控制器

5 Nano Surgical Robots (100x magnification)
微型手術機械人(100倍放大)

Completion 完成圖

"I hope to become a skilled doctor who can heal every patient."

「我希望可以成為萬能醫生，幫助傷者治療。」

—— Student LAU (14 years old)

劉同學 (14歲)

About Us 關於我們



Founded in 1936, the Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (BGCA) is one of the longest serving local non-government organisations dedicated to the welfare of children and youth.

Our mission to achieve a balanced and happy environment for the nurturing and growth of our young - physically, intellectually and emotionally - has never wavered in our focus of "Nurture the Young, Create the Future".

In response to rapid changes of our social milieu in recent years, BGCA has established new services in the context of early childhood intervention offered to children at pre-school age, those with special educational needs and their families requiring enhanced parenting support.

BGCA currently delivers services in Hong Kong through over 174 service points and reaches over 129,000 people this year, including over 80,000 members, thus pursuing likewise our coverage of "BGCA All The Way".

香港小童群益會創立於 1936 年，屬本地歷史最悠久的兒童服務機構之一。本著「培育新一代·攜手創未來」的宗旨，本會一直關注兒童及青少年的身心均衡發展及推動營造有利兒童成長的社會環境，讓他們健康快樂成長。

因應社會環境的急速發展，本會近年的服務推動「及早介入」的概念，特別針對為學前或有特別成長需要的兒童提供服務，同時亦加強家庭及家長支援的工作。

透過遍佈全港超過 174 個服務點的廣泛網絡，本年度本會服務人數超過 129,000 名，會員人數超過 8 萬，力求發揚本會「群策·群力·群益」的信念。

Our Vision and Mission

- ▶ To help children and youth attain a well-balanced moral, intellectual, physical, social and aesthetic development
- ▶ To nurture children and youth to become contributing citizens
- ▶ To strengthen the functioning of families
- ▶ To raise parental and social awareness of our younger generation's welfare, particularly of disadvantaged groups, and to strive for the rights to which they are entitled, through concerted efforts with service recipients and the general public

Our key work foci

- ▶ Child-centred Early Intervention
- ▶ Career and Life Development
- ▶ Digital Literacy and Creativity Enhancement
- ▶ Social Innovation and Participation
- ▶ Mental Health and Social Capital

本會訂定的四大服務宗旨

- ▶ 關注兒童及青少年身心均衡發展
- ▶ 培育兒童及青少年成為對社會有貢獻的公民
- ▶ 加強家庭的功能
- ▶ 促進家長和社會人士兒童及青少年的關注，特別是處於不利環境的組群；與服務對象及社會人士攜手為他們爭取應有的權利和福利

本年度本會的服務重點包括

- ▶ 兒童為本及早介入
- ▶ 多元生涯發展
- ▶ 數碼創新能力培養
- ▶ 社會創新與社區參與
- ▶ 精神健康與社區資本

Key Figures of the Year 2020 - 2021 年度重要數字



Chairman's Message 主席的話

Dr Ng Yin-ming, Chairman of Executive Committee

吳彥明醫生 執行委員會主席

It marks a special year for the Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong as we celebrate our 85th anniversary amidst the global pandemic, where lives at all societal levels have been challenged, and the general public has experienced stress or even fatigue from fighting the pandemic. Our service provisions have also become more difficult under such new normal. I would therefore like to express my gratitude to all our staff who remained unwavering to their positions, upholding the necessary anti-epidemic measures to ensure health and safety of the community, meanwhile connecting with the community in the best possible ways to show our care for the children, youth and their families.

Staying Steadfast and Strong in the Face of the Pandemic

The world has been exposed to the epidemic for over a year, and low-income families have been hit harder than other sectors in society. According to the 2019 statistics released by HKSAR Census and Statistics Department, the poverty rate among Hong Kong children climbed to 17.8%, and this number is believed to be higher as families experience underemployment and unemployment resulting from the economic downfall. Low-income families lacked access to fundamental resources, and the need for assistance was deepened in times of the epidemic. In the past year, the Association stayed steadfast in response to adversities, mobilising resources from various sectors in society to facilitate our services, in order to go hand and hand with the city to get through these difficult times.

Physical and Mental Health Affected by the Epidemic

Not only does the prolonged epidemic threaten life, it also affects our general health. In the past year or so, schools, workplaces, sports and recreational facilities as well as social services units were forced to shut down multiple times. Children were deprived of their active outdoor time in the sun due to the advised "stay home" measures. Instead, their screen time, snack and sugar intakes increased significantly, exposing them to higher risks of overweight, near-sightedness, declined physical fitness or even depression. Such risks would be further heightened if parents from low-income families lacked the time (due to long working hours) and health knowledge to take care of their children. It is suggested that children should spend 2 hours of active outdoor time every day to absorb sufficient calcium and strengthen their muscles and immunity. More exposure to greeneries during their outdoor time also allow them to look farther away – a great way to prevent near-sightedness or keep it in check.

In terms of psychosocial development, schools halting face-to-face classes for a long time directly reduced children's interaction with their teachers and peers, hence hindering their cognitive and social development. Many families were forced to stay home, creating an "enclosed" environment that might increase the chances of disputes and child abuse. Such risks would be even more likely for low-income families, who usually live in smaller spaces, with children with special educational needs such as ADHD or Autism Spectrum Disorder, bringing harm to parent-child relations.



今年是特別的一年，香港小童群益會步入八十五周年，卻適逢遇上全球疫情的挑戰，影響各階層的日常生活，令市民大眾倍感壓力，出現抗疫疲勞。面對如此艱難的服務新常態，感謝各位同事仍然謹守崗位，做好防疫措施，確保社區衛生安全，並竭盡所能以不同方式聯繫社區，為兒童、青少年及其家庭送上關愛。

處變不驚 疫境自強

疫情肆虐逾年，基層家庭受到的衝擊更大。據政府統計處 2019 年的資料，香港兒童貧窮率高達 17.8%。家庭因就業不足、失業引致收入驟變更不只此數。基層家庭缺乏基本生活資源，疫情下更需支援。過去一年，機構選擇沉著應對，動員各界資源，配合本會服務，與市民共度難關。

疫情影響身心發展

持久的疫情威脅生命，同時也對健康帶來影響。過去一年多，學校、工作、運動康樂設施、社會服務單位等多次「停擺」。「禁足」措施令很多小朋友少外出、缺運動、也少見太陽，相反，屏幕時間卻大增，零食、糖份的攝取量大增，從而增加超重、近視、體能下降、抑鬱等風險。基層家庭因工時長、健康知識較缺乏，兒童出現上述問題的機會更高。研究建議，兒童每天需有兩小時在充沛的陽光下活動，以利補充鈣質、強化肌肉、提升抵抗力。同時，在戶外多接觸綠色植物，眼睛望得遠，對預防或控制近視都有很大幫助。

Expanding Pandemic-specific Support for Children and Families

In the past year, the Association mobilised donations and participation from volunteers, corporates and members from the general public to provide low-income families with anti-epidemic supplies, voluntary learning assistance, home game kits and a series of online content. These initiatives aimed to connect and interact with our members and service targets, showing love and care to disadvantaged children and families in times of social distancing.

The Association also provided assistance to low-income families with two initiatives, Treasure Trove and Community Digital Competence Hub (CDCH). We also gathered generous support from various companies, including The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, HKBN Group, HKBN Talent CSI Fund, Kerry Properties Limited, Peterson Group Charity Foundation and Wu Jieh Yee Charitable Foundation, Henderson Development Anti-Epidemic Fund, as well as support from participating organisations from i100. We also saw students initiating crowd-funding campaigns among family and friends to donate data cards, electronic appliances and technical support to help disadvantaged students continue their studies online during the pandemic. The Association will continue to work closely with the education sector and governmental bodies to tackle the problem of digital divide more effectively, reducing its impact on the learning progress of disadvantaged students.

Post-pandemic Reconstruction: Promoting Sports and Health for All

The Association initiated a range of projects, such as Sports and Health Promotion Project, to promote sports and health for all children and youth. As the epidemic is expected to subside in the coming year, the Association will continue to expand the coverage of its services and execute research plans, in the hope to help more children, young people and families establish the good habits of exercise for a strong physique during the post-pandemic recovery.

Nobel Prize winning economist James Heckman once said that disadvantaged children should be provided with quality early childhood development to more effectively develop their skills and intelligence. The Association is therefore well-ready to strengthen its efforts in promoting child-centred early intervention, nurturing digital capacities of disadvantaged children, providing sports and health and trauma-informed services in post-pandemic times. We are devoted and determined to make up for the developmental delay among children, young people and families caused by the epidemic. We will continue to work with the government, the business sector and cross-disciplinary professions to invest more resources in co-creating an environment conducive to the development of children, allowing them to grow up healthily and happily.

在心理社交方面，學校長時間停止面授課堂，直接減少了兒童與師長及同學互動的機會，影響他們的認知和社交發展。長時間被困家中，部分家庭出現「困獸鬥」，易生磨擦，增加虐兒風險。基層家庭住屋空間較小，若家中有過度活躍或自閉症譜系障礙等特殊學習需要的兒童，就更容易觸發衝突，影響親子關係。

針對疫情需要 擴大兒童及家庭支援

過去一年，機構得到義工、企業及善心人士的捐贈及參與，為基層市民提供防疫物資、義務學習支援、製作在家遊戲包等支援。本會亦大量製作網上節目，與會員及服務對象互動連結，讓基層小朋友及其家庭在隔離措施下仍然得到關懷。

機構亦透過本會的「群益寶庫」及「數碼能力躍動計劃」支援低收入家庭，也匯集香港賽馬會慈善信託基金、香港寬頻集團、香港寬頻人才 CSI 基金、嘉里集團、培新慈善基金、伍黎宜慈善基金、恒基兆業地產有限公司「抗疫基金」、i100 等各支持機構的熱心支援；更有學生向親友眾籌，一同為基層學生提供上網用的數據卡、電子學習設備及技術支援，協助學童在疫情下參與網課。本會將繼續緊密連結學界及政府部門，期望能更有力地收窄數碼鴻溝，減低對基層學童的影響。

疫後重建 推廣運動與健康

今年本會啟動了多項促進計劃，例如「運動與健康推廣計劃」，推廣兒童及青少年普及運動。待來年疫情退卻，機構將繼續擴展服務覆蓋度，並策劃研究，期望在疫後重建過程中，協助更多兒童、青少年及家庭建立良好的運動習慣，培養強健的體格。

諾貝爾經濟學獎得主詹姆士·赫曼說：「我們要為基層小朋友提供高質素的幼兒教育，才能更有效地發展他們的技能和智慧」。機構已作好部署，於疫情後更著力推動兒童為本及早介入、基層兒童數碼能力培養、運動與健康、創傷知情服務等，竭盡所能補足兒童、青少年及家庭因疫情延誤的發展。我們將繼續與政府、商界和跨專業界別攜手合作，投放更多資源，共創有利兒童發展的條件及環境，讓小朋友能健康快樂地成長。

Executive Director's Report 總幹事報告

Charles CHAN Kin-hung, Executive Director
陳健雄 總幹事

The epidemic has changed the face of the world. Individuals, families, organisations and societal sectors need to learn and adapt to the changes brought forth by the epidemic.

Society needs to accept and adapt to the new normal as the epidemic has persisted for over a year. As one of the Hong Kong's longest standing children services organisations, BGCA has always shouldered its social responsibilities and commitment to create favourable conditions for our service targets, to help them cultivate positive emotions and a sense of hope for their balanced physical and mental development. In February and March 2021, the Association conducted a "Survey on Child Happiness and Sense of Hope" showed that in the past year, nearly 40% children felt lonely sometimes or often. Close to 40% experienced major distress or mood swings, in which about 35% did not proactively seek someone to talk to or for help. Only 40% children set long-term goals for themselves. Drawing insights from the survey results, we will continue to observe and pay close attention to the emotional, social and employment needs and sense of hope among young people under the new normal, meanwhile providing timely and appropriate support via data analysis and service innovations.

Strengthening Trauma-Informed Awareness to Ensure Mental Well-Being

We should take extra care of our emotional and mental well-being in the face of this complicated, ever-changing world. The growth and development of children and youth can be profoundly affected as their families face abrupt changes caused by the economic downfall, epidemic and more. From senior primary or junior high school, youth are prone to depression, anxiety, bipolar affective disorder or more serious emotional health problems due to challenges such as academic and social difficulties, physical changes or even bullying. In light of this, the Association has focused its strategy on building and strengthening the mental wealth among youth and their families in recent years, with the aim to enhance parent-child relations on one hand, and to foster their resilience and self-healing ability on another.

Leveraging on its experience in trauma-related services over the years, the Association reinforces its training efforts across different service centres, small group homes, schools and outreach social initiatives, to enhance trauma-informed awareness among its frontline staff, so that it can be integrated into our service management and operations, creating a safe and protective environment for children. In addition, our LevelMind@JC project reinforces our regional youth services by strengthening our emotional and mental well-being support for secondary school students and youth, so as to enhance the effectiveness of early identification, connection, intervention and community support.



疫情，使世界變得不一樣。不論是個人、家庭、機構或社會各界，都需要學習和適應疫情所帶來的轉變。

疫情持續一年多，社會需要適應和接受新常態。作為本港歷史最悠久的兒童服務機構之一，本會一直肩負重要的社會責任和承擔，努力提供及創造有利的環境，為服務對象培養正面情緒和希望感，讓他們的身心可以得到均衡發展。今年二至三月，機構進行了「兒童快樂調查 2021：希望感與快樂」研究，結果發現過去一年，有近四成兒童有時或經常覺到得孤獨；另外亦有接近四成兒童曾遇到重大困擾或情緒波動，當中約三成半兒童未有主動找人傾訴或幫助；只有近四成兒童有為自己訂立長期目標。因應是次調查，機構將繼續觀察及關注青年人在新常態之下，情緒、社交及就業等方面的需要及希望感，並透過數據分析、服務創新，提供更適切和及時的支援。

關注精神健康 加強創傷知情認知

面對複雜多變的社會環境，情緒和精神健康更值得重點關注。當家庭遇上經濟、疫情或其他急劇變化時，對兒童及青少年的成長發展產生深遠影響。青少年自高小、初中起，

Enhancing Digital Competence of Disadvantaged Children to Embrace a New Digital Era

Our colleagues have much to learn and adapt amid the new normal. Since last year, we adopted a “hybrid mode” in many of our services, work, committee meetings and international conferences. From online learning, work approval to online remote business supervision we all worked hard to improve efficiency. As the pandemic persists and the new social normal sets in, this hybrid mode is likely to normalise as our work model. The Association is therefore committed to enhancing its staff's digital ability to manage and facilitate services, for which we underwent internal digital transformation, including the updates of various IT management systems for the digitalisation of our service systems. On frontline and service unit levels, our membership service management systems will be updated in the coming year, in hopes of providing more appropriate and caring service experience to the members. We will also allocate resources for the disadvantaged, including low-income families, children and youth in need, so that they will not fall behind the changes of society due to the digital divide. The Association believes in the importance of nurturing and enhancing digital competence among disadvantaged, normal families as well as working youth, which will also be one of the major focuses of our services.

Nurturing Talents for Our Professional Legacy

Nurturing talents has never been so important in this era of constant change. The Association will hence step up its effort in talent training and development, including succession and training plans for all levels, service innovations and knowledge transfer, in order to prepare us for any future challenges and to strive for excellence and beyond.

常面對學業、社交、身體變化，甚至乎欺凌等各方面的問題，從而引發抑鬱、焦慮、兩極情緒或更嚴重的情緒健康困擾。有見及此，機構近年的策略聚焦在建立及強化青少年及其家庭的精神健康資產，一方面鞏固雙方的關係，另一方面著力培養抗逆和自我療癒的能力。

近年，機構透過多年來所累積的創傷服務經驗，在不同服務包括中心、家舍、學校及外展社工服務，加強培訓以提升前線同事在創傷知情的認知，並應用於服務管理及運作上，營造有助保護兒童的安全成長環境。此外，透過推動「賽馬會平行心間」計劃強化地區青少年服務，加強對中學生及青年人的情緒及精神健康支援，以達至提升及早識別、聯繫、介入及社區支援的效果。

迎接數碼新時代 提升基層兒童數碼能力

新常態之下，同事需要適應新模式和更多的學習。過去一年，很多服務、工作、委員會會議以至國際交流會議，都採用了「雙軌模式」進行。無論網上學習、審批以至遙距線上業務督導，大家都努力學習及適應以提升工作效能。面對疫情持續及社會新常態下，「雙軌模式」很可能成為工作新模式，所以機構致力提升員工在內部數碼轉型下管理及推動服務的能力，當中包括更新了多個資訊科技管理系統，以推動服務系統數碼化。另外，在前線工作及服務單位層面上，在來年亦會更新相關的會員服務管理系統，期望提供更多適切、貼心的服務體驗。同時，機構亦調撥資源關顧社會上處於弱勢的組群，包括基層家庭、困境中的兒童及青少年，使他們不會因數碼鴻溝的分隔而落後於社會的步伐。機構深信在數碼能力的培育及提升，無論是基層、一般家庭以及、投身工作的青少年，均為機構的重點服務關注之一。

培訓人才 傳承專業

在變動的年代，人才培育比從前更加重要，機構將加強人才培訓及發展，包括各級繼任及培訓計劃、創新服務、知識傳承等，以迎接未來的挑戰，使香港小童群益會成為精益求精，追求卓越的機構。

Business Review 2020 - 2021 年度業務回顧

Preface

The year 2020 - 21 continued to be a challenging year. The prevalence of COVID-19 pandemic and the rapid transformation of society has posed unprecedented physical, mental and financial challenges to the underprivileged children and families in Hong Kong.

Having served the children, youth and families in Hong Kong for 85 years, BGCA has capitalised on our strength and experience to address their ever-rising needs with innovative service by reviewing and reaffirming our development strategies for the coming five years. BGCA remains steadfast in delivering exceptional and timely service through sound governance, passionate staff participation, improved infrastructure and systems, and efficient management at these difficult times.

Our Service

Strategic Service for the Needy

It is BGCA's mission to nurture the new generation and prepare them for a brighter future. In 2020 - 21, we continued to offer professional service to different groups of children and youth, regardless of their ethnicity, strengths or weaknesses and socioeconomic status, which ensured that no one was deprived of the opportunities to receive quality service.

Focusing on Holistic Development

As one of the strategic foci in our five-year plan, BGCA identified that a balanced, healthy and holistic development of children and youth was particularly important, whether in their physical and mental strengths, or their other capabilities.

For younger children, BGCA fosters the Nurturing Care Framework for early childhood intervention. We delivered school syllabuses, programmes and family support for the long-term benefits of the children. Developmental, preventive and supportive programmes were also provided to school children, adolescents, school leavers and young adults. We offered support for those with special educational needs, in order to narrow down disparity among differences. We built habits in physical exercises and provided more resources to facilitate their studies as a part of our efforts in developing a community with acceptance, diversity, support and integration. We also supported school youth and young adults in acquiring social innovation and future skills, planning of their life, as well as better integration into the society.

前言

2020 – 2021 年仍舊是充滿挑戰的一年。在 2019 冠狀病毒病疫情肆虐和社會急劇轉變下，香港的弱勢兒童及家庭在身心健康與經濟方面，均面臨了前所未有的困境。

香港小童群益會為香港兒童、青少年和家庭服務長達 85 年。本會定期審視與確立未來五年的發展策略，持續發揮專業能力與經驗，透過創新服務滿足與日俱增的需求。我們將繼續強化管治，培養具工作熱忱的員工，並透過持續改善基礎設施與制度提高管理效能，縱然面對困難時刻，仍能適時地提供穩健及優質的服務。

我們的服務

透過策略性服務 協助有需要人士

香港小童群益會秉持「培育新一代·攜手創未來」的宗旨，讓下一代能在各方面作好準備，迎接更璀璨的未來。在 2020 – 21 年，我們為不同的兒童和青少年提供專業服務，讓有需要的人在不分種族、能力和社經地位的平等條件下，充分獲得所需的優質服務。

以全人發展為中心

機構五年計劃的其中一項策略焦點是促進兒童和青少年的均衡、健康及全人發展，這對他們身心健康和各方面能力的發展尤其重要。

在兒童方面，本會推展「兒童為本，及早介入」的「兒童全面培育照顧框架」。為了兒童的長遠福祉，提供學校課程大綱、活動計劃和家庭支援。此外亦為學童、青少年、離校生和青年人提供具發展、預防和支援功能的服務計劃。我們亦為有特殊教育需要人士提供協助，以減少人與人之間的學習差異。在我們努力發展具包容、多元、支援、融合的社區時，亦協助本會服務使用者建立運動習慣，並提供更多學習資源，同時亦協助在校青少年和青年人學習創新技能以適應未來社會發展、規劃個人生活，以便進一步與社會融合。

Uplifting Mental Health

In response to the changes in the social, political and economic environment, mental health was another direction on which our services focused. BGCA actively facilitated workers and service users to build up mental wellbeing through an evidence-based approach and to help those who were affected in exploring their own potential and thus assisting their own recovery. We promoted localised trauma-informed care and practice among service units in a normalised manner, and prepare better bridging or collaboration with other mental health services. To further enhance our services in this area, cross-unit and multi-disciplinary collaborations were carried out to further diversify and enrich our projects and programmes.

In particular, with support from the Jockey Club Charities Trust, a youth-friendly mental wellness service hub and service model, "LevelMind@JC", was launched in Lai Chi Kok this year. By acquiring one or more various supportive services provided, which include psychological education, mindfulness training, cognitive behavioural programmes, narrative programmes, positive peer support and other professional interventions, service users could pick up positive and effective methods to improve their mental health.

Special Measures in these Difficult Times

To tackle the impacts caused by COVID-19, especially for the needy and the vulnerable ones, BGCA has introduced different measures during the year. We enhanced the use of online platforms to provide more accessible training for children, youth and their families. We contacted service users online to assess their needs and deliver timely support. We also offered tangible material and financial assistance, including data sim-card for the internet, computer equipment for the underprivileged, "blessing bags" and fee concession for our services. During this year, we distributed more than 100,000 masks, 18,000 sanitisers, 5,000 book coupons and more than 11,000 care packs with rice and food coupons for families in economic difficulties.

Thanks to Generous Supports, We Have Gone Farther and Deeper

During this year of different challenges, BGCA has still expanded with support from the government, donors or service partners. Our scope and contents of service have considerably increased.

With support from the Lotteries Fund, "Sunshine Campus" - Kindergarten Stationing Social Work Service (i.e., Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-primary Institutions), expanded to a total of 2.75 teams, covering 44 kindergartens over the territories. Some mainstream services for the children expanded with a Lump Sum Grant support from the Social Welfare Department. "SAIL" Early Child Development Centre (Tung Chung) (the first Special Child Care Centre cum Early Education & Training Centre of the Association) started services in January 2020. "SMILE" On-site Pre-school Integrated Services expanded service places to over 500, covering 49 kindergartens.

推動精神健康

因應社會、政治與經濟環境的變化，促進兒童及青少年精神健康亦成為本會另一重點服務方向。香港小童群益會透過實證方法提供服務，以促進在職人士和服務使用者的精神健康，並協助精神健康受創者探索自身潛能，促進其自我復原能力。我們在服務單位內推廣應用於地區的「創傷知情·全人關懷」的常態服務，以便後續能順利與其他心理健康服務銜接或合作。為進一步強化這方面的服務，本會更推動跨單位和跨專業合作，使項目與計劃更多元及豐富。當中，在香港賽馬會慈善信託基金的支持下，我們今年在荔枝角成立了專為青少年而設的精神健康服務中心與服務模式——「賽馬會平行空間計劃」。本會亦提供多項支援服務，其中包括心理教育、正念減壓訓練、認知行為計劃、敘事實踐計劃、正面朋輩支援和其他專業介入，服務使用者藉由接受其中一項或多項服務，透過正面有效的方式，改善個人精神健康。

非常時期 特殊措施

在 2019 冠狀病毒病肆虐下，貧窮和弱勢社群受到更深的影響，因此香港小童群益會也在年內推出各項措施。本會已強化線上平台的使用，為兒童、青少年及家庭提供更便利的訓練渠道。我們亦於物資及財政上提供協助，包括可上網的行動數據電話卡、電腦設備、「福袋」和豁免本會服務費用等。年內，我們總計發放超過 10 萬個口罩和 18,000 份消毒用品、5,000 張書券，並為 11,000 多戶有經濟困難的家庭提供含白米和食物券的愛心關懷包。

感謝慷慨支持 我們的服務更廣更深

在面對困難挑戰的這一年，感謝政府、捐贈者及服務合作夥伴的支持，讓香港小童群益會得以繼續推展服務。我們的服務範圍與內容也大幅增加。

在獎券基金的支持下，陽光校園—幼稚園駐校社工服務計劃（即：幼稚園駐校社工服務試驗計劃）已拓展至 2.75 支隊伍，服務對象涵蓋 44 所幼稚園。若干兒童主流服務也在社會福利署的整筆撥款津助下得以拓展。於 2019 - 20 年啟航的「樂航」兒童早期發展中心（東涌）是本會第一所特殊幼兒中心暨早期教育及訓練中心，今年更於東涌逐步提供全方位服務。「樂牽」到校學前綜合服務的服務名額超過 500 個，共有 49 所幼稚園受惠。

New Services Under Government Subsidies

- “Sunshine Campus” - Nursery and kindergarten-based social worker service project (Funded by Lotteries Fund): The project has been launched since 2019. Up to the year 2020/21, there were totally 2.75 teams covering 44 kindergartens.
- “Parent Child LINK”: Working Parents Support Centre (Lump Sum Grant) was founded in 2019/20 (New Territories East) and the premises at Fo Tan started operating in 2020/21.
- “SMILE” On-site Pre-school Integrated Services (Lump Sum Grant): By incremental extension of service up to 2020/21, there were 5 teams, covering 49 kindergartens in total.
- “SAIL” Special Child Care Centre cum Early Education and Training Centre (Lump Sum Grant): Started in 2019/20, with full service provided on its premises at Tung Chung from 2020/21.

New Initiatives Under External Funding

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

- “Jockey Club Arts Make SENse Programme” and “Jockey Club SENCO@Community”: To support students with special educational needs and their families.
- LevelMind@JC: To promote the mental health of youth in the community through interdisciplinary collaboration.
- Jockey Club BGCA Digital Transformation Project: To support BGCA in updating the frontline website and customer service system, so as to enhance service effectiveness and efficiency.
- Jockey Club Project IDEAL: To promote a paradigm shift in parent education, and to adopt a Transformative Learning model for parents.
- HKJC Parent Wellness Centre: To establish a parents-oriented one-off platform to enhance the health of parents comprehensively.
- CLAP@JC: To maintain youth career and development into mainstream service units.
- Jockey Club Online Youth Emotional Support “OPEN UP”: To enhance the online text-based chatting service for crisis and emotional support for young people.

Other External Funds

- The D.H. Chen Foundation: To support Youth ImpACT Award 2.0 to develop young people in empathetic design and social innovation.
- Lee Hysan Foundation and Wu Jieh Yee Charitable Foundation: To support positive parenting programmes.
- Lee Hysan Foundation: To support the “Project Respect 2.0” to offer positive psychology and affective education for primary school students.

獲政府資助拓展的新服務

- 「陽光校園」－以幼稚園及幼兒學校為對象的社工服務計劃（由獎券基金資助）：計劃於 2019 年推出。截至 2020 – 21 年，總共有 2.75 支隊伍為 44 所幼稚園提供服務。
- 「家兒牽共享親職支援中心」：在職父母支援中心（整筆撥款津助）成立於 2019 – 20 年（新界東），而位於火炭的服務中心則自 2020 – 21 年開始營運。
- 「樂牽」到校學前綜合服務（整筆撥款津助）：在不斷推展服務的努力下，截至 2020 – 21 年，共有 5 支隊伍為 49 所幼稚園提供服務。
- 「樂航」特殊幼兒中心暨早期教育及訓練中心（整筆撥款津助）：始於 2019 – 20 年，自 2020 – 21 年起於東涌的服務中心提供全面服務。

獲外界資助的新計劃項目

香港賽馬會慈善信託基金

- 「賽馬會藝術有 SENse 計劃」和「賽馬會社區星導計劃」：協助有特殊教育需要的學生及其家庭。
- 「賽馬會平行心間計劃」：透過跨專業範疇合作，促進社區青少年的精神健康。
- 賽馬會數碼轉型計劃：協助香港小童群益會建立新的線上平台和客戶服務系統，提升服務效能與效率。
- 賽馬會「你」想家長培力計劃：推行嶄新的家庭教育工作，以「轉化學習」為本展開家長教育。
- 香港賽馬會家長支援中心：創建以家長為本的平台，以一站式服務平台，推動家長全面健康發展。
- 賽馬會鼓掌·創你程計劃：於主流服務單位提供青少年就業及發展服務。
- 賽馬會青少年情緒健康網上支援平台－「Open 嘢」：加強專為青少年提供危機和情緒支援的文字網上輔助服務。

其他外界資助

- 陳廷驊基金會：資助「感創敢為 – 青年社會創新服務獎 2.0」計劃，鼓勵青少年運用同理心及創新的設計思維。
- 利希慎基金及伍黎宜慈善基金：資助正向的親職育兒課程。
- 利希慎基金：資助「友愛總動員 2.0」計劃，為小學生提供正向心理學和情意教育。

A Proud Achievement - Beyond the Boundary

While substantial endeavours have been made in providing excellent services to our users in Hong Kong, we also extended our experiences beyond geographical boundaries. Since 2008, the “Guangzhou Growth Dynamics” Project (GZGD) that BGCA set up has successfully served as incubators to share our knowledge and experience from Hong Kong with the service providers and partners in Mainland China. No matter whether in the areas of residential child care services, community-based children and youth services, career development for the youths discharged from orphanages, social work service in primary schools, or specialised services for children having special educational needs and support to parents and families, we have helped them set up service protocols, quality standards and assessment mechanisms to continuously monitor and improve their services, which have been adopted nationwide. To ensure the sustainability of the project, we also collaborated with universities in Mainland China to provide training and development for the project staff as well as the professionals in the sector. Many of the GZGD staff have eventually become trainers, who could carry on the spirit of the project independently. With confidence, BGCA finally handed over our work in Mainland China to the staff there in January 2021, followed by the dissolution of the Mainland Service Committee in March 2021. BGCA has fulfilled this historical role, which would not have been possible without the leadership and contributions from our committee members and management staff who had all along dedicated themselves to supporting the development of the services.

Evidence-based Researches: Know Our Service Users

In order to provide more tailor-made services which fit those in need, BGCA has been conducting different evidence-based researches, to understand more about our community. Especially under the impact of COVID-19, we conducted “The survey on the situation of children and parents under school suspension due to the coronavirus” to understand more about our service users. Advocacy and opinion papers were also submitted to the government to provide views for necessary policy changes for long-term impact and filling of service gaps.

We Are Well Accepted and Recognised: Awards Received

We were happy to receive several awards last year, which was an indication of the public acceptance and recognition of our work and endeavours:

- The Outstanding NGO Platinum Award of ESG Achievement Awards 2020
- Gold Award for Volunteer Service (Organisation) by Volunteer Movement of Social Welfare Department
- Award of 10,000 Hours for Volunteer Service in 2020 by Steering Committee on Promotion of Volunteer Service of Social Welfare Department
- “Mediate First” Pledge Star Logo Award Certificate by the Department of Justice
- ARC Awards 2021 - Gold Award (N.G.O. Charitable Organisation: Cover Photo/ Design)

卓越成就－跨越地理界限 延續服務精神

在致力為香港使用者提供卓越服務的同時，本會也跨越地域界限，進一步延展服務。自2008年起，由香港小童群益會成立的「廣州成長動力」項目已成功地推動多項服務，並擔任孵化器的角色，讓我們得以和內地的社會服務工作人員及合作夥伴分享香港的知識和經驗。不論是兒童寄宿照顧服務、社區為本兒童及青少年服務、青少年離開孤兒院後的就業發展、小學社會工作服務、專為有特殊教育需要兒童提供的服務和家長與家庭支援，本會均協助訂立廣為全國採用之服務規格、質素評估標準，以便持續監督並改善服務。許多「廣州成長動力」的職員最後均成為培訓人員，延續服務的精神。本會於2021年1月功成身退，正式將工作交接給內地職員，而內地服務委員會隨後於2021年3月解散。在整個過程與服務發展期間，委員會委員和管理層全力協助推展服務，完成本會歷史任務，功不可沒，在此也致上最高敬意與感謝。

實證研究：了解我們的服務使用者

為了提供更符合需求的服務，本會也進行各項以實證為本的研究，以便進一步了解我們的社區。鑑於2019冠狀病毒病肆虐所帶來的衝擊，我們進行了「學校因新型冠狀病毒停課對兒童與家長影響」意見調查，藉此更深入了解服務使用者。我們也向政府提交倡議及意見書，就長期受影響人士所需的服務及政策提供意見，以提升服務質素。

備受肯定與表揚：獲頒獎項

本會於去年獲頒以下獎項，由此可證明本會的工作和努力廣受大眾認可與讚賞：

- 環境、社會及企業管治成就 2020 大獎 – 傑出非牟利機構白金獎
- 社會福利署「義工運動」頒發之「義務工作嘉許狀（團體）－金獎」
- 社會福利署推廣義工服務督導委員會頒發之2020年「10,000小時義工服務獎」
- 律政司頒發之「調解為先」承諾書星徽獎狀
- 年報比賽獎項 2021 – 金獎（非政府組織慈善團體：封面照片 / 設計）

Numbers and Figures at a Glance

Services

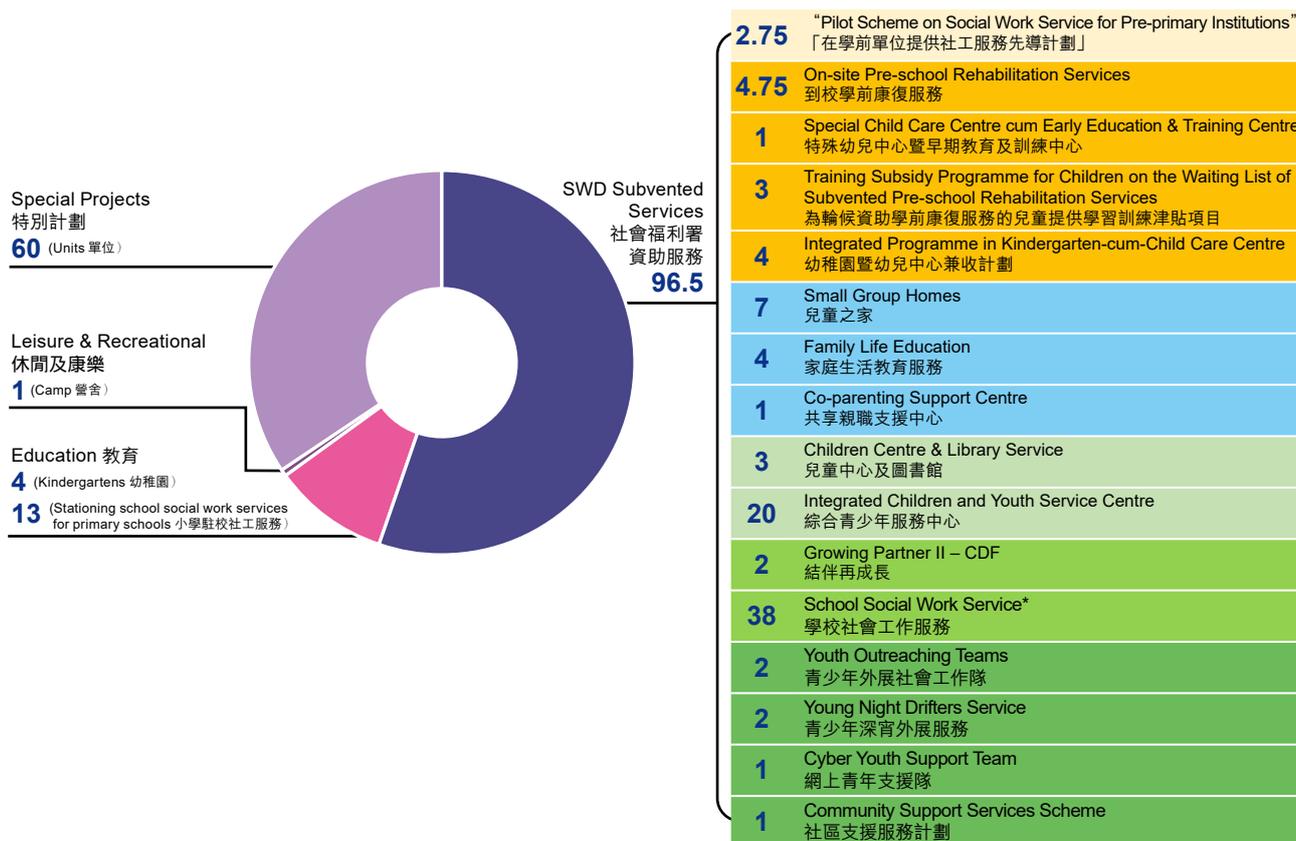
Despite the uncertainties ahead, BGCA has successfully translated them into motivation and momentum to go further. In 2020 - 21, we have expanded our service points to 174.5, providing 11,365 programmes/initiatives, 78,124 programme sessions and have served 129,161 participants, including children, youth, and parents. The number of programme attendees has reached 537,533. To engage more people from the community, we have successfully recruited 3,136 volunteers, who have contributed to 14,466 service hours by working with around 600 service partners. Despite an inevitable drop in the number of service users, attendance and volunteers due to the pandemic, we had an increase in the number of members by 20.5%, up to 88,239, which was an indication of users recognising our services despite the physical constraints.

數據一覽

服務

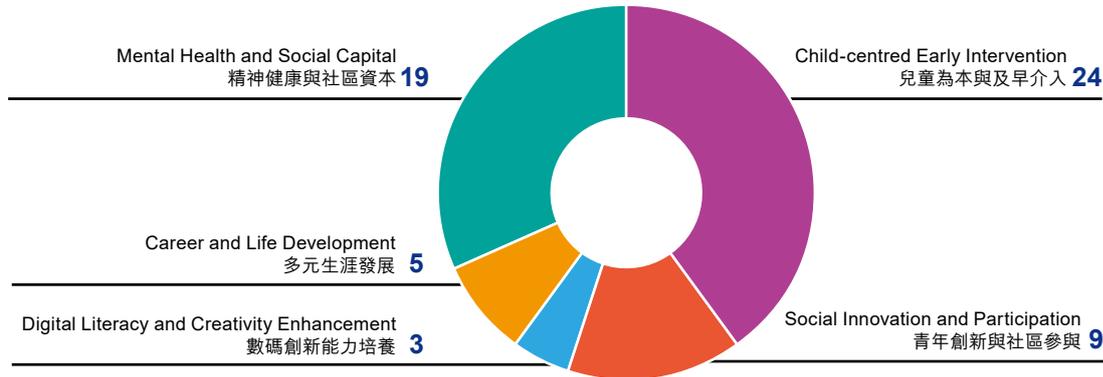
儘管面對充滿未知的未來，香港小童群益會仍成功地將不確定性轉化為進步的動力。2020 - 21年，我們的服務點增加至174.5所，同時亦提供11,365項活動/計劃項目和78,124個活動節數，並為包括兒童、青少年與家長在內的129,161名參與者提供服務，活動出席人數也達到537,533名。為吸引更多社區人士參與，本會也成功招募了3,136名義工，而義工們在約600家服務合作夥伴協助下，亦提供了14,466小時的服務。雖然服務使用者、出席率和義工人數受限於疫情影響有所減少，但我們的會員人數卻增加了20.5%，達到88,239人，這表示儘管有著實際層面的限制，使用者對本會的服務仍表示認可。

Current Services/ Programme Offered 我們的服務/ 活動



* School Social Workers of School Social Work Unit provided services for 14 secondary schools, while School Social Workers of Integrated Children and Youth Services Centres provided services for 24 secondary schools.
14間中學由學校社會工作社提供服務，24間中學由綜合青少年服務中心的學校社工提供服務

Key Work Themes of 60 Special Projects 60 個特別計劃的重點主題



Funding and Donations

Our total income and expenditure amounted to \$619,434,698 and \$598,665,501 in 2020-21, dropping by 3% and rising by 7% respectively, as compared to the previous year. 72% of the annual income was contributed by government subvention. Donations received from corporates and charitable trusts and foundations accounted for 12% of the overall income. Other sources of income included public donations, income from fundraising events and income from the Headquarters Building. We were thankful for funding from the HKSAR Government and all generous and inspiring donors who trusted and supported BGCA (Please refer to P.18-21 of the Annual Report for the financial highlights, and P.100-111 of the Annual Report for the list of our donors and supporters).

資助及捐款

2020 - 21 年本會總收入及總開支分別為 \$619,434,698 和 \$598,665,501，與去年相比分別減少 3% 和增加 7%。其中政府的資助佔年度收入的 72%，而來自企業和慈善信託與基金會的捐款則佔總收入的 12%。其他收入來源則包括公眾捐款、籌款活動以及總部大樓租賃收入。本會衷心感謝香港特區政府和所有熱心公益的善心人士所給予的信任和 support（請參閱年報第 18 至 21 頁之財務摘要，以及第 100 至 111 頁之贊助人及支持者鳴謝名單）。

Staff Composition 員工團隊

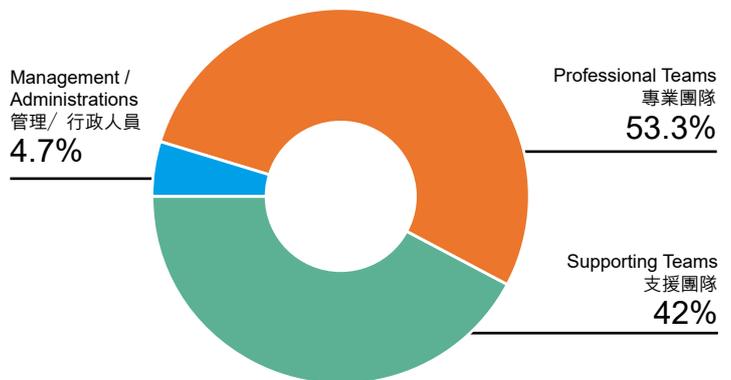
Professional Teams 專業團隊

- Registered Social Workers 註冊社工
- Pre-school Principals and Teachers 幼兒教師
- Educational/ Clinical Psychologists 教育/ 臨床心理學家
- Physiotherapists 物理治療師
- Occupational/ Speech Therapists 職業/ 言語治療師
- Registered Nurses 註冊護士

Supporting Teams 支援團隊

- Programme/ Service Assistants 活動/ 服務助理
- Project Managers/ Officers 計劃經理/ 主任
- Workmen 職工
- Parents of Small Group Homes 家舍家長
- Administrative Assistants 行政助理
- Technical Support Staff 技術支援

Management/ Administrations 管理/ 行政人員



Our People and Workplace

Good Staff Equates Good Services

BGCA always regarded our staff as one of our most valuable assets, who always upheld the highest level of professionalism and provided services at a high standard. As at 31st March 2021, there were approximately 1,141 BGCA staff with diverse background, an increase of 1.01% as compared to the previous year.

In face of the intense labour market competition, we have implemented various measures with the aim of maintaining a sustainable competitive advantage to retain valuable staff, and on the other hand, continued to groom our staff for better services through different kinds of on-the-job training and mentorship. A training-need-gap analysis was launched to facilitate the arrangement of future staff development more accurately.

Measures in response to the pandemic outbreak have been introduced. To better protect our staff, masks and sanitisers were distributed. Staff were also given more flexibility with the work-from-home arrangement and flexible working hours. Special allowance was offered to staff whose workload and psychological burden increased due to the pandemic. We were confident to say that BGCA always put our staff's safety and health as one of our top priorities.

Better and Greener Work Space

Apart from the people, we also enhanced our infrastructure and workplace to support our services. Two On-site Preschool Rehabilitation Services (OPRS) Team Offices were opened in Cheung Sha Wan to provide service and office space for our expanded operation. As for our BGCA Headquarters, the renovation work would be completed in September 2021, providing better and more children-friendly facilities in our innovative services and strengthening security in our corporate functions. The new Headquarters would continue to sign up for the Energy Saving Charter and apply for the BEAM Plus Interior certification afterwards, as a fulfillment to the environmental protection policy and as a reflection of our care for staff and clients.

Corporate Governance

From Compliance to Improvement

BGCA attaches great importance to corporate governance as good governance promotes the provision of quality, fit-for-purpose and efficient services. In 2020 - 21, BGCA continued to maintain full compliance with various statutory rules and regulations including but not limited to the Companies Ordinance, the Education Ordinance, the Lump Sum Grant (LSG) Manual, the LSG Best Practice Manual Level One Guidelines and the Service Quality Standards. A Task Force on Governance Structure Review was set up to review and continuously improve the corporate governance measures of BGCA.

團隊與工作環境

優秀人才 卓越服務

員工是香港小童群益會最重要的資產之一。本會同工向來秉持最高專業精神，提供高質素服務。截至 2021 年 3 月 31 日，本會約有 1,141 名來自不同背景的員工，和去年相比增加 1.01%。

面對競爭激烈的勞動市場，本會亦實施各項措施，以確保市場競爭優勢，留住寶貴人才，同時更透過各種在職培訓與指導，持續培育員工，以提供更出色的服務。我們也對員工培訓的需求進行分析，以準確地為員工安排日後的在職培訓。

本會也針對疫情採取相關措施，包括發放口罩與消毒用品，協助加強員工個人的防疫保護。疫情期間亦推行了在家工作和彈性工時的安排。針對因疫情而導致工作量和心理負擔增加的員工，我們也給予特別工作津貼。事實上，本會一直以員工的安全與健康為優先考慮。

提升工作空間的節能效益

除了以人為本之外，本會也翻新了設施及工作場所，以提供更完善的服務。我們於長沙灣設立了兩個到校學前綜合服務辦公室，以應付不斷拓展的服務與辦公空間需求。本會總部的翻新工程將於 2021 年 9 月竣工，屆時將可於創新服務中加入兒童友善設施，以及加強各機構職能部門的安全性。當總部翻新工程竣工後，亦會繼續參與節約章計劃，並提交綠建環評室內建築評估認證申請，以履行環境保護政策，同時也是重視員工與服務對象健康的表現。

機構管治

遵循法規 持續改善

本會十分重視機構管治，而良好的管治有助於促進高質素及高效率的服務。2020 - 21 年，本會繼續遵守《公司條例》、《教育條例》、《整筆撥款手冊》、《整筆撥款津助制度最佳執行指引》第一組指引及《服務質素標準》等相關規範的各項法定規則與條例。本會亦成立「檢討機構管治結構專責小組」，持續改善機構管治措施的執行。

Our Board and Committee Members

Being the core governance body of BGCA, our board and committee members continued to show their warmest support to us by exercising their expertise, experience and substantial network to facilitate the growth of BGCA. We would also like to express our warmest gratitude to Dr Roy CHUNG for being our President for the past three years, and to have Prof. MOK Bong-ho become BGCA's new President from this year. Under their leadership and support, BGCA continued to grow and blossom in different aspects, and be able to continue to chart our own course. As part of our future succession planning, we were thankful to have new and passionate committee members joining our big family from time to time, to carry on our values and Vision and Mission. We would also wish to express our heartfelt thanks to Ms Maria TAM Wai-chu and Mr William WAN Hon-cheung, who have served BGCA as Honorary Advisers and have given invaluable advice to us in the past years, as well as Mr David YAU Po-wing, Mr Paul YEUNG Wai-keung, Mr Daniel CHAN Hing-yiu, Ms Anna May CHAN Mei-lan, Mr Laurence HO Hoi-ming and Ms Grace YU Ho-wun, who had given their kindest support to BGCA and left the Executive Committee last year. (Please refer to P.22-29 of the Annual Report for the corporate governance structure, the organisational chart and committee membership list).

Looking Forward

Looking back to 2020 - 21, we were proud to be able to keep calm and do even more in face of the pandemic. COVID-19, to us, was a double-edged sword. It gave us challenges, but also opportunities to learn and improve. We would continue to collaborate with different parties to accomplish our mission through quality and innovative services and corporate development in the years to come.

A Lesson Learnt from the Pandemic: Use of Modern Technology

Amid the pandemic, we have been relying more on modern technology and enhanced systems to facilitate our services and corporate functions. For this, BGCA revamped and enhanced our data management systems including finance, human resources and service delivery. AI technology was also adopted in our frontline operation. All these adoptions commonly aim at one goal, which is to improve the efficiency and operation of our services in the future, regardless of the circumstances we are facing.

Moving Forward to Our 85th Anniversary

In 2021, BGCA celebrates its 85th anniversary. In the coming year, while services on holistic development and mental wellness would continue to be our major foci, we would continue to keep close eye on external and internal dynamics, sticking to our core value and Vision and Mission and to explore other innovative developments in our services and corporate functions to help our users overcome the unpredictable hurdles ahead.

董事會及委員會委員

董事會和委員會乃是本會的核心管治組織，委員透過貢獻其專業能力、豐富的經驗和廣闊人脈的影響力，持續推動本會成長。在此衷心感謝鍾志平博士過去三年擔任本會會長所作出的卓越貢獻，同時亦歡迎莫邦豪教授自今年起擔任本會的新任會長。在董事會及委員會委員的帶領下，本會可望在各領域持續茁壯成長，並繼續朝目標前進。在規劃繼任安排方面，我們非常感謝一班充滿服務熱忱的新任委員加入這個大家庭，協助延續本會的價值、願景及使命。此外也由衷感謝擔任本會名譽顧問的譚惠珠女士和溫漢璋先生在過去多年以來給予寶貴建議，在此也向去年自執行委員會離任的游寶榮先生、楊偉強先生、陳慶耀先生、陳美蘭女士、何海明先生和余皓媛女士深表謝意，感謝各位一直以來對本會的支持。（請參閱年報第 22 至 29 頁之機構管治架構、組織結構圖和委員會名單）。

邁向未來

回顧 2020 - 21 年，即便面對疫情所帶來的嚴峻挑戰，我們依舊能夠保持冷靜，以沉著的態度獲得更多成就，實屬不易。2019 冠狀病毒病乃是一把雙刃劍，在帶來挑戰的同時，亦為本會提供學習和改進的機會。在接下來的一年，我們將持續與各界合作，透過高質素的創新服務及推動機構發展，實踐香港小童群益會的使命。

疫情給我們上的一課：善用現代科技

由於疫情的緣故，我們對於現代科技的依賴更甚以往，本會也藉此機會翻新並強化有關財務、人力資源與服務的資料管理系統。此外，亦於前線的服務營運中採用人工智能技術。大規模更新系統與採用現代科技旨在讓本會能於面對環境變化下，仍能持續提升未來服務的效率與運作。

邁向創會 85 周年

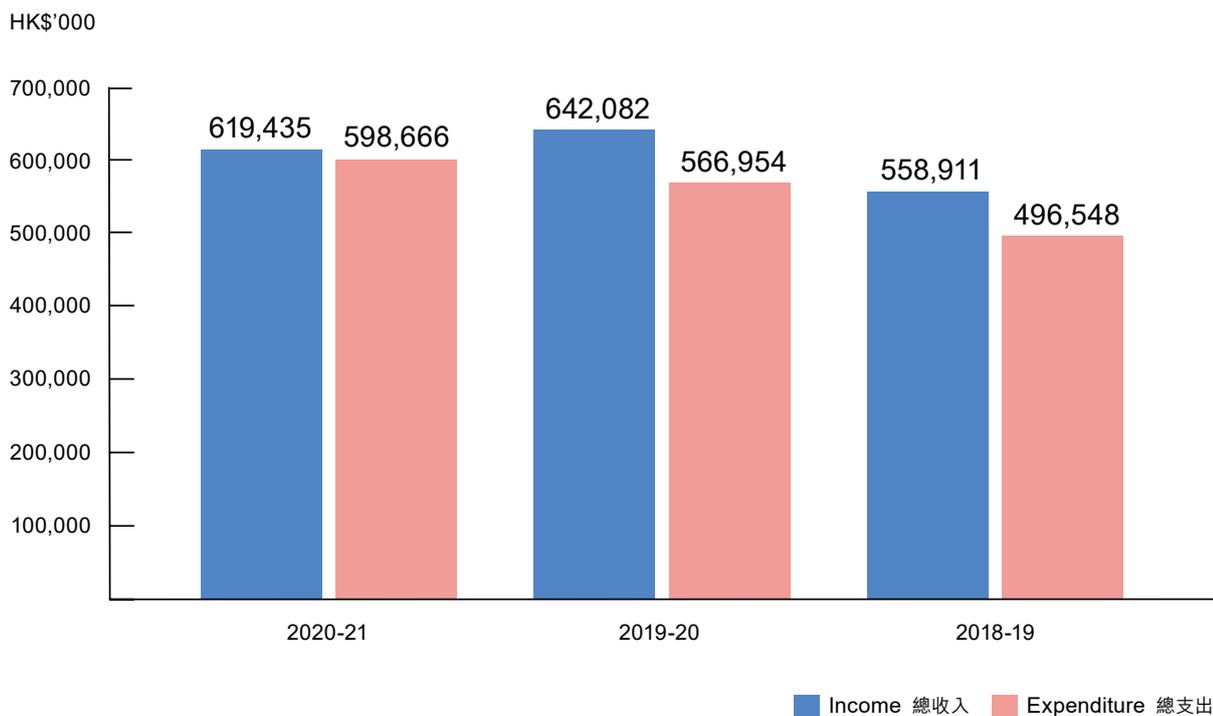
香港小童群益會在 2021 年喜迎創會 85 周年。來年，推動全人發展和精神健康服務仍是本會的兩大策略重點，同時，我們也將持續關注外界與內部的動向，堅守核心價值、願景與使命，探索本會服務與機構職能的其他創新發展，協助服務使用者克服未來可能面對的挑戰。

Financial Highlights 財務摘要

Statement of Income and Expenditure for the Year Ended 31st March, 2021 年度收入與支出結算表截至2021年3月31日止

		2020-21 HK\$'000	2019-20 HK\$'000
Total Income	總收入	619,435	642,082
Total Expenditure	總支出	(598,666)	(566,954)
Total Income less Total Expenditure	總收入減總支出	20,769	75,128
Tax Expenses and Fund Transfer of Designated Funds and Reserves	稅務支出和指定用途 基金及儲備撥款	(10,918)	(71,371)
Surplus/ (Deficit) for the year	盈餘/ 虧損	9,851	3,757

Income and Expenditure 收入與支出



Remark:

The financial report relating to the year ended 31st March 2021 on page 18 to 21 is not BGCA's statutory annual consolidated financial statements for that year. BGCA will deliver those financial statements to the Registrar of Companies as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance in due course. BGCA's auditor has reported on those financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its reports; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

備註：

第18至21頁內截至2021年3月31日之財務報告不是本會的法定年度財務報表。本會將按照公司條例第662(3)條及附表6第3部提交年度財務報表。本會核數師已就該財務年度的財務報表作出報告，核數師報告是沒有保留意見，及不就該報告作保留意見情況下以強調方式促請有關人士注意任何事宜；或載有根據公司條例第406(2)或407(2)或(3)條的陳述。

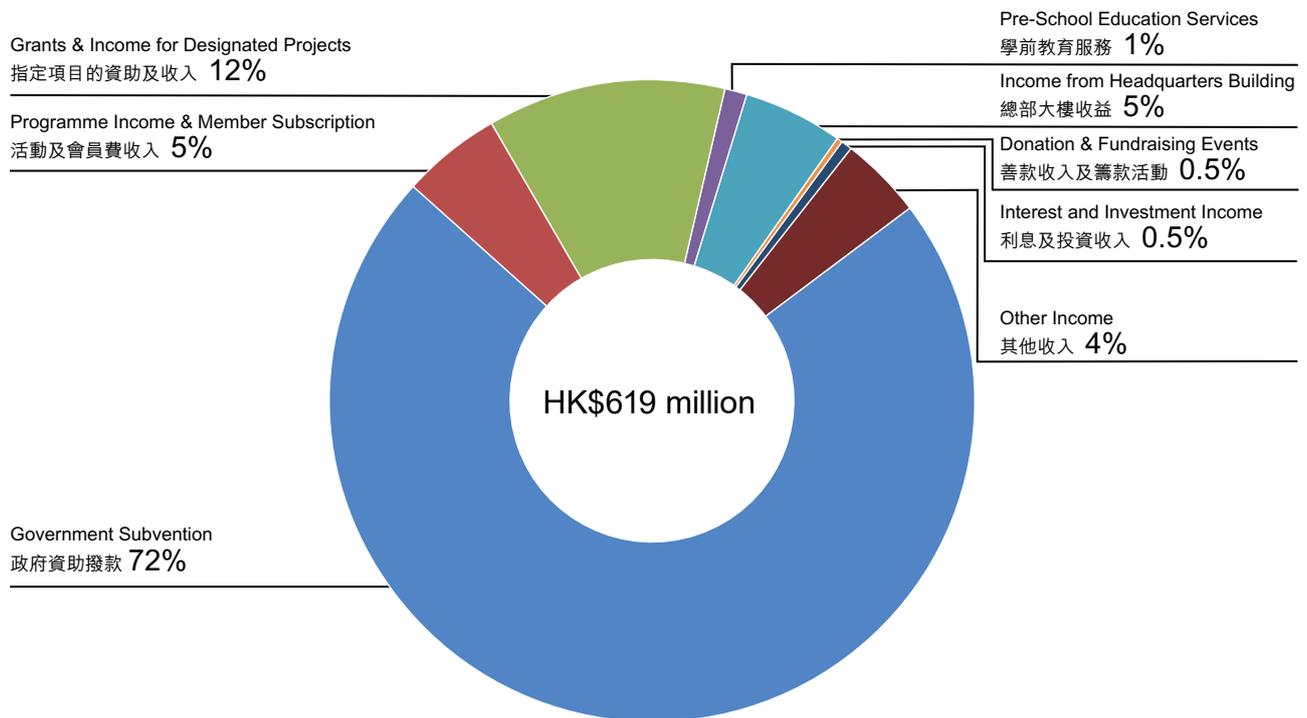
The financial report relating to the year ended 31st March 2021 was published in our website, please refer to linkage as below:

截至2021年3月31日之財務報告已在本會網站公佈，請參考以下連結：

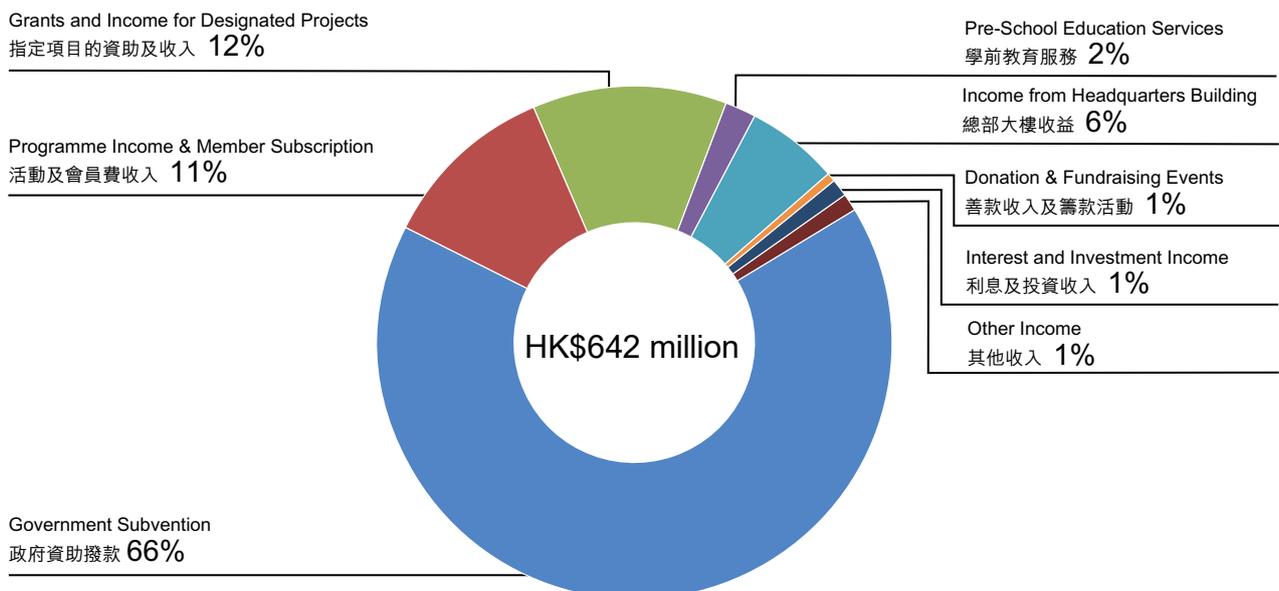
<https://www.bgca.org.hk/articles/financial-reports>

Total Income 總收入

2020 - 2021 Income 收入

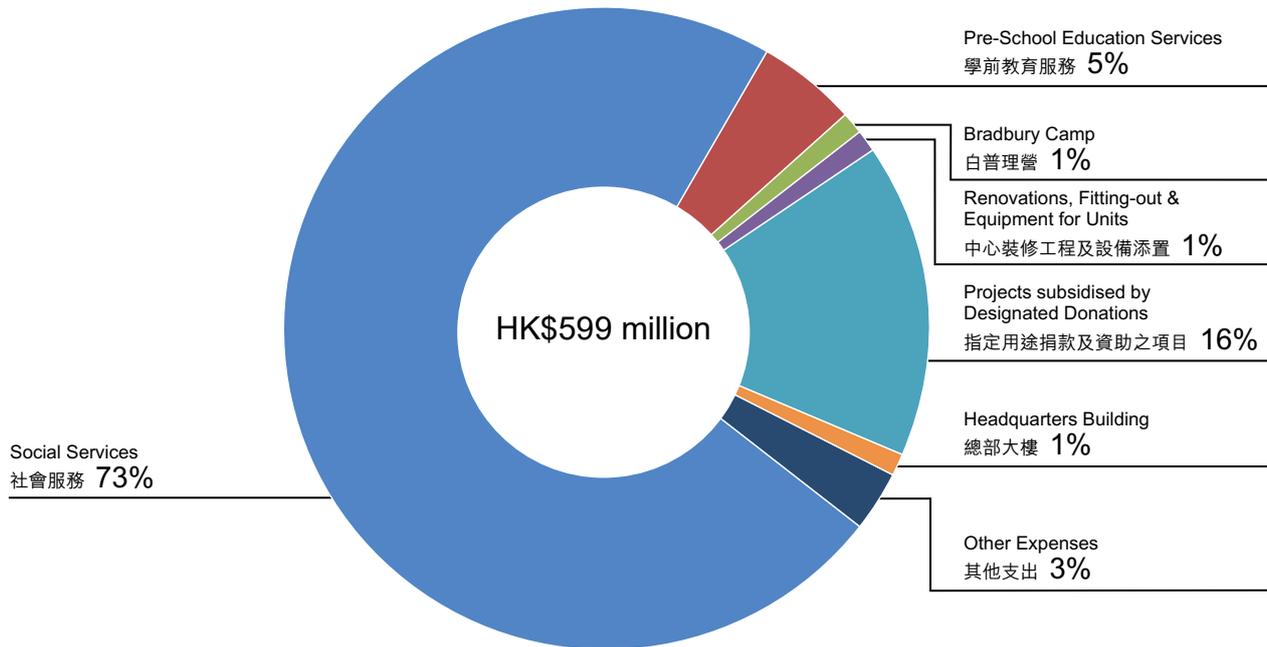


2019 - 2020 Income 收入

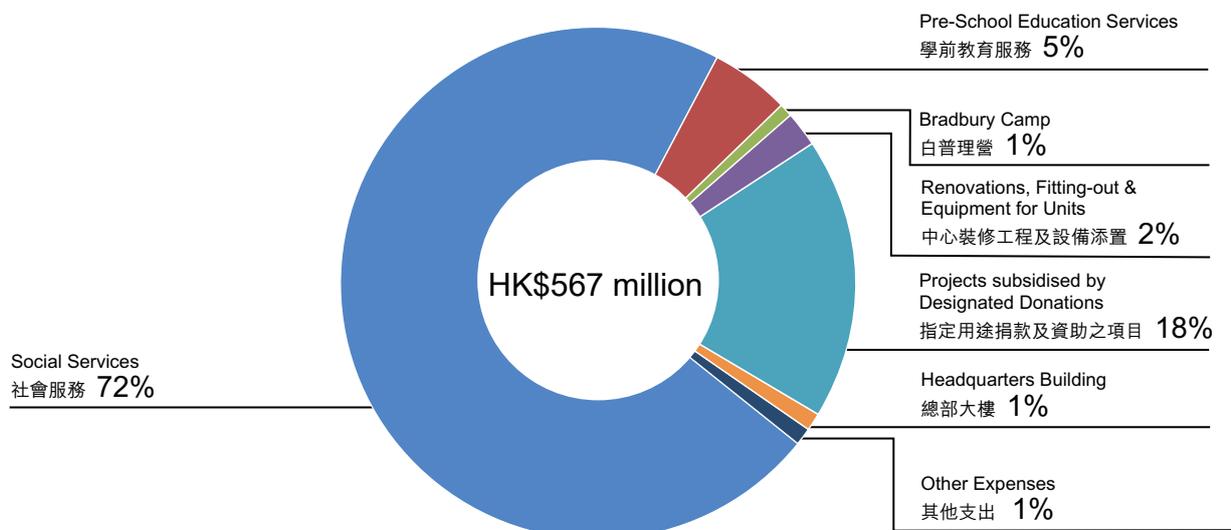


Total Expenditure 總支出

2020 - 2021 Expenditure 支出



2019 - 2020 Expenditure 支出



For the financial year of 2020 - 21, the funds employed and reserves of the Association started from HK\$409,722,000 and ended with HK\$391,351,000 made up as follows:

於2020至21財政年度開始時，本會持有指定用途基金及儲備總額為港幣\$409,722,000，而在財政年度結束時總額結餘為港幣\$391,351,000，詳列如下：

		2020-21 HK\$'000	2019-20 HK\$'000
Accumulated Fund	累積基金	21,272	15,885
Reserves	儲備		
Social Welfare Department :	社會福利署 :		
Lump Sum Grant Reserve ^{Note 1}	整筆撥款儲備 ^{註1}	85,202	85,181
Provident Fund Reserves - Snapshot Staff ^{Note 2}	公積金儲備 - 定影員工 ^{註2}	4,106	5,298
Provident Fund Reserves - Non-snapshot Staff ^{Note 2}	公積金儲備 - 非定影員工 ^{註2}	23,505	21,406
Subvention (Deficits) Surpluses Account	撥款 (赤字) 盈餘儲備	(3,554)	(5,210)
		109,259	106,675
Designated Funds	指定用途基金		
After School Care Service Development Fund	課餘託管服務基金	25,177	25,177
BGCA Charity Fund	香港小童群益會慈善基金	14,106	13,946
BGCA Development Fund	香港小童群益會發展基金	18,760	-
Camp Development Fund	營舍發展基金	11,084	14,276
Chan Po Fun Fund - For Camp Renovation	陳普芬營舍基金	521	513
Cheerland Nursery Fund	樂緻幼兒園基金	7,700	11,713
Education Development Fund	教育局程序計劃基金	12,875	12,875
Facilities and Equipment Fund	租場設施基金	20,404	24,817
Estates Re-development Fund	物業發展基金	28,091	28,091
Facilities Improvement Fund	設施改善基金	24,137	30,816
Leisure and Cultural Services Department Camp Reserve Fund	康樂及文化事務署營地儲備基金	60	-
Lotteries Fund Block Grant for F&E, Replenishment and Minor Works	獎券基金 - 整筆撥款用作設備，傢具設施添置及維修	1,430	928
Nursery Service - Education Bureau Fund	幼兒服務基金	14,338	13,427
Other Designated Fund	其他指定用途基金	-	36,910
Service Improvement Fund	服務改善基金	67,520	65,457
Sir Robert Ho Tung Charitable Fund	何東爵士慈善基金	95	95
Social Welfare Development Fund	社會服務發展基金	4,398	5,153
Staff Development & Welfare Fund	職員福利發展基金	2,511	2,405
The Social Work Development Fund for Mainland Services	內地社會工作發展基金	-	554
Treasure Trove Fund	群益寶庫基金	7,601	-
		260,808	287,153
Investment Revaluation Reserve	投資估值儲備	12	9
Total Funds Employed and Reserves	基金及儲備總值	391,351	409,722

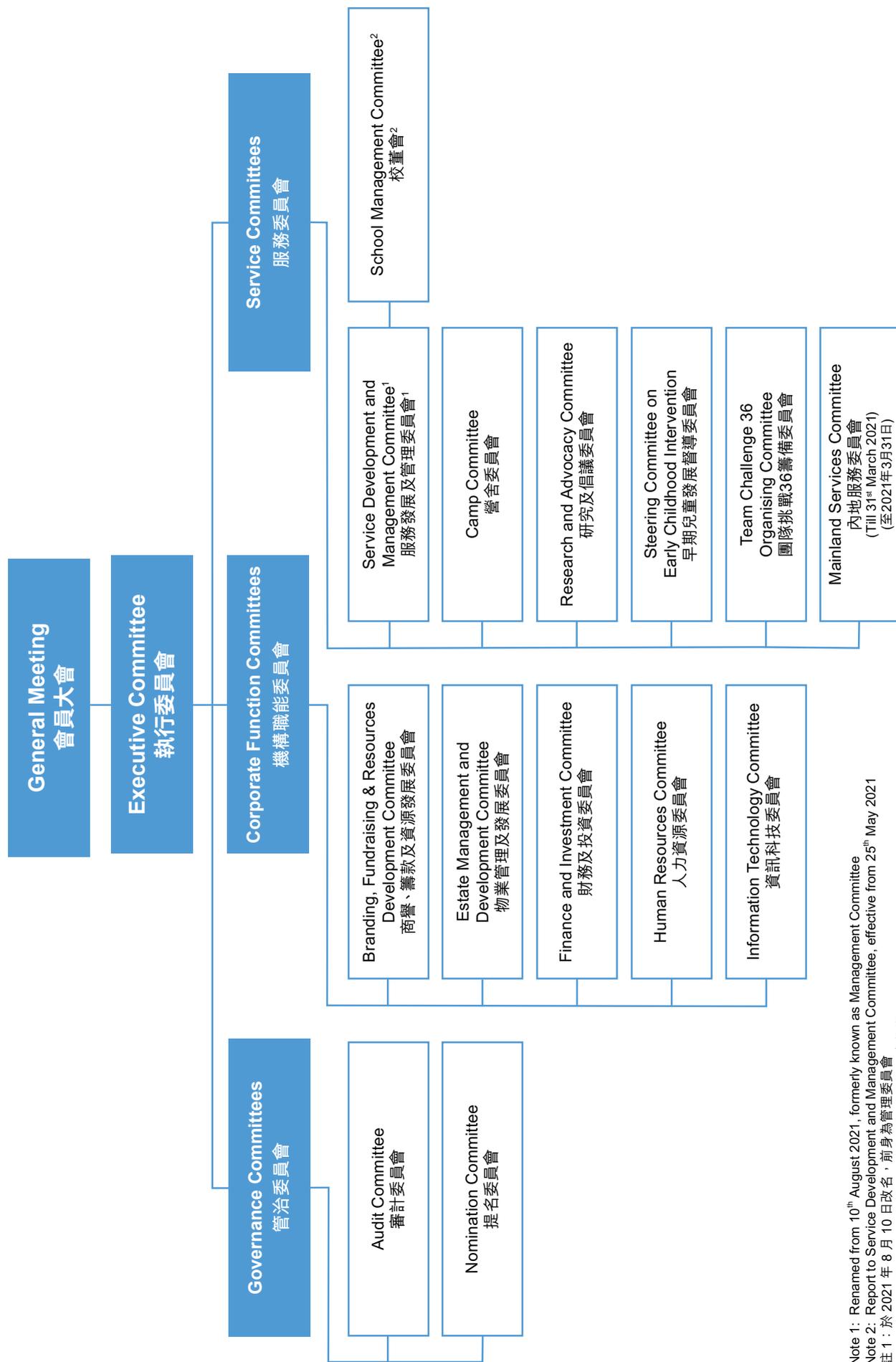
Note 1: As at 31st March 2021, the Lump Sum Grant Reserve was HK\$85,202,000. The reserve will be used to support on-going operation cost of subvented services, such as fulfilling the contractual commitment to staff.

Note 2: As at 31st March 2021, the Provident Fund Reserves amounted to HK\$27,611,000. The additional employer's contribution rate would be subject to annual review and could be changed according to the level of the Provident Fund Reserves.

註1：截至2021年3月31日，整筆撥款儲備為港幣\$85,202,000，儲備主要用於支持資助服務的持續營運成本，如改善員工待遇。

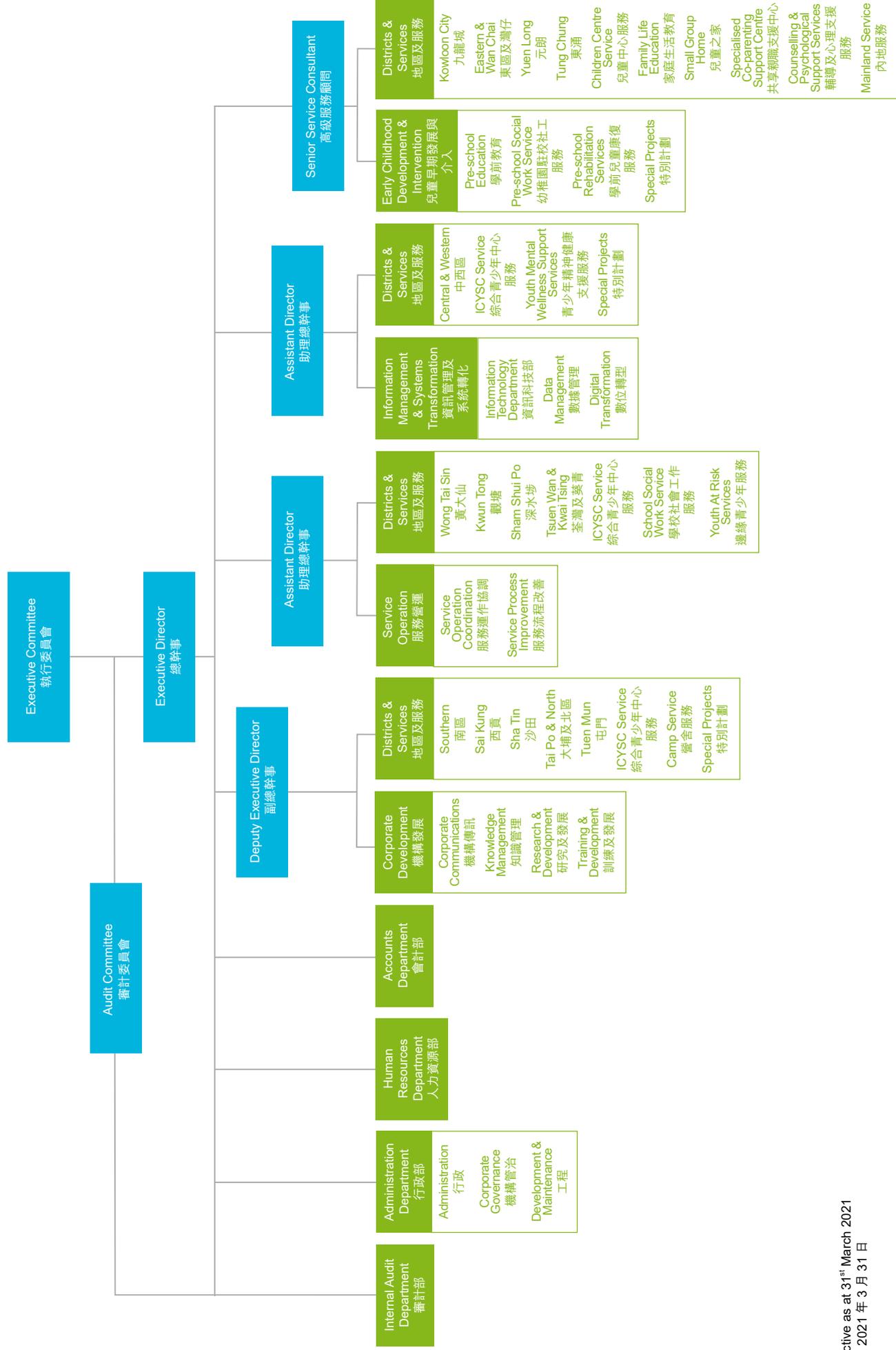
註2：截至2021年3月31日，公積金儲備總額為港幣\$27,611,000。僱主的自願性供款率將作每年檢討，並可能根據公積金儲備金水平而調整。

Corporate Governance Structure 機構管治架構



Note 1: Renamed from 10th August 2021, formerly known as Management Committee
 Note 2: Report to Service Development and Management Committee, effective from 25th May 2021
 註 1: 於 2021 年 8 月 10 日改名，前身為管理委員會
 註 2: 自 2021 年 5 月 25 日起向服務發展及管理委員會負責

Organisation Chart 組織結構



Effective as at 31st March 2021
截至 2021 年 3 月 31 日

Corporate Governance Members 機構管治成員



Photo taken date : 18th September 2020 相片拍攝日期 : 2020 年 9 月 18 日

Patron

The Hon. Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBM, GBS
The Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region

贊助人

香港特別行政區行政長官林鄭月娥女士，GBM，GBS

Hon. Presidents

The Hon. Mr Justice Patrick CHAN Siu-oi, GBM
Mr Henry WU King-cheong, BBS, JP

榮譽會長

陳兆愷法官，GBM
胡經昌先生，BBS，JP

Hon. Chairman

Prof. MOK Bong-ho (till 18th September 2020)

榮譽主席

莫邦豪教授 (至 2020 年 9 月 18 日)

Hon. Advisers

Ms Maria TAM Wai-chu, GBM, GBS, JP (till 18th September 2020)
Mr William WAN Hon-cheung, MBE, JP (deceased on 31st August 2020)
Dr WONG Chung-kwong, JP

名譽顧問

譚惠珠女士，GBM，GBS，JP (至 2020 年 9 月 18 日)
溫漢璋先生，MBE，JP (於 2020 年 8 月 31 日辭世)
黃重光醫生，JP

Hon. Legal Adviser

Mr Lawrence LAM Yin-ming, PMSM, BH (1st row, right 1)

義務法律顧問

林彥明律師，PMSM，BH (前排，右一)

President

Dr Roy CHUNG Chi-ping, GBS, BBS, JP (till 18th September 2020)
(1st row, right 3)
Prof. MOK Bong-ho (since 18th September 2020)(1st row, left 3)

會長

鍾志平博士，GBS，BBS，JP (至 2020 年 9 月 18 日)
(前排，右三)
莫邦豪教授 (自 2020 年 9 月 18 日) (前排，左三)

Executive Committee**Chairman**

Dr NG Yin-ming (1st row, right 2)

Vice-Chairman

Dr Pamela CHAN WONG Shui, BBS, JP (1st row, left 2)

Hon. Secretary

Mr David YAU Po-wing (till 18th September 2020) (1st row, left 1)

Hon. Treasurer

Mr Paul YEUNG Wai-keung (till 18th September 2020)

Members

Mr Daniel CHAN Hing-yiu (till 23rd March 2021) (2nd row, right 4)

Ms Anna May CHAN Mei-lan, MH, JP (till 18th September 2020)

Mr Josiah CHIU Sung-kei (since 18th September 2020)

Mr Laurence HO Hoi-ming (till 18th September 2020)

Prof. Shirley HUNG Suet-lin

Dr Patrick IP (Hon. Secretary since 18th September 2020)
(2nd row, left 1)

Ms Angel KAM Siu-lam (2nd row, right 3)

Prof. LAM Ching-man, MH (2nd row, left 4)

Mr Lawrence LAM Yin-ming, PMSM, BH

Dr Frances LAW Yik-wa (2nd row, left 3)

Mr Samuel LEE Ka-yue (Hon. Treasurer since 18th September 2020)
(2nd row, left 2)

Mr Philip LEUNG Kwong-hon, MH

Dr Lobo LOUIE Hung-tak (2nd row, right 1)

Ms Linda SO Ka-pik (since 29th March 2021)

Dr TO Siu-ming (since 18th September 2020)

Mr Eugene WONG Yu-ching (since 18th September 2020)

Dr Katherine YAU HO Yan-tak

Ms Grace YU Ho-wun (till 18th September 2020)

Auditor

Deloitte Touche Tohmatsu, Certified Public Accountants

執行委員會**主席**

吳彥明醫生 (前排, 右二)

副主席

陳黃穗博士, BBS, JP (前排, 左二)

義務秘書

游寶榮先生 (至 2020 年 9 月 18 日) (前排, 左一)

義務司庫

楊偉強先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

委員

陳慶耀先生 (至 2021 年 3 月 23 日) (後排, 右四)

陳美蘭女士, MH, JP (至 2020 年 9 月 18 日)

趙崇基先生 (自 2020 年 9 月 18 日)

何海明先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

洪雪蓮教授

葉柏強醫生 (自 2020 年 9 月 18 日擔任義務秘書)
(後排, 左一)

金笑林女士 (後排, 右三)

林靜雯教授, MH (後排, 左四)

林彥明律師, PMSM, BH

羅亦華博士 (後排, 左三)

李家裕先生 (自 2020 年 9 月 18 日擔任義務司庫)
(後排, 左二)

梁光漢先生, MH

雷雄德博士 (後排, 右一)

蘇家碧女士 (自 2021 年 3 月 29 日)

陶兆銘博士 (自 2020 年 9 月 18 日)

黃宇正先生 (自 2020 年 9 月 18 日)

邱何恩德博士

余皓媛女士 (至 2020 年 9 月 18 日)

核數師

德勤 • 關黃陳方會計師行

COMMITTEE MEMBERS 委員會委員**Governance Committees 管治委員會****Audit Committee****Chairman**

Mr Peter WONG Kau-on, BBS

Members

Dr CHENG Man-yung

Mr LEE Sik-yum (since 18th September 2020)

Ms Alice LUK Sai-lam

Mr Frederick WONG Tat-cheong

Mrs Judy WOO (till 4th June 2020)

審計委員會**主席**

王球安先生, BBS

委員

鄭文容醫生

李適任先生 (自 2020 年 9 月 18 日)

陸西琳女士

黃達昌先生

胡湯文潔女士 (至 2020 年 6 月 4 日)

Nomination Committee**Chairman**

Prof. MOK Bong-ho

Member

Prof. LAM Ching-man, MH

Ex-officio Members

Dr NG Yin-ming (Chairman of Executive Committee)

Dr Pamela CHAN WONG Shui, BBS, JP
(Vice-Chairman of Executive Committee)**提名委員會****主席**

莫邦豪教授

委員

林靜雯教授，MH

當然委員

吳彥明醫生 (執行委員會主席)

陳黃穗博士，BBS，JP (執行委員會副主席)

Corporate Function Committees 機構職能委員會**Branding, Fundraising & Resources Development Committee****Chairman**Ms Linda SO Ka-pik (since 12th October 2020)Ms Grace YU Ho-wun (till 18th September 2020)**Members**

Dr AU Chi-kin

Ms Anna May CHAN Mei-lan, MH, JP (till 18th September 2020)

Mr Josiah CHIU Sung-kei

Ms Jolie CHOW Mei-kwan

Mr Kenji KWAN (till 18th September 2020)

Ms Isabelle LAM-yiang

Dr Katherine YAU HO Yan-tak

商譽、籌款及資源發展委員會**主席**

蘇家碧女士 (自 2020 年 10 月 12 日)

余皓媛女士 (至 2020 年 9 月 18 日)

委員

區志堅博士

陳美蘭女士，MH，JP (至 2020 年 9 月 18 日)

趙崇基先生

周美君女士

關錦智先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

林盈女士

邱何恩德博士

Estate Management and Development Committee**Chairman**

Ms Angel KAM Siu-lam

MembersMr Bernard Y. S. CHAN (till 18th September 2020)

Mr Edmon LAU Cheuk-yin

Mr Eric LEE Chung-ming

Mr Felix LOK Man-fai

Dr Katherine YAU HO Yan-tak

Ir Gabriel YU Lin-keung (till 18th September 2020)**物業管理及發展委員會****主席**

金笑林女士

委員

陳宇信先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

劉卓然先生

李仲明先生

駱文輝先生

邱何恩德博士

余鍊強先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

Finance and Investment Committee**Chairman**

Mr Paul YEUNG Wai-keung (till 18th September 2020)

Members

Mr Henry CHAN Ho-ming (since 18th September 2020)
 Ms Anna May CHAN Mei-lan, MH, JP (till 18th September 2020)
 Mr Benson CHENG Sin-bun (till 18th September 2020)
 Mr Danny HUI Wing-fai (since 4th January 2021)
 Mr Edmon LAU Cheuk-yin
 Ms Lilian LAW Suk-kwan, MH, JP (since 18th September 2020)
 Mr Samuel LEE Ka-yue (Chairman since 18th September 2020)
 Prof. Vitus LEUNG Wing-hang, BBS, JP (since 18th September 2020)
 Ms Katherine TSANG King-suen (since 18th September 2020)
 Mr David YAU Po-wing (till 18th September 2020)
 Ms Grace YU Ho-wun (till 18th September 2020)

財務及投資委員會**主席**

楊偉強先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

委員

陳可名先生 (自 2020 年 9 月 18 日)
 陳美蘭女士, MH, JP (至 2020 年 9 月 18 日)
 鄭善斌先生 (至 2020 年 9 月 18 日)
 許永輝先生 (自 2021 年 1 月 4 日)
 劉卓然先生
 羅淑君女士, MH, JP (自 2020 年 9 月 18 日)
 李家裕先生 (自 2020 年 9 月 18 日擔任主席)
 梁永鏗教授, BBS, JP (自 2020 年 9 月 18 日)
 曾環璇女士 (自 2020 年 9 月 18 日)
 游寶榮先生 (至 2020 年 9 月 18 日)
 余皓媛女士 (至 2020 年 9 月 18 日)

Human Resources Committee**Chairman**

Mr Samuel LEE Ka-yue (Member since 18th September 2020)

Members

Mr Daniel CHAN Hing-yiu (since 18th September 2020)
 Mr Josiah CHIU Sung-kei (Chairman since 18th September 2020)
 Dr Tracy HUI Yee-chui
 Mr Eddie KONG (since 18th September 2020)
 Ms Josephine LAM Wing-sze
 Dr Terry LEUNG Tse-fong
 Dr Janet LEUNG Tsin-yee
 Ms Winnie LEUNG Wing-yee
 Ms Alice LUK Sai-lam
 Dr Francis LUM Choong-kein
 Ms Winnie MAK Wing-yee
 Dr Agnes YEUNG LAW Koon-chui, JP

人力資源委員會**主席**

李家裕先生 (委員自 2020 年 9 月 18 日)

委員

陳慶耀先生 (自 2020 年 9 月 18 日)
 趙崇基先生 (自 2020 年 9 月 18 日擔任主席)
 許綺瑾博士
 江錦昌先生 (自 2020 年 9 月 18 日)
 林穎詩女士
 梁芷芳博士
 梁倩儀博士
 梁穎怡女士
 陸西琳女士
 林中鍵醫生
 麥穎頤女士
 楊羅觀翠博士, JP

Information Technology Committee**Chairman**

Mr Philip LEUNG Kwong-hon, MH

Members

Ms Maria CHIN Po-mon
 Mr CHONG Wing-kong
 Mr Francis FONG Po-kiu
 Ms Jennifer S. Y. LAU
 Dr Wilfred WONG Hing-sang
 Ms Catherine YIP Lin

Ex-officio Member

Prof. LAM Ching-man, MH
 (Chairman of Service Development and Management Committee)

資訊科技委員會**主席**

梁光漢先生, MH

委員

錢寶雯女士
 莊永港先生
 方保僑先生
 劉嬋儀女士
 黃慶生博士
 葉連女士
當然委員

林靜雯教授, MH (服務發展及管理委員會主席)

Service Committees 服務委員會

Service Development and Management Committee¹

Chairman

Prof. LAM Ching-man, MH

Members

Mr Daniel CHAN Hing-yiu

Ms Anna May CHAN Mei-lan, MH, JP (till 18th September 2020)

Dr Pamela CHAN WONG Shui, BBS, JP

Dr CHENG Man-yung

Dr Dora HO Choi-wa (since 18th September 2020)

Dr Patrick IP

Ms Lucy KWAN Man-san

Dr LAW Hing-chung (since 29th March 2021)

Dr Frances LAW Yik-wa

Dr TO Siu-ming

Mr Eugene WONG Yu-ching (till 18th September 2020)

Mr David YAU Po-wing (till 18th September 2020)

Dr Katherine YAU HO Yan-tak

Mr Paul YEUNG Wai-keung (till 18th September 2020)

Ms Grace YU Ho-wun (till 18th September 2020)

服務發展及管理委員會¹

主席

林靜雯教授，MH

委員

陳慶耀先生

陳美蘭女士，MH，JP (至 2020 年 9 月 18 日)

陳黃穗博士，BBS，JP

鄭文容醫生

何彩華博士 (自 2020 年 9 月 18 日)

葉柏強醫生

關文珊女士

羅慶琮博士 (自 2021 年 3 月 29 日)

羅亦華博士

陶兆銘博士

黃宇正先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

游寶榮先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

邱何恩德博士

楊偉強先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

余皓媛女士 (至 2020 年 9 月 18 日)

School Management Committee

Dr Dora HO Choi-wa

Dr TO Siu-ming

Dr Rhoda WANG Kuan-yun

Mr Charles CHAN Kin-hung

Ms LAM Yee-mui

Ms Ponny SHUM Lai-kuen

校董會

何彩華博士

陶兆銘博士

王寬韻博士

陳健雄先生

林綺梅女士

岑麗娟女士

Camp Committee

Chairman

Mr Lawrence LAM Yin-ming, PMSM, BH

Members

Dr Pamela CHAN WONG Shui, BBS, JP

Dr Gilbert CHUA

Mr HO Cham

Mr Frederick KUNG

Ms Lilian LAW Suk-kwan, MH, JP

Mr Eric LEE Chung-ming

Mr Trevor LEE Tai-wah

Mr LEUNG Kam-cheung

Mr WONG Chi-ming, JP

Representative from the Leisure and Cultural Services Department

營舍委員會

主席

林彥明律師，PMSM，BH

委員

陳黃穗博士，BBS，JP

蔡宇程醫生

何湛先生

龔彥豪先生

羅淑君女士，MH，JP

李仲明先生

李大華先生

梁淦章先生

黃志明先生，JP

康樂及文化事務署代表

Note 1: Renamed from 10th August 2021, formerly known as Management Committee
註 1：於 2021 年 8 月 10 日改名，前身為管理委員會

Research and Advocacy Committee**Chairman**

Dr LAW Hing-chung

Members

Prof. Shirley HUNG Suet-lin

Dr Patrick IP

Dr Frances LAW Yik-wa

Dr Janet LEUNG Tsin-yee

Dr Camilla LO Kin-ming

Dr Francis LUM Choong-kein

Dr Cherry TAM Hau-lin

研究及倡議委員會**主席**

羅慶琮博士

委員

洪雪蓮教授

葉柏強醫生

羅亦華博士

梁倩儀博士

盧健銘博士

林中鍵醫生

譚巧蓮博士

Steering Committee on Early Childhood Intervention**Chairman**

Dr Patrick IP

Members

Mr Gordon CHEUNG Chi-leung

Prof. Kevin CHUNG Kien-hoa

Dr Anna HUI Na-na (since 18th September 2020)

Prof. LAM Ching-man, MH

Dr Lobo LOUIE Hung-tak

Dr NG Yin-ming

Dr Jason YAM Cheuk-sing (since 18th September 2020)Ms Joanne YAU Chui-ying (since 18th September 2020)

Dr Katherine YAU HO Yan-tak

早期兒童發展督導委員會**主席**

葉柏強醫生

委員

張智良先生

鍾杰華教授

許娜娜博士 (自 2020 年 9 月 18 日)

林靜雯教授, MH

雷雄德博士

吳彥明醫生

任卓昇醫生 (自 2020 年 9 月 18 日)

邱翠瑩女士 (自 2020 年 9 月 18 日)

邱何恩德博士

Team Challenge 36 Organising Committee**Chairman**

Dr Lobo LOUIE Hung-tak

Vice-Chairman

Mr Randy YU Hon-kwan, MH, JP

Members

Dr Gilbert CHUA

Mr KWOK Tak-yin

Mr LAU Yau-kuen

Mr Dick LI Kam-yiu

團隊挑戰 36 籌備委員會**主席**

雷雄德博士

副主席

余漢坤先生, MH, JP

委員

蔡宇程醫生

郭德賢先生

劉有權先生

李錦耀先生

Mainland Services Committee (till 31st March 2021)**Chairman**

Dr Pamela CHAN WONG Shui, BBS, JP

Members

Dr CHAN Kam-tong

Ms Lilian LAW Suk-kwan, MH, JP

Mrs Justina LEUNG NGAI Mou-yin, JP

Mr Henry WU King-cheong, BBS, JP (till 18th September 2020)

Ms Michelle YE Min

Mr Paul YEUNG Wai-keung (till 18th September 2020)Ms Grace YU Ho-wun (till 18th September 2020)**Adviser**Mr LIU Sing-cheong, JP (till 18th September 2020)**內地服務委員會 (至 2021 年 3 月 31 日)****主席**

陳黃穗博士, BBS, JP

委員

陳錦棠博士

羅淑君女士, MH, JP

梁魏懋賢女士, JP

胡經昌先生, BBS, JP (至 2020 年 9 月 18 日)

葉敏女士

楊偉強先生 (至 2020 年 9 月 18 日)

余皓媛女士 (至 2020 年 9 月 18 日)

顧問

廖勝昌先生, JP (至 2020 年 9 月 18 日)

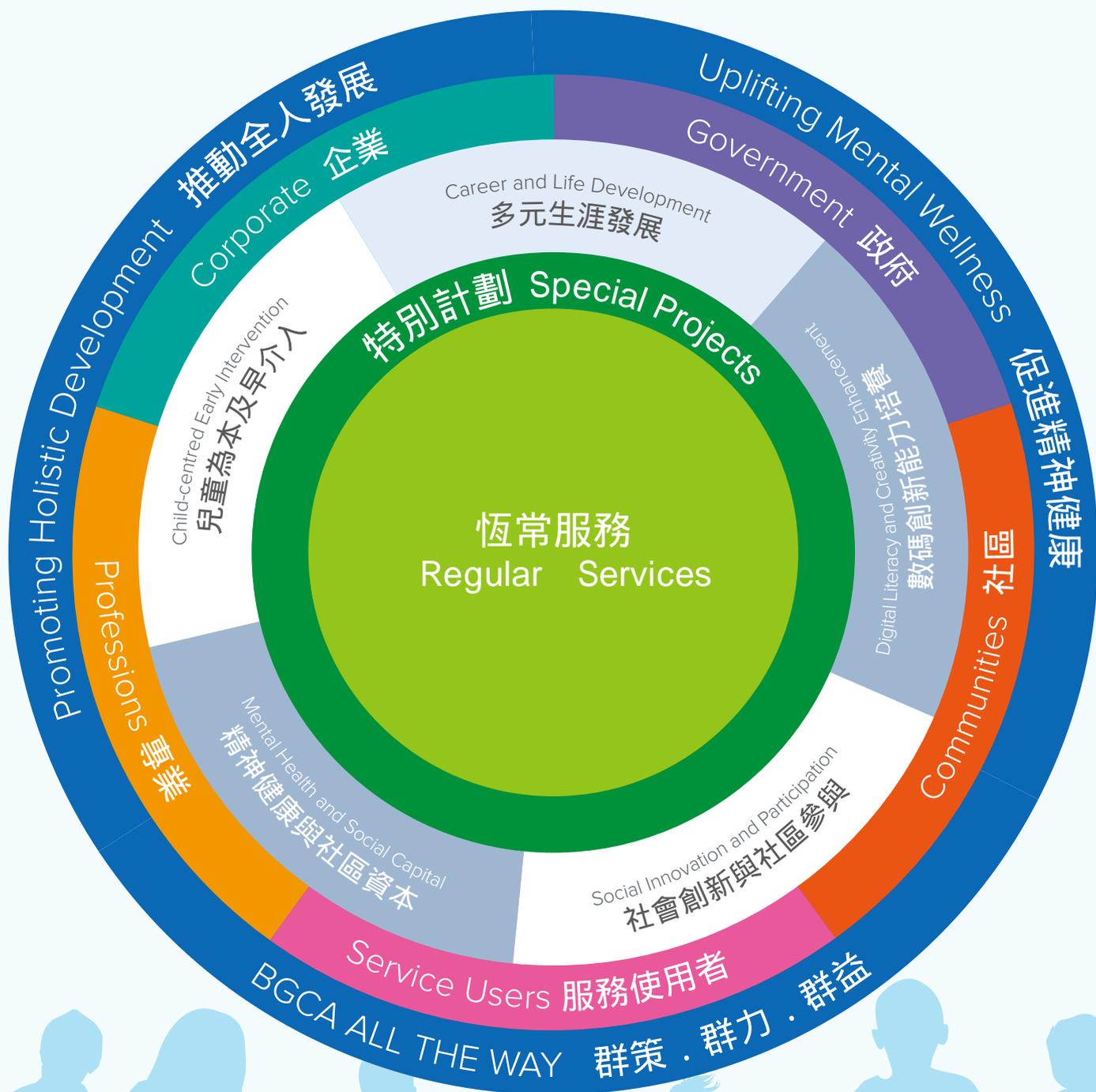
Outstanding Performance Staff 2020

2020 年優異工作表現員工

CHAN Chung-yin 陳仲賢	KAO Chiu-lan 高秋蘭	MIU Sze-man 苗施敏
CHAN Kin-chun 陳健雋	KEE Suk-fun 紀淑芬	MOK Ka-keung 莫家強
CHAN Kwun-hang 陳冠恒	KOO Yin-ling 古燕玲	NG Chatita 吳惠嫻
CHAN Man-ching 陳敏菁	KWAN Wai-ning 關慧寧	NGO Ka-chun 吳嘉俊
CHAN Mei-yi 陳美兒	KWOK Man-ching 郭蔓菁	PANG Hoi-kuan 彭凱筠
CHAN Pik-fai 陳碧輝	LAI Hoi-yi 黎凱儀	PANG Man-wah 彭敏華
CHAN Pui-shan 陳佩珊	LAI Kam-ling 黎金玲	PUN Yee-ting 潘綺婷
CHAN Pui-ying 陳佩瑩	LAI Siu-ling Dilys 黎小玲	SO Chun-ho 蘇俊豪
CHAN Shu-hung 陳樹鴻	LAI Sze-ki 黎斯奇	SO Yu-kai 蘇裕佳
CHAN Shuk-ling 陳淑玲	LAM Hiu-fan 林曉芬	TAM Oi-man 譚愛雯
CHAN Shun-lai Carol 陳純麗	LAM Hoi-yan 林凱欣	TO Kam-ying Candy 杜金英
CHAN Wai-lan 陳偉蘭	LAM Nga-ching 林雅菁	TONG Lee-fai 唐利輝
CHAN Wang-yuen 陳宏源	LAM Pui-mun 林佩敏	TONG Wai-yee Leann 湯慧儀
CHAN Wing-lan Winnie 陳穎蘭	LAM Yat-man 林逸敏	TSANG Ka-bik 曾家碧
CHAN Wing-yee 陳永懿	LAU Chim-chu 柳暹珠	TSANG Wa-kwan 曾華鈞
CHAN Yuen-wing 陳婉穎	LAU Ho-wing 劉浩榮	TSE Kit-hung 謝杰雄
CHAN Yuen-yee 陳婉儀	LAU Ho-yuen 劉浩源	TSE Wai-ling 謝慧玲
CHANG Yuen-fun 張婉芬	LAU Sin-yee 劉善宜	WANG Xue-mei 王雪梅
CHAU Koon-sang 周冠生	LAU Yin-fong 劉燕芳	WONG Kin-pong 黃健邦
CHENG Kit-chun 鄭潔珍	LAU Yin-ping 劉燕萍	WONG King-fai 黃競輝
CHENG Pui-shan 鄭佩珊	LAW Chun-heung Susan 羅春香	WONG Sau-ching 黃秀貞
CHENG Pui-wan 鄭佩雲	LEE Man-lung 李文龍	WONG Suk-ching Miranda 王淑貞
CHEUK Tsz-yeung 卓子揚	LEUNG Chung-yan Ella 梁頌欣	WONG Sze-leung 黃詩亮
CHEUNG Cheung-ho 章祥浩	LEUNG Kit-kwan 梁潔群	WONG Sze-man 黃思敏
CHIU On-lai Lilian 趙安麗	LEUNG Suet-lan 梁雪蘭	WONG Tak-man Erica 黃德敏
CHO Hoi-yan 曹愷欣	LEUNG Wai-kit 梁慧潔	WONG Wai-kuen 王惠嫻
CHOW Suet-mei 周雪薇	LEUNG Wai-yu 梁惠茹	WONG Wai-mui 王慧梅
CHOW Wai-man 周惠敏	LEUNG Wing-yan 梁詠茵	WU Ka-shing 胡家誠
CHOY Cheuk-ting Kimie 蔡卓廷	LEUNG Yuen-ying 梁婉瑩	YEUNG Lai-yin 楊麗妍
CHUK Wing-sze 祝穎詩	LI Lai-ying 李麗英	YEUNG Tsz-kong 楊子江
CHUNG Tsz-yau 鍾芷攸	LI Yuk-king 李玉琼	YEUNG Wing-man 楊穎雯
CHUNG Wing-him 鍾穎謙	LIN Wai-hin 連璋軒	YIP Shui-fan 葉瑞芬
FONG Ka-ki 方嘉琪	LUI Pui-shan Betsy 呂佩珊	YIU Chi-tim Timmy 饒志添
HEUNG Wai-yeung 香港場	LUK Tsz-wa 陸芷華	YIU Kai-lok 姚佳樂
HO Ka-hing 何嘉馨	MA Chor-man 馬楚雯	YIU Lai-shan 姚麗珊
HO Yuet-kwai 何月桂	MA Ranli 馬然立	YU Man-sze 余汶詩
HOU Hoi-ling Ivy 侯凱齡	MA Yeuk-nung 馬若儂	YUEN Wing-yee 袁穎儀
HUI Koon-kiu Glenn 許冠僑	MAK Wai-yin Anne 麥慧妍	

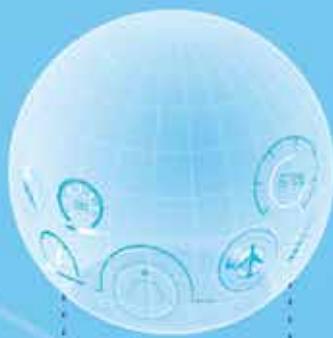
Nurture the Young, Create the Future

培育新一代·攜手創未來



服務動態 Service Initiatives

① All-weather Monitoring Hood
全天候監察保護頭罩



② Amphibious Jet Pack
上天下海飛行背包



③ Time Travel Dimension Gate
時空穿梭隨意門

Completion 完成圖



"If I could fly, I could travel anytime, anywhere."

「如果我能飛，我便能隨時隨地旅行。」

—— Student TSE (10 years old)

謝同學（10歲）

Service Initiatives 服務動態

2020 and 2021 have been challenging for all – not only does the epidemic persist, new variants of the coronavirus have been found. The uncertainty of the epidemic has changed our social environment and brought major challenges to lives of people, causing physical and mental distress.

Our daily lives are inevitably affected by various anti-epidemic measures, such as the suspension of face-to-face classes, limitation of large gatherings, quarantine and virus tests. Students, for instance, need to take online classes due to the suspension of physical ones. Children from disadvantaged families, however, lack the necessary equipment for online learning. They are also deprived of the access to recreational facilities due to social distancing and the shutdown of public venues. These result in the lack of opportunities for them to socialise and develop physically and mentally, which in turn cause mental and emotional distress. It will also negatively impact their physical, visual, linguistic and even cerebral developments. On another hand, as the economy is severely hit by the pandemic, many families suffer from underemployment or unemployment, leading to a decrease in their income. Their burden is further worsened in the face of the rising consumer prices.

While the hope of containing the epidemic is yet to be seen, helping each other has never been so important during these difficult times. BGCA has taken actions in response to the epidemic, providing a wide range of support to help promote the holistic development and mental well-being of children and youth in need, as well as their families. Thanks to the generous donations from society, we have been able to distribute approximately 36,200 anti-epidemic kits, more than 100,000 data cards and 869 laptops/ tablets to support students to continue their studies online. In addition, we have also adjusted our social services to adapt to the anti-epidemic and social distancing measures. Many of our service units have introduced online services, offering many online and social media activities, allowing children and youth with opportunities to enjoy sports and relax during the epidemic. It also allows us to express our care and love in spite of physical constraints.



2020 至 2021 年對社會各階層而言都是不容易的一年。疫情持續，病毒更出現變種。疫情反覆不但令社會環境轉變，亦為市民的生活帶來重大挑戰，使身心造成負擔。

疫情期間實施一系列的防疫措施，例如停課的安排、減少人群聚集的規定、檢疫及檢測制度的實施等，難免對我們的日常生活構成影響。學生因停課而需要進行網上授課，惟基層家庭學生卻欠缺相關配套。基層兒童亦因社交距離措施及公共場所關閉，而無法使用康體設施。缺乏社交和舒展身心的機會，不但造成精神及情緒困擾，更對兒童的體格、視力、語言，甚至腦部發展帶來負面影響。經濟環境受疫情打擊，不少家庭因為就業不足或失去工作而影響收入，消費物價高漲更令市民生活百上加斤。

疫情防控尚待曙光，惟當遇到困難時，我們更加需要守望相助。香港小童群益會因應疫情作出相關的應對措施，為有需要的兒童、青少年及其家庭提供有助全人發展，促進精神健康的各項支援。本會得到各界的慷慨捐助，疫情開始至今，共派發了約 36,200 份防疫包，以及分發了逾 10 萬張上網數據咭及 869 部手提/ 平板電腦，支援學生在家網上學習。另外，為應對防疫及社交距離措施，本會的社會服務亦作出調整，不少服務單位紛紛推行網上服務，透過網上及社交平台舉辦線上活動，讓兒童及青少年於疫情期間享有運動和放鬆心情的機會，縱使不能相見，亦可傳遞關愛之心。

BG5 Channel BG5 頻道

Overcoming the Social Distancing to Extend Our Care and Love Online

BGCA launched the BG5 Channel, an e-learning platform, to provide parents and students with diverse and practical information, including the applications of computer and online software, cyber security and more. Designed with a clear and simple interface, the platform is easy to use and review, allowing students and parents to master the latest e-learning skills and enhance their digital competence.

For students in their transitioning study years, including those entering Primary 1, Secondary 1 and upcoming Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination ("DSE") students, the BG5 Channel provides a series of specific support to help raise their confidence coping with the changes at school, emotionally and socially under the new normal. Such support initiatives include online adaptation support groups for Primary 1 students and their parents, online homework tutoring voluntary mentorship, secondary school admission seminars, DSE exam preparation sessions, peer mentorship and emotional support for parents. Starting from summer break, the platform introduces additional summer channels that host a variety of well received activities such as fun games, handicraft workshops, sports, music and science experiments.

To prepare students for a new school year in September 2020, the Channel launched its "BG5 self-learning information platform", supporting students to continue their studies at home via e-learning platforms and unconventional classroom teaching. Support was also given to promote the physical and mental well-being of both students and parents. Relevant initiatives included the preparation for the start of school for primary and secondary students, physical and mental support for parents, provision of district resources and assistance, all with the aim to enhance the happy online learning experience for students.

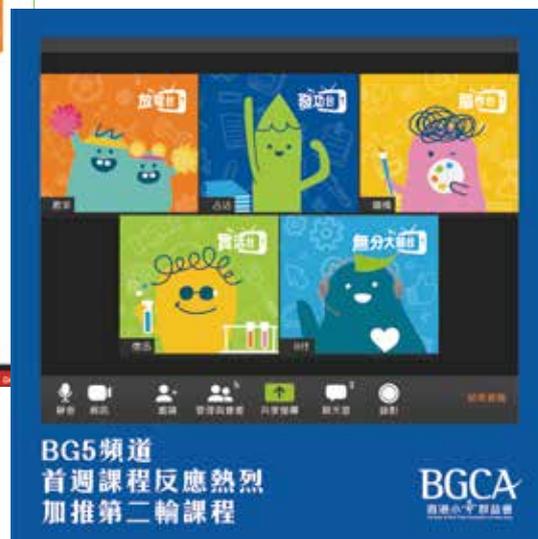


跨越社交距離 以網上服務延續關愛

香港小童群益會開設「BG5 頻道」，透過這個電子學習平台，為家長和學生提供多元、實用的資訊，包括電腦應用或網上軟件的使用、網絡安全等。清晰及簡潔的界面，使用家一目了然，方便學生和家長掌握最新的網上學習技巧，自我增值數碼能力。

對於即將經歷學習轉接階段，例如升讀小一、中一及準備應考香港中學文憑考試的學生，「BG5 頻道」特別加強推行了多項支援服務，包括小一適應學童及家長網上支援小組、「拋書包專員」義工網上功輔計劃、升中講座、文憑試應試技巧、學長支援及家長情緒支援活動等，讓學生可以在新常態下更有信心面對學習、情緒和社交上的轉變。由暑假開始，頻道更加開了「放電台」、「發功台」、「腦作台」、「實活台」及「無分大細台」，進行遊戲、手工、運動、音樂、實驗等網上活動，反應十分熱烈。

配合 2020 年 9 月開學時段，更推出「BG5 - 自助學習資訊站」，運用電子學習平台及非常規課堂教學以支援學生在家持續學習，並支援學童與家長的身心健康，包括中小學開學的準備、電腦應用或網上軟件的使用、運動與健康推廣計劃、網絡安全、資訊素養及文化、家長身心支援篇、地區資源及支援等，讓學生體驗更豐富和愉快的網上學習旅程。



“SAIL” Early Child Development Centre (Tung Chung) 「樂航」兒童早期發展中心（東涌）



Helping Children with Developmental Disabilities Set Sails on their Learning Journey

“SAIL” Early Child Development Centre (Tung Chung) has been providing special child care centre and early education and training centre services in phases since January 2020. With the name “SAIL” (which literally means “a happy voyage”), the centre is committed to going hand-in-hand with parents in creating a supportive, appreciative, fun and caring environment, in which children with developmental disabilities can best develop and obtain guidance as they set sail happily on their journey of learning and growth.

Our early education and training centre and special child care centre serve children with developmental disabilities from birth to 6 years old, as well as medium to severely handicapped children aged 2 to 6. Through a diverse range of individual and group trainings, our professional teams assist children in developing their potentials, overcoming obstacles, building self-confidence and integrating into the community. The teams also help parents and family members understand the growth needs of their children, and to learn and master the skills of taking care of them.

協助有發展障礙的兒童快樂啟航

「樂航」兒童早期發展中心（東涌）於2020年1月開始逐步提供特殊幼兒中心暨早期教育及訓練中心服務。中心以「樂航」為名字，致力與家長同行，讓發展上有障礙的兒童在一個充滿支持、欣賞、有趣和關愛的環境裡，得到最佳的發展，引領他們在學習過程中快樂啟航，邁步成長。

早期教育及訓練中心及特殊幼兒中心，分別為初生至6歲有發展障礙的幼兒，以及2至6歲有中度及嚴重殘疾的幼兒提供服務。專業團隊透過多元化的個別及小組訓練，協助幼兒發揮潛能、克服障礙、建立自信和融入社群；同時協助家長及家庭成員了解幼兒的成長需要，認識及掌握照顧幼兒的技巧。

Children U

Encouraging Children to Develop New Skills Early for Everyday Life Application

Through the collaboration with inter-disciplinary professionals, "Children U" is dedicated in creating various courses and practical opportunities for children to enhance their self-confidence and broaden their horizons and social life. With an emphasis on the "putting learning into practice" principle by design, our courses allow children to have an early taste of society by working different occupations, from which they can develop new skills, apply and adapt what they learn in daily life. The courses are conducted in small groups to more efficiently facilitate exchange among children. The courses can be categorised into five academies, namely Culinary, Fashion Design, Creative Media, STEM and Creative Art. Each academy is instructed by renowned figures and leaders of the corresponding industry, providing children with quality classes and early experience of working different occupations.



及早開拓兒童新技能 靈活運用於日常

「Children U」藉著與不同行業的專業人士合作，銳意建構不同課程及實踐機會。讓兒童提升自信，擴闊眼界及社交。課程設計強調「活學活用」，讓兒童提早體驗社會中不同職業，開拓新的技能，學習如何靈活地運用於日常生活。課堂以小班教學形式進行，促進兒童之間的交流。課程歸類為五大學院，分別為廚藝學院、時裝設計學院、創意媒體學院、STEM學院以及創意藝術學院。每個學院均有相應的行業知名人士及領導作為導師，為兒童提供優質課程，提早體驗社會中的不同職業。



Jockey Club Parent-Child Communication Enhancement Service 賽馬會「兒家傾」親子溝通計劃

Providing Quality Opportunity for Families to Talk

Sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the 3-year Jockey Club Parent-Child Communication Enhancement Service was launched in September 2020. It provides diverse and comprehensive support services to families encountering difficulties in or hoping to improve parent-child communication. Advocating the idea of "healthy communication makes a healthy family", the Service also promotes healthy and effective parent-child communication methods, with the aim to enhance harmonious interpersonal relationships within the family. Our scope of service focuses on four aspects: children, parents, communication styles and trauma-informedness. Consisted of registered art psychotherapists, music therapists, psychodrama therapists, expressive arts therapists, social workers, professional social media administrators among others, our service team executes services based on a multi-sensory intervention approach, which is considered more effective than traditional approaches.

讓一家人好好再傾一趟

賽馬會「兒家傾」親子溝通計劃承蒙香港賽馬會慈善信託基金捐助，由2020年9月開始推行，為期三年。服務主要為面臨或有意改善親子溝通困難的家庭提供全面及多元化的支援服務。同時推廣健康有效的親子溝通模式，以提升家庭的和諧關係，改善家庭的人際關係質素；提倡「健康溝通、家庭健康」的概念。服務內容包含子女、家長、溝通文化、創傷知情四個面向。服務團隊包括註冊藝術心理治療師、音樂治療師、戲劇心理治療師、表達藝術治療師、社工、專業社交媒體管理員等，以近年被公認比傳統模式更具果效的多感官介入模式推行服務。

Jockey Club Project IDEAL 賽馬會「你」想家長培力計劃

Guiding Parents on their Journey of Reflection through Empowerment and Learning Transfer

Sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the 3-year JC Project IDEAL was launched in September, 2020, to promote innovative family education across different districts in Hong Kong. Adhering to the principles of empowerment and learning transfer, BGCA along with nine other local non-government organisations were invited to partner with the Project's organiser, The Hong Kong Council of Social Service, in contributing new ideas and inspirations to change the industry and community's mind on traditional parent education. The Project is also supported by its academic partner, Department of Social Work, The Chinese University of Hong Kong which assists in conducting outcomes research, providing professional training for frontline staff and facilitating exchange and reflection among industry partakers.

The Project features inter-disciplinary collaboration to launch a series of physical and mental well-being workshops and interest development activities, allowing parents room to take a break from their parenting duties. It also guides parents to look back on their own stories growing up, hence to reflect on how mainstream social perceptions affect their roles as parents, as well as their expectations on their children. Through such means, we hope to inspire them to reflect on what it means to be a parent, and remind them of their original intention of being a parent.

Nurturing lives is not only about raising a child, it is also about the journey of a parent's self-growth. Every child is unique in their own way, so parents cannot raise their children solely by learning or following parenting skills from other professionals. As caretakers, parents are in fact the professionals who know their children the best. Through mutual learning, observation and reflection, evaluation on parenting experiences and trial-and-error, parents can always find new ways to raise their children. This Project therefore guides parents to share their parenting experiences, in order to strengthen their confidence and abilities, as well as to deepen mutual support among families.



培力、轉化 引領家長展開反思之旅

為期三年的賽馬會「你」想家長培力計劃承蒙香港賽馬會慈善信託基金贊助，由2020年9月開始推行，在全港各地區推行嶄新的家庭教育工作。計劃由香港社會服務聯會主辦，邀請香港小童群益會和本港九間社福機構成為夥伴機構，致力以「培力」及「轉化學習」為本，注入新思維及啟發，改變業界和社區對家長教育一貫的想法。本計劃更獲院校夥伴香港中文大學社會工作學系支持，協助進行成效研究，並為前線同工提供專業訓練，促進業界交流和反思。

本計劃以跨界別合作推出一系列身心靈工作坊和興趣培育活動，讓家長享受喘息空間、舒緩親職壓力。同時帶領家長回顧、整合自身成長故事，藉此反思主流社會文化對親職角色及子女的期望，啟發家長反思為人父母的意義，尋回父母的初心。

孕育生命不僅是養育子女成長，也是父母的自我成長旅程。為人父母不能單靠學習或跟從其他專家的管教技巧，因為每個孩子都是獨特的，作為照顧者，父母才是最了解子女的專家。透過互相學習、覺察反思、檢討經驗和嘗試，往往能有新發現。本計劃引領家長分享培育子女的經驗，提升父母的信心和能力感，深化家庭間互相支援。

Yellow Duck: A Game-Based Counselling Programme

小黃鴨遊戲為本輔導計劃

Creating Picture Books for Children's Best Reading Companion

Sponsored by Mr. LAM Leung, the creator of Yellow Duck, the Association launched the Yellow Duck game-based counselling programme that supports various district centres in constructing their play therapy facilities. The Programme also sponsors the Association in publishing four picture books on themes including: parent-child communication, separated and divorced families, psychological trauma and anxiety in children. Through these picture books, we hope to promote public understanding regarding the difficulties and needs children experience as they grow.

Titled "All Mixed Up", "Jungle Explosion", "I Want Mum And Dad's Big Tummy" and "The Frozen-Hearted Parrot" respectively, the four picture books consolidate service inputs from BGCA's Trauma Counselling Centre, Parent Child LINK – Specialised Co-parenting Support Centre and Jockey Club Parent Child Communication Enhancement Service, as well as the clinical counselling experience from four senior fellow workers. The stories reveal children's thoughts and feelings under four different circumstances. The picture books lead with "a guiding chapter", "a letter to children" and "a letter to parents/reading companions", in order to help readers understand more specifically how to be children's reading buddies.

製作繪本 成為陪伴孩子閱讀的最好恩物

承蒙小黃鴨之父林亮先生的贊助，本會推行了「小黃鴨遊戲為本輔導計劃」。此計劃除支持地區多間中心設立遊戲治療室外，也資助本會出版四本以「親子溝通」、「離異家庭」、「心理創傷」及「兒童焦慮」為主題的繪本，希望藉此讓大眾對兒童所經歷的困境與成長需要有更多的了解。

四本繪本名為《搭錯線》、《森林大爆炸》、《我要爸媽的大肚皮》及《冰封了的小鸚鵡》，集合了本會心理創傷輔導中心、「家兒牽」共享親職支援中心及會賽馬會「兒家傾」親子溝通計劃的服務，四位資深同工的臨床輔導經驗。故事帶出四種不同背景下的兒童的想法及感受。繪本裡亦設有「導讀篇」、「給孩子的話」及「給家長及伴讀者的話」作引導，讓讀者能更具體明白如何陪伴兒童進行閱讀。

Project CQ – Mainstreaming Career and Life Development for Ethnic Minority Youth

Project CQ – 多元文化生涯發展服務

Providing Multicultural Career Development Services

Hong Kong is a multicultural city where the ethnic minority population is growing rapidly. Project CQ aims to provide career development services to ethnic minority youth, covering interest development, career development, industry sharing and career counselling. The Service adopts an interest-oriented strategy to help youth explore their career paths.

While the Service targets to serve ethnic minority youth, Chinese youth are also welcome to join. Our career development service platform allows participants from different groups to exchange and learn from each other, promoting social inclusion and diversity. The Project provides appropriate and inclusive services to its targets from different cultural backgrounds. Designed with the element of cultural intelligence, the Service hopes to overcome cultural differences and facilitate effective work and connection among individuals, creating a favourable environment of mutual acceptance for ethnic minority youth to grow and thrive. The Project also provides social workers, teachers and other community stakeholders with training and sharing on cultural intelligence, which help strengthen their cooperation with and service provision to multicultural groups.

多元文化生涯發展服務

香港是一個多元文化的城市，少數族裔人口亦在快速增長，「Project CQ」的計劃目標是為少數族裔青年提供生涯發展服務，包括興趣發展、生涯發展及行業分享和生涯輔導等。服務策略是以青年的興趣出發，探索自己的生涯藍圖。

本計劃的主要服務對象是少數族裔青年，同時歡迎華裔青年參與同行。透過生涯發展服務平台，讓不同的群體互相交流和學習，促進社會共融、接納多元。本計劃為不同文化背景的服務對象，提供一個合適及具包容性的服務。服務設計注入文化智商的元素，在不同文化差異的環境下，仍能有效地與他人工作並建立聯繫，為少數族裔青年締造一個有利成長及相互接納的環境。本計劃為社會工作者、教師和其他社區持分者提供文化智商的培訓和分享，有助強化其與多元文化群體之間的合作和服務提供。

Work Foci 服務重點

① Inno-fibre Headdress
創意爆發光纖頭套

② High Magnification Sunglasses
零死角高倍縮放烏蠅鏡

③ Multifunctional Adventurous Armor
多功能冒險家工具盔甲

④ Anything Possible Collector
千奇百趣收集器



"I want to make different inventions that are convenient for human."
「我想發明很多方便人類生活的東西。」
—— Student WONG (11 years old)
黃同學 (11歲)

Child-centred Early Intervention

兒童為本及早介入





Child-centred Learning through Play; Whole-person Development on the Way

兒童為本遊戲學習 從小培養全人發展

Children are by nature fond of playing. Toys and games are indispensable elements for the growth of children. During infancy, parents start introducing toys such as rattles and maracas to stimulate the sensory development of their babies. As babies grow older, they start trying toys such as building blocks and bead mazes which can help train their eye-hand coordination. In Kindergarten, children begin to interact with other children, and they get to observe their surroundings. Role-playing, as a classic example of group games, can stimulate their creativity and imagination. It is apparent that toys and games are not only a form of entertainment, but a medium for diversified learning and accumulating positive experiences.

喜歡玩樂是小朋友的天性，玩具和遊戲是兒童成長階段不能或缺的重要元素。嬰兒時期，家長會讓孩子接觸搖鈴、沙鈴等刺激感官發展的玩具；寶寶逐漸成長，就會嘗試訓練手眼協調能力的玩具，例如積木、撥珠；入讀幼稚園後，孩子開始與其他小朋友相處，他們會觀察周遭的事物，群體遊戲例如角色扮演可以激發他們的創意和想像力。可見玩具和遊戲並非單純是一種娛樂，而是多元學習和累積愉快體驗的媒介。



Happy Learning Starts with Play

The Education Bureau revised “Kindergarten Education Curriculum Guide” in 2017, advocating the use of learning through play as the main development objective. The essence of learning through play does not lie in the game itself, but the learning elements and joy derived from co-operating and sharing with others. Through games, children can learn about their surroundings which can arouse their interest in learning.

Ms Chung, the supervisor of our Association, said that the spectrum of learning through play is very broad. Through engaging in activities such as free play, inquiry-based play, collaborative play, playful learning and game design, children can acquire positive learning experiences while having fun. Through free play, for instance, children can acquire social skills among peers. They can learn about interpersonal relationship, sharing, politeness and understanding other’s emotions. By visiting places with specific settings and artefacts such as a science museum or a children’s museum, children can explore relevant knowledge of a particular topic. She believes that children should be exposed to different toys and games at different stages of growth. Appropriate games can help children express their emotions and enhance the development of intelligence, physical fitness, thinking ability and creativity.

In comparison to the traditional one-way teaching method, the effectiveness of learning through play is undoubtedly more significant. Ms Chung explained that learning through play does not only require children to take part in the activities actively, but also to interact with others. The intense focus and concentration during play help deepen children’s learning and knowledge. “There is no rote memorisation in games. Children have so much fun because they can turn whatever they play into something meaningful to them. Through peer interaction, children are even more interested in learning and they can grasp the knowledge even better.”



Different zones and facilities in The KeySteps@JC Community Hub are designed based on the child-centred concept. Multi-sensory and interactive settings enable children to experience the joy of play in pursuit of whole-person development. 賽馬會童亮館內不同區域及設施都以兒童為本為原則，多感官及互動的裝置令兒童體驗玩樂的趣味，啟發多元發展。

愉快學習 從遊戲開始

教育局於 2017 年修訂《幼稚園教育課程指引》，提倡以遊戲學習為幼兒教育的發展方向。事實上，遊戲學習的本質不在於遊戲本身，而是箇中的學習元素，以及讓兒童體驗與人合作和分享的樂趣。兒童可以透過遊戲認識四周環境事物，從而引發他們的學習興趣。

本會服務總監鍾姑娘指，遊戲學習的光譜很廣闊，自由玩、探索式學習、啟發式合作遊戲、遊戲化學習、設計遊戲中學習等，都能令小朋友在投入遊戲和玩樂中得到愉快的學習經歷。舉例小朋友可以透過自由玩學習朋輩相處技巧，例如人際關係、分享、禮貌、認識他人的情緒等；而參觀科學館或兒童博物館等有特定場景和用具的環境，可以探索相關主題的知識。她認為，兒童應在不同成長階段需接觸不同的玩具和遊戲項目，合適的遊戲有助小朋友抒發情緒，更可啟發智能、體能、思考能力和創造力的發展。

與傳統單向傳授模式相比，遊戲學習的成效無疑更為顯著。鍾姑娘解釋，遊戲學習需要小朋友動手動腳去參與，有時更需要與其他入互動。當他們專注投入遊戲時，所學到的知識會更容易入腦。「小朋友在遊戲時不是死記爛背，而是將所玩的東西變成對自己有意思的事才能樂在其中。透過同輩之間的互動，兒童更能引發學習興趣，將所學的知識融匯貫通。」



Learning new things through toys and games can arouse children’s interest in learning. 讓兒童透過玩具和遊戲認識新事物，能引發他們的學習興趣。

Child-centred Approach Encourages Experiences and Exploration

Early childhood is an important stage in one's personal growth. With the help of high-quality early childhood education, children can acquire knowledge and skills during this golden period to build a firm foundation for their future learning and growth. All these play an important role in promoting early childhood development and achieving the goal of whole-person development in the long run. The four branches of Cheerland Nursery cum Kindergarten, run by our Association, emphasise the balanced development of children and advocate learning through play supported by a curriculum full of real-life applications. The KeySteps@JC Community Hub (The Hub) in Tin Shui Wai is designed with a child-centred approach. It caters to the needs and development of children and integrates elements from daily life, sensory exploration and interesting learning experiences into the curriculum. The three themed areas in The Hub provide the space for children to cultivate their learning ability, logical thinking, creativity and physical fitness. Children can immerse themselves in pleasant experiences and learn through play in this spacious, colourful, and child-friendly environment.

Children aged six or below have difficulty understanding abstract concepts and they need to learn through "sensory integration" from daily life or games. The Physical Zone in The Hub is equipped with large indoor settings including a multi-sensory play pool and air tubes to train children's gross motor skills and physical coordination. In addition, the elements of playing in sand and water are included to bring different sensory stimulation to children and broaden their play experiences. The Hub also provides activities related to life sciences and art in the hope of training children's innovative scientific thinking and problem-solving skills through these experimental activities.

Striving for Better Early Childhood Education and Service

Family is the main setting for putting learning through play into practice. Parents' positive guidance and encouragement can foster children's willingness to try and learn which can help them build self-confidence. Ms Chung suggested that parents can set up a play space equipped with some age-appropriate toys and some relatively more advanced toys. She also suggested that parents can add some elements of learning through play into their daily lives. Learning about colours or quantity, for instance, is a perfect way for children to combine fun and knowledge in everyday life.

Since the 1960s, BGCA has practised the concept of learning through play and organised a wide range of cultural and recreational activities to encourage children to cultivate a spirit of exploration and knowledge seeking, strengthen their physical fitness and realise their potential. Ms Chung hopes that the experience and network accumulated over the years can help extend the child-centred concept of learning through play to all the centres to provide positive learning experiences that is suitable for the developmental needs of children aged 0 to 6. With the support through our community network, parents can also acquire the knowledge and skills to nurture the growth of their children.

兒童為本 鼓勵體驗與探索

幼兒階段是個人成長的重要歷程，優質的幼兒教育能幫助兒童在黃金期建立知識與能力，打好學習與成長的重要基礎，促進兒童早期發展，長遠而言能達致全人發展的目標。本會四間樂緻幼兒園暨幼稚園一直強調培育幼兒的均衡發展，提倡以生活化的內容讓幼兒從遊戲中學習。而本會位於天水圍的賽馬會童亮館（下稱「童亮館」）則以兒童為本為設計理念，配合幼兒成長和發展需要，把生活化、感官探索、趣味學習經歷等元素注入課堂活動。館內設有三大主題區培養兒童的閱讀能力、邏輯思維、創造力及體能，小朋友可以在這個偌大的、色彩繽紛和充滿童趣的空間體驗愉快的經歷，寓遊戲於學習。

六歲或以下的兒童較難理解抽象的概念，需要從生活或遊戲中透過「感覺統合」來學習。童亮館動感體能區設有大型室內設置，例如多感官遊戲池、空氣管等，訓練兒童的大肌肉和身體協調能力。另外，加入玩沙玩水的元素，為小朋友帶來不同的感官刺激，更擴闊玩樂經驗。館內亦提供生活科學及藝術相關活動，希望小朋友能透過實驗活動訓練創科思維，學習解難能力。

精益求精 推動學前教育及服務

家庭是實踐遊戲學習的主要場景，家長的正面引導和鼓勵能培養孩子樂於嘗試和學習的心態，有助他們建立自信心。鍾姑娘建議家長可以在家中設玩具閣，購置一些適合孩子現時歲數及一些比現時水平較為進階的玩具；她又建議家長可在日常生活中加入遊戲學習的元素，例如認識顏色、數量等，令孩子從生活體驗中得到樂趣與知識。

本會由 1960 年代起已實踐遊戲學習，推行有益身心的文娛康樂活動，鼓勵兒童培養探索及求知精神，建立健康體魄、發展潛能。鍾姑娘期望本會藉著多年來所累積的經驗及優勢，將兒童為本、遊戲學習的理念推展至各中心，讓零至六歲的兒童擁有適合其成長發展需要的愉快學習體驗，同時令家長得到社區網絡的支援，提升培育子女成長的能力。



Career and Life Development

多元生涯發展



Exploring Future Direction: Be Your Own Life Designer

探索人生路

成為自己的生涯設計師

The world of work and the job market have undoubtedly undergone tremendous changes in the 21st century. With the popularity of the internet and information technology, automation, artificial intelligence, digital transformation and rapid economic cyclical changes, coupled with the impact of the new normal during the pandemic, the traditional work model has gradually shifted to “gig economy”. Slashers and multiple careers are the growing trends. Career and life development can no longer be as something predictable or linear, especially for those teenagers from disadvantaged families who lack even more resources to equip themselves for their future development.

二十一世紀工作世界與就業市場無疑已出現巨大的轉變，互聯網及資訊科技的高度普及，自動化、人工智能、數位變革，以及經濟活動週期急速變化，加上疫情下新常態的衝擊，正規工作模式逐步轉往「零工經濟」，斜槓工作者、多重事業的路向已成為趨勢，生涯發展已經不能從可預測的成長階梯或線性發展作理解，尤其對於身處不利成長環境的青少年，礙於發展條件貧乏，為未來裝備自己方面更見艱辛。

Life is a story full of different chapters. The disparate scenarios and experiences become the soil for young people to cultivate their self-understanding, exploration, discovery, experimentation, reflection and improvement; and to nurture the development of their various interests. BGCA's diversified career and life planning service starts with exploring personal potential and interests. We continue to communicate and co-operate with the stakeholders from all walks of life in the community to provide more career and life experience opportunities for mutual learning including career exploration, probationary employment programme, voluntary work, corporate career partnership programme, mentor-mentee pairing and different kinds of interest class. BGCA is also committed to helping people from low-income families, people with special learning needs and non-Chinese speaking teenagers by nurturing them to become their own life designers. During the experiential journey, they can broaden their horizons, explore their potential and possibilities to put things into practice. More, their sense of empathy and understanding, communication and cooperation skills, problem solving, digital skills and ability to adapt to adversity will also be enhanced. In addition, we have created different media and channels for the general public to learn about their stories of struggle and success. Here, BGCA would like to sincerely thank all the people from different sectors for providing the necessary resources and supporting these teenagers. The Association hope to work with more people who are also devoted to cultivating the next generation

A Dream-seeking Journey of an Ethnic Minority Youth

Living in Hong Kong where Chinese population is the majority, there is no doubt the ethnic minority groups may feel greater pressure while finding their direction in life. Kushal Gurung, a young Nepalese who has lived in Hong Kong for 13 years and has little knowledge of Chinese, is adapting to the local life with a positive attitude despite the language and cultural barriers he is facing in his study and daily life. Like many Hong Kong students, Kushal felt lost and confused after completing the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (DSE). His parents had high hopes for him to become an engineer or a doctor in future. Nevertheless, his results were unsatisfactory and he was not eligible for university. "I didn't know which path I should take. Fortunately, I have already known Stella, the social worker, and I took the opportunity to join "CLAP@JC" organised by BGCA. Through this programme, I have discovered what my real interest and goals are," Kushal said.



Through the workplace experience programme, Kushal (3rd from the left) can get to learn about the operation of fitness centre and the prospect of the industry. Kushal (左三)參與職場體驗計劃，了解健身中心的運作和行業前景。

生涯就像人的不同成長故事，故事內不同的場境及經歷，成為促進青少年自我認識、探索、發現、嘗試、反思及改進的土壤，成就青少年不同的志趣發展。本會的多元生涯發展服務，從探索個人潛質與志趣出發，同時與社區內各行各業持分者持續交流與合作，提供更多互學共學的多元生涯體驗場境，包括工作探索、試工計劃、義務工作、企業生涯伙伴計劃、師友配對、以及不同志趣的培育等。對於每一位來自貧困家庭、具有特殊學習需要、非華語青少年，本會均致力培育他們成為其生涯設計師，在體驗旅程中擴闊視野、發掘更多潛能及實踐的可能性；提升同理理解、溝通協作、創意解難、數碼能力、逆境應變等的能力。同時，本會通過不同的媒介及渠道，讓社會大眾細聽他們奮鬥的故事，並向在背後默默提供資源及支持的各界持分者予以衷心感謝，希望更多有心人能加入這個培育新一代的使命行列。

一位少數族裔青年的尋夢之旅

少數族裔青年在尋找人生方向所面對的壓力可能更大。居港 13 年、略懂中文的尼泊爾青年 Kushal Gurung，儘管在學習和生活上遇到語言及文化差異，仍以正面的心態去適應本地生活。跟香港大部分學生一樣，Kushal 在完成香港中學文憑考試後亦曾經感到很迷惘。父母對他寄予期望，希望他將來能成為工程師或醫生，可是他的考試成績比預期遜色，無緣升讀大學。「當時不知道自己應該行一條怎樣的路，幸好我早已認識社工古姑娘，讓我有機會參與香港小童群益會『賽馬會鼓掌·創你程計劃』，了解自己的興趣和認清目標。」Kushal 說。

生涯發展是一個重要的自我發現歷程，「自我認識」是旅程的起步點。擁有一身黝黑健康膚色的 Kushal 自小鍾情運動，不時參與足球、檳球等戶外運動項目，更對健身充滿熱情。古姑娘見他熱愛運動，於是鼓勵他參加計劃的街頭健身體驗、巴西花式足球員分享等活動，又安排他參加職場體驗計劃以認識健身行業和相關出路。在這個自我探索的過程中，Kushal 逐漸了解自己的價值、興趣和能力，擴闊了生涯發展的視野，更立志成為專業健身教練。

為了達成目標，Kushal 報讀專業健身教練課程以提升知識與技能，惟以中文授課的課程對他來說甚具挑戰。「當有清晰的目標，我就會朝著那方向進發。因為我真的很喜歡健身，希望以此為我的職業。」除了不斷進修

Career and life development is the key to self-discovery with “self-knowledge” marking the outset of the journey. Kushal, who has healthy tanned skin, has been fond of many outdoor sports like football and rugby when he was young. Seeing that Kushal loves sports so much, Stella encouraged him to take part in activities in the programme such as street workout and freestyle football sharing. She also arranged his participation in a workplace experience programme so that he can get to learn about the fitness industry and the related prospect. In the process of self-exploration, Kushal got to understand his values, interests and abilities. Having a broader horizon in hand, he aspired to be a professional personal trainer.

In pursuit of his goal, Kushal enrolled in professional personal trainer courses to improve his knowledge and skills, but it was challenging for him to deal with this course with Chinese as the medium of instruction. “When I have a clear goal, I will keep going towards that direction. I really like fitness, so I hope that I can make it my career.” Besides his dedication to obtaining the certified qualification, Kushal was courageous enough to try new things — to be a bodybuilder. In 2019, he joined a bodybuilding competition because he hoped to widen his horizon. He said, “I was the only ethnic minority contestant. Even though I was under a lot of pressure to stay in my best shape, I still kept going because I wanted to get out of my comfort zone.” In the end, Kushal won the first bodybuilding medal in his life. The experience and gains that he got in the competition were far more than he had expected. Through the programme, “CLAP@JC”, Kushal realised that having a game plan to execute one’s goal is as important as working hard.

A Prosperous Life Comes out of Experience

In addition to foreign domestic helpers, there are approximately 260,000 ethnic minorities in Hong Kong. Besides religious, cultural and language differences, ethnic minority students are facing a lot of challenges while integrating into society. Their Chinese proficiency is usually a formidable obstacle to their study and job search. Stella explained, “In the past, young people would most probably choose to work in the catering or retail industry after graduation as a springboard to gather work experience. However, with the advancement of technology, the emergence of new industries and the development of artificial intelligence over the years are far beyond imagination. It is not easy for young people, especially ethnic minority youth, to find a way out in the new era.”

Stella felt fortunate to be there for Kushal during his journey of self-discovery. She said that Kushal enrolled in courses such as sports science and fitness as well as nutritional science to further equip himself because he knew that a well-built body alone would not be enough to make him a personal trainer. In preparation for the bodybuilding competition, Stella also witnessed Kushal’s difficult time of dieting and training. “The whole training process required so much concentration and self-discipline. When you see Kushal’s steely eyes, you can feel the fire in his belly,” she said.

With unremitting determination, Kushal has completed the “Bachelor of Science Sport Coaching” programme and become a personal trainer. He even shared his story with the younger generation. Kushal bluntly hopes that his own experience can inspire others and encourage them to pursue their dreams. Stella encourages young people to keep their sense of curiosity and openness to learning. Trying out different things and exploring their own interests and potentials along the way will lead our young generation to clearer life goals and directions, and ultimately to a life of prosperity.

以考取專業資格，Kushal 更勇於嘗試新事物，訂下目標成為健美運動員。他在 2019 年參加了一個健美比賽，希望能擴闊眼界，他說：「我是比賽中唯一的少數族裔選手，即使當時為保持最佳狀態而感到壓力，我都希望可以走出舒適圈。」最後 Kushal 奪得人生中第一個健美獎牌，比賽中得到的體驗和收穫令他意想不到。Kushal 透過參與「賽馬會鼓掌·創你程計劃」明白到除了努力操練，原來有計劃地去實踐亦非常重要。

經驗傳承 活出精彩人生

撇除外籍家庭傭工，香港約有 26 萬少數族裔人士。面對宗教、文化及語言差異，少數族裔學生要融入社會充滿挑戰，中文水平更成為他們學習和求職的障礙。古姑娘解釋：「以往青年人畢業後可能會選擇從事餐飲或零售業作跳板以累積經驗，現在工作形態的改變、新興行業的出現和人工智能的發展遠超想像，青年人尤其是少數族裔在新時代尋找出路並不容易。」

古姑娘慶幸能夠陪伴 Kushal 一起經歷了自我發現的旅程。她表示，Kushal 知道單靠健碩的身材不能成為健身教練，故他報讀了運動科學及體適能、營養學等課程以增值自己。而為了健美比賽，古姑娘亦見證了 Kushal 節食和操練的艱苦時刻，「整過鍛鍊過程講求專注和自律，當你見到 Kushal 堅定的眼神，會感受到他內心有團火。」她說。

憑藉努力不懈的決心，Kushal 現已完成運動教練學學士課程並成為一名健身教練，他更將自己的故事與其他後輩分享。Kushal 直言希望自己的經歷可以啟發別人，鼓勵他人追尋夢想。古姑娘寄語青年人要保持好奇及開放的心態學習，不妨作多方面嘗試，在過程中發掘自己的興趣和潛能，逐步建構人生事業目標及路向，活出豐盛的人生。

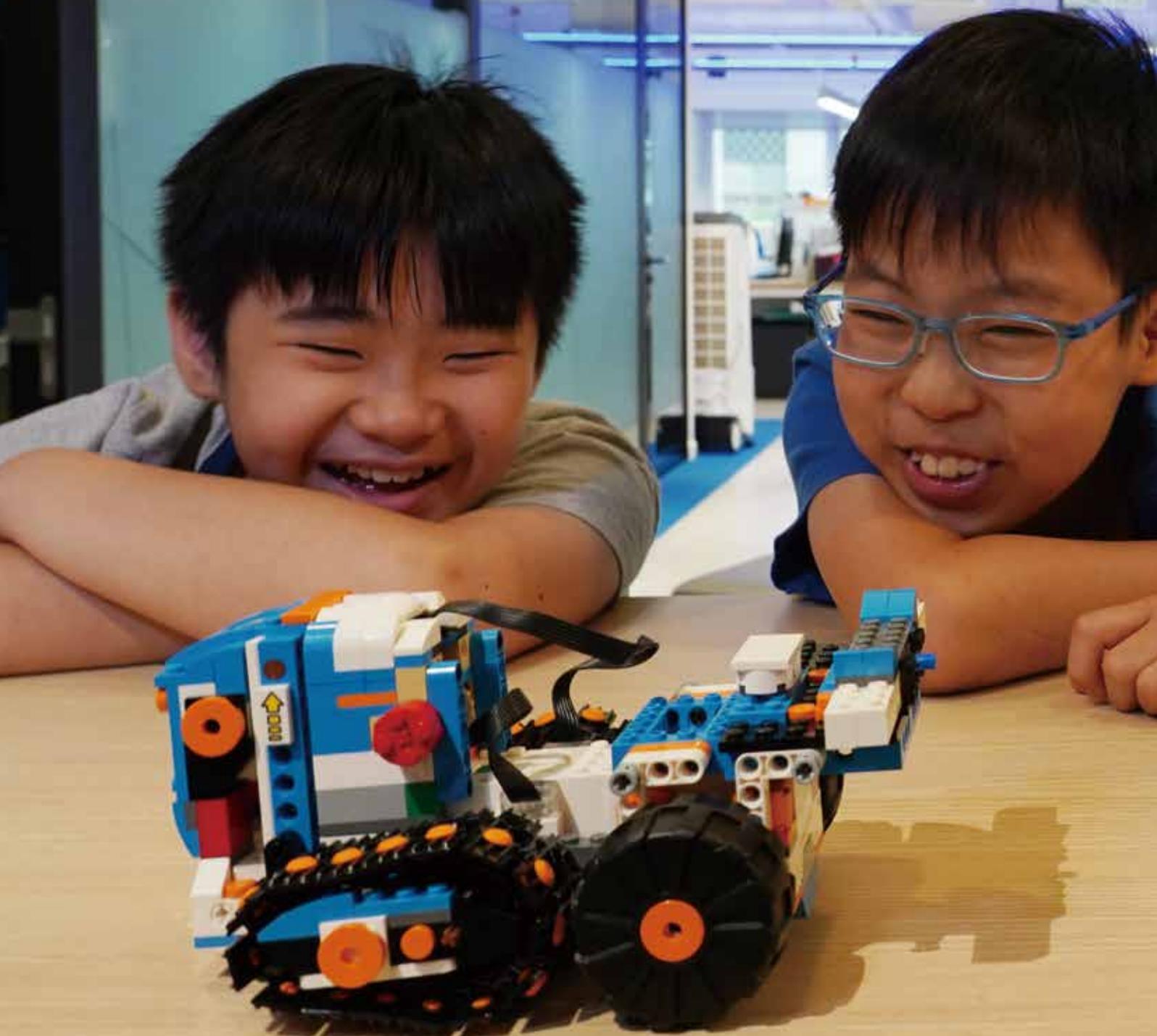


With the encouragement and support of Stella (right), Kushal (left) discovered the direction of his life journey and become a personal trainer.

Kushal (左) 得到古姑娘 (右) 的鼓勵與支持找到人生目標，成為一名健身教練。

Digital Literacy and Creativity Enhancement

數碼創新能力培養



Enhancing Children's Digital Literacy; Preparing for the New Challenges of the Digital World

助兒童提升數碼素養 迎接數碼科技世界新挑戰

In the face of different starting lines in life, every child deserves an equal opportunity in development regardless of their family financial status. According to the study on online learning conducted by BGCA in 2020, nearly 30% of children reported that the internet access and computer equipment they had at home could not meet the needs of online learning. There are proportionally more parents from low-income families who lack the knowledge to support their children's online learning than those from general families. The number reveals the impact of digital divide in online learning among low-income families in the community are facing.

儘管人生起跑線的位置不盡相同，但不論家境貧富，每位孩子都應該擁有相同的發展機會。根據本會於 2020 年進行有關網上學習的研究中，發現接近三成兒童表示家中上線網絡及電腦器材未能應付網上學習需要，而基層家長缺乏支援子女網上學習的知識的比例亦明顯較一般家庭多，揭示基層家庭在網上學習方面的數碼鴻溝仍然嚴重。



Digital literacy is a vital development element in children and teenagers growth, especially for those deprived groups who lack resources. The use of information technology for research and learning, communication and collaboration, innovation thinking, digital coding and problem-solving skills, among others, are all crucial skills. Therefore, BGCA is committed to advocating for the government and stakeholders of the society to jointly establish a favourable environment for nurturing children's digital literacy. We want to ensure that every student can have internet access at home, online learning equipment and digital creative problem-solving related training. We provide those families and the community technical support to make sure that the students from low-income families in need are not deprived of seamless learning; we provide training and support for the parents so that they can assist their children with online learning.

Creative Problem Solving, Learning by Doing

Innovation and creativity are crucial elements for coding learning. Ben, a primary five student, has an insatiable curiosity, and he often comes up with novel ideas unexpectedly. His mother, Ping, said that Ben has a keen sense of observation and a deep understanding of daily life and things happening around him. She said smilingly, "He once told me that he envied his classmate so much because he had direct sunlight coming into his house. He believed that with solar panels, solar energy can be turned into electricity to run a self-made fan, alleviating this sweltering feeling at home." Besides the idea of a solar powered-fan, Ben also thought of using micro:bit to develop a smart anti-theft system and an automatic watering device. He is always full of ideas.



With the encouragement from his mother to learn coding skills, Ben has come up with numerous inventions built upon his creativity.

嘉昇得到媽媽的鼓勵學習編程技巧，更發揮創意構想出很多小發明。

Since December 2018, BGCA has received funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust to launch the project, "JC Coding Our Future". The project aims at helping teenagers and parents from underprivileged families learn coding concepts and skills so that they can develop logical thinking and problem-solving skills. With more understanding of the technological world, it is possible to cultivate their computational thinking. As one of the participants of the project, Ben has joined in different coding activities, groups and workshops, which further stimulated his interest in coding. He said, "I joined the escape game design activity in which I needed to create different challenges at different levels. I was totally into the process and I found it very interesting." He also said that he enjoyed learning micro:bit because the process of connecting

對於資源匱乏的基層兒童及青少年，數碼能力已是成長中重要的發展元素，當中包括利用資訊科技進行探究學習、溝通協作、創意思維、數碼編程、解難能力等。因此，本會致力倡導政府及各持分者共同建構有利培育兒童數碼素養的成長環境，確保每個學童獲得基本在家上線網絡、網上學習器材及數碼創意解難的相關培訓；提供家庭、社區的技術支援，確保有需要的基層學童不被分隔，無縫學習；培訓及支援家長成為子女在家網上學習的支援者。

創意解難 活學活用

創新和創意是學習編程的重要元素。就讀小五的嘉昇求知慾強，經常出其不意地構想出新穎的點子。媽媽阿萍表示，嘉昇具有敏銳的觀察力，對日常生活及身邊所發生的事物都有深入的體會，她笑言：「有一次，他突然說有位同學家中常有陽光照射入屋，令他羨慕不已。因為這就可以利用太陽能板將太陽能轉化為電能，自製風扇解決家中悶熱的問題。」除了太陽能風扇，嘉昇還想到利用 micro:bit 研發智能防盜系統和自動澆水裝置，點子多多。

本會自 2018 年 12 月起獲香港賽馬會慈善信託基金資助開展「童編新里程計劃」，目的是協助基層家庭青少年及家長學習編程概念及技巧；發展邏輯思維與開創解決問題的方法；增大家對科技世界的理解，以達至培養運算思維的目標。嘉昇是計劃的參加者，過去兩年參加了不同類型的編程活動、小組及工作坊，對編程產生濃厚的興趣，他說：「我參加了密室逃脫創作活動，在設計關卡時需要構思不同的機關，令我很投入，而且感到很有趣。」他又表示喜歡學習 micro:bit，因為在接駁及編寫程式時，會覺得很有挑戰性和滿足感。社工黃 Sir 表示，嘉昇在課堂上表現踴躍，經常於朋輩間分享個人點子，培養出解難能力，他說：「得悉嘉昇的有趣點子後，我們安排他在小組中學習使用太陽能裝置，成功製作太陽能風扇，協助他把構想變成真實。」阿萍喜見兒子的學習動機有所提升，又能靈活思考，嘗試將所學的知識套用於日常生活，她直言非常鼓勵兒子學習編程，更會陪同嘉昇一起參與計劃活動和討論解謎遊戲，「電腦及科技的發展是大趨勢，我相信兒童提升數碼能力對將來的發展裨益。」她說。

different components and programming was challenging, yet satisfying. Kelvin, a social worker, said that Ben was very active in class and he often shared his own ideas with his peers, which helped develop his problem-solving skills. He said, "While knowing Ben's interesting ideas, we arranged for him to be in a group where he could get the hang of solar installation and consequently he successfully created a solar-powered fan, turning his ideas into reality." Ping was pleased to see that her son's learning motivation has improved, and he can think flexibly while trying to apply knowledge in real life. Frankly, she highly encourages his son to continue learning more about coding, and even herself was glad to join the activities in the project and discuss puzzle games with him. "With the advancement in computers and technology nowadays, I believe that children's future development will benefit from increased digital literacy," she said.

Coding with Compassion, Connecting Everyday life

Despite advanced technology, human connection is still indispensable to build a warm and caring community. "JC Coding Our Future" focuses not only on cultivating the coding abilities and training the computational skills of the participants, but it also gives children the opportunity to engage in their community. When they can better understand the living environment as well as things and people around them, they can demonstrate their abilities to contribute to the community.

Ka Chun, another primary five student, was not too interested in coding at the beginning. After two years of learning and training, he experienced some gradual changes. "Coding Out Story", an activity in the project, provided Ka Chun with an opportunity to build his coding knowledge which can be employed for social good. Christopher, a social worker, said that a lot of elderly people had to stay at home for long periods during the pandemic. They arranged for the elderly in the community to chat with some children through video calls, showing them care and concern. In addition, Ka Chun also created an animation of elderly's retired life with the help of programming software. He got more and more interested in coding while working on this project. On the "Reunion Day", Ka Chun, who used to be an introvert, was proudly introducing his work on the stage. His excellent performance impressed his mother. She shared how touched she was, "Ka Chun was so meticulous about everything when he was making the animation. He hoped that his work could make the elderly people happy." The performance of Ka Chun demonstrated both his persistent attitude towards his work and his personal growth.

Advocating Coding Education; Enhancing Underprivileged Children's Digital Literacy

Computational thinking and coding knowledge is a way to solve problems as they can be applied to different learning stages and disciplines. However, a general coding course is fairly expensive which low-income families usually cannot afford it. Vincent, the Project Manager, hopes that there will be universal access to coding courses, and also he would like to apply what he has learnt in the project to our service centres so that more children from low-income families can learn about the concept of computational thinking in daily life. Through real-life experience and repeated trials, children can develop problem-solving skills and self-confidence.

連繫生活 「編」出人情味

即使科技再發達，要建造美好和關愛的社區，人與人之間的連結始終不能少。「童編新里程計劃」除了集中培育參加者的編程能力及訓練運算思維，亦期望兒童能藉著參與活動走入社區，了解自己的生活環境及身邊的人事物，發揮自身的能力以回饋社區。

同樣就讀小五的家俊，初接觸編程時並沒有太大興趣，但經過兩年來的學習和訓練，卻慢慢帶來轉變。計劃內的「童編小故事」活動讓家俊將學到的編程知識，應用於社區服務。社工曾 Sir 表示，不少長者因疫情而需長時間留在家中，於是安排兒童透過視訊與區內的長者聊天，為他們送上關愛。家俊利用編程軟件把長者的退休生活編寫成動畫，過程中，他對編程的興趣逐漸提升。在該活動的「重聚日」，性格內向的家俊自信滿滿地在台上介紹作品，其出色的表現令媽媽和曾 Sir 刮目相看。媽媽亦深受感動：「家俊製作動畫時態度一絲不苟，他希望長者們見到作品會感到快樂。」可見家俊的表現不但顯示出他對作品的堅持，亦展現他個人的成長。

推展編程教育

提升基層兒童數碼能力

運算思維和編程知識是解決問題的方法，可應用在不同學習階段及不同學科。坊間的編程課程費用較昂貴，基層家庭難以負擔。計劃經理曾 Sir 希望編程教育能普及化，他期望把計劃所累積的經驗轉化成知識，並應用於本會中心服務，讓更多基層兒童能從生活體驗中接觸運算思維的概念，透過真實經驗及重覆測試，培養解難能力和建立自信。



Ka Chun's mother has witnessed how much he has strengthened his learning motivation and digital skills. She hopes to see Ka Chun's improvement in academic performance too.

媽媽見證家俊提升學習動機及數碼能力，她期望家俊的學業有所進步。

Social Innovation and Participation

社會創新與社區參與





Youth Innovative Thinking Brings New Impetus to Society

啟發青年創意思維 結合資源帶來社會新動力

Both developed and developing countries have social issues such as widening wealth gap, ageing populations, housing problems, healthcare and environmental degradation issues. While the vulnerable populations, one of the major social issues, are facing a number of challenges in daily life, but they are also the group that is often neglected. Supporting the underprivileged groups should not solely be the responsibility of the government, the business sector or non-governmental organisations. As the future pillars of society, young people can be the force to promote a caring community. Starting with their own perspective, young people can also explore the issues concerning neglected people and things in society from a new angle; they can come up with numerous ideas to improve these social problems. With access to the right platform and resources, their ideas can also be “seen” and put into action; an ideal society can be built upon their creativity.

不論是發達國家或發展中國家都存在社會問題，例如貧富懸殊、人口老化、房屋、醫療、環境破壞等。當中弱勢社群在生活上面對不少挑戰，但他們往往是被忽略的一群。支援弱勢社群不僅是政府、商界和非政府機構的責任，作為社會未來的主人翁，青年人正是推動關愛社區的力量，他們能從自身出發，以新角度探討社會上被忽略的人和事，構想出各式各樣的點子去改善社會問題。只要遇上合適的平台及資源，青年人的想法都可以「被看見」及付諸行動，發揮他們的創意以建構更理想的社會。



Human-centred Design Thinking; From Bystander to Creator

Can you imagine how it is like to live in a space that is less than 100 square feet, with a kitchen-bathroom combo, but no hot water supply? Prior to “Youth ImpACT Awards 2.0”, a project co-organised by the Boys’ and Girls’ Clubs Association of Hong Kong and the D.H. Chen Foundation, Zoe, Cindy and Mandy, three secondary students, could never visualise the actual living conditions of subdivided unit households. Cindy said bluntly, “I can’t imagine that such a bad living environment exists in a prosperous city like Hong Kong.” The three girls said that after joining the “Youth ImpACT Awards 2.0”, they took part in a series of experiential activities such as orientation workshops, featured workshops and volunteer visits. Through these activities, they have learnt about social innovation and human-centred design thinking and got inspired to actively bring changes to their community, one step at a time.



Visiting the elderly people living in subdivided units allowed Zoe (middle), Cindy (2nd from the right) and Mandy (2nd from the left) to understand the poor living conditions of the tenants. It has inspired them to create the board game to raise public awareness.

探訪劏房長者令阿芊（中）、善婷（右二）及穎端（左二）了解劏房戶的苦況，啟發她們製作桌遊，希望喚起大眾的關注。

In those residential buildings, they walked from door to door in the corridors and learnt about different stories behind the closed doors. Through a home visit, Zoe, Cindy and Mandy have met two elderly women living in the subdivided units in Sham Shui Po. It was such an unforgettable experience for them to witness the housing conditions there. They said that the two old ladies chose to rent a windowless room aiming to save money. The kitchen and bathroom have to be shared among the tenants and there is no hot water supply in the bathroom. In addition to the limited living space, they still need to live with the peeling paint on the concrete peeling and the unhygienic corridor. “We understand the injustice faced by the people living in subdivided units and we hope that we can ‘do something’ to raise the public awareness about these disadvantaged people,” they said in unison. In the end, they formed a team named “Go with the Flow” and submitted their proposed ideas, with which they received the gold award after public voting and panel interviews.

訓練人本設計思維 由旁觀者到創造者

你能夠想像，生活在一個不足一百平方尺、需要廚廁共用而沒有熱水供應的空間，是怎麼樣的生活？在參與由香港小童群益會及陳廷驊基金會攜手策動「感創敢為 2.0 – 青年社會創新服務獎」（下稱「感創敢為 2.0」）之前，阿芊、善婷及穎端三位中學生從未想像過劏房戶的實際生活環境是怎樣的。善婷直言：「我無法想像在繁榮的香港，竟然有如此惡劣的生活環境。」三人表示在參與「感創敢為 2.0」後，經歷了計劃內一系列的體驗活動例如社會創新導向工作坊、專題工作坊、探訪活動等，學習社會創新及人本設計思維訓練，從而得到啟發，投入身處的社區，一步步帶來改變。

走過住宅大廈內的走廊，經過一扇又一扇門，門裡頭都藏著不同的故事。阿芊、善婷及穎端透過探訪活動認識了兩位在深水埗劏房居住的婆婆，親眼目睹劏房戶的居住環境，令她們印象難忘。她們說，婆婆為節省開支寧願租住沒有窗戶的房間，廚房及洗手間需要與其他租戶共用，洗澡間亦沒有熱水供應。加上居住環境狹窄，天花石屎剝落，走廊通道的衛生情況亦不理想。「我們了解到劏房戶面對的不公義，希望可以為他們『做點事』，喚起大眾對他們的認知。」她們異口同聲說。結果，她們組成隊伍「順其自然」提交點子方案，經過公眾投票及評審面試後獲得金獎。

以桌遊吸引大眾關注劏房戶的困境

「順其自然」團隊以青年人之間流行的桌上遊戲為切入點，糅合娛樂及教育意義，構思出全港首個以真實事件及劏房戶實況為藍本的桌遊。2011年花園街四級大火轟動一時，揭示劏房戶惡劣的生活環境。時至今日，劏房問題仍備受社會關注，住戶的安全、衛生、濫收水電煤等問題屢見不鮮，各種超越普羅大眾認知的不公義事經常發生。

阿芊、善婷及穎端發現大眾對劏房戶的漠視及認知不足，決定以自身感受出發，讓更多人了解劏房戶的實況。她們以花園街大火為桌遊的背景，把難忘的探訪體驗注入遊戲設計內。遊戲內容從構思到製作都由三位同學一手包辦，過程中經歷各種挑戰。當中花最花心思的要數點子測試，既要令遊戲保持刺

Drawing Public Attention to the Plight of Cubicle Dwellers through a Board Game

The team “Go with the Flow” took board games, a popular activity among teenagers, as the project idea. Combining entertainment with educational value, they have designed the first board game in Hong Kong using the real-life situation of the Subdivided Unit Households as a blueprint. The well-known No. 4 alarm fire at Fa Yuen Street in 2011 revealed the horrendous living conditions in subdivided flats. Today, the issue of subdivided housing is still a matter of public concern. It is not uncommon to see problems such as safety issues of the tenants, poor hygiene and overcharged energy bills, among others. All kinds of social injustice issues are happening to an extent that is far beyond our imagination.

Zoe, Cindy and Mandy realised that there is a lack of empathy for the subdivided unit households and awareness of the situation among the public. They decided to pour their hearts out to bring to light the current situations of these tenants. They have integrated their unforgettable visit experience into the game design, with the Fa Yuen Street Fire as the background of the board game. All three of them worked closely from the conceptualisation of the game to the actual execution and they experienced various challenges in the process. Among them, the most challenging and time-consuming part is to test the practicality of ideas because it was not easy to balance the level of excitement and the authenticity of the real situation. After many trials by their friends, teachers, the tenants of the subdivided units and the partner organisation, they kept improving the game and plug the possible loopholes based on the feedback and their own experience. The “Mission Card”, for instance, was an element added to the game after listening to the opinions of people living in the neighbourhood.

They hope to show the current situation and plight of subdivided unit households through an authentic puzzle game to strengthen the public's empathy and concern, and to raise awareness of the needs facing these residents. After receiving the award, the team was actively preparing for the promotion activities. They continued to test their ideas, hoping that more people get to know this board game which can then be turned into teaching materials in future. With enough public awareness about the subdivided unit households, they hope that the hardship of the disadvantaged groups can be alleviated in the long run.

Engaging in Social Participation; Unlocking Imagination and Potential

Vivian, the Project Manager, said that this project is a platform for providing suitable resources to young people so that they can better understand their abilities, regain self-confidence and step into the community to actualise their innovative ideas. She also shared her observation of young people, “Teenagers nowadays set very high standards for themselves; they can be very harsh to themselves sometimes. There are things that they want to do, but they don't even try to start because they are afraid that they can't accomplish that. Underestimating their own abilities also limits their possibilities.” She encourages young people not to underestimate their strength. Instead, they can bring their creativity into social innovation. She hopes that this project can be turned into a wide-ranging regular service to give the young generation a chance to inject their new impetus into our society.

激又要與實況相乎，經過身邊的朋友、老師、劏房戶及合作機構多次試玩，汲取各方意見及經驗後不斷改良，以倒塞遊戲的漏洞，而遊戲當中最關鍵的「使命卡」就是聽取街坊建議後添加的。

她們期望透過富真實感的解謎遊戲，向大眾展示劏房戶的現況和困境，以喚起大眾的同理心及關注，使大眾正視劏房戶的需求。獲得獎項後，三人正積極籌備推廣活動及繼續進行點子測試，藉以令更多人認識這個桌遊，長遠目標是希望它能成為教材，令劏房議題持續引起大眾的關注，改善弱勢社群的困境。

投入社會參與 發揮想像與潛能

計劃經理宋姑娘表示，本計劃是一個資源平台，為青年人配對及提供合適的資源，讓他們了解自己的能力和、尋回自信，從而向社區出發，實踐創新的點子。她亦分享對青年人的觀察，「時下青年人對自己的要求很高，對自己太苛刻，他們往往有一些想做的事，可能因為自覺未能完成而不去嘗試，低估了自己的能力，限制了自己的可能性。」她鼓勵青年人不要看輕自己的力量，儘管帶著創意投入社會創新。她期望計劃往後可發展成為一個有規模的恆常服務，把源自青年人的新動力注入社會。



With the cooperation at length and compromise among the team members, a tacit agreement was reached, prompting the birth of the innovative idea.

組員經過長時間合作，互相磨合提升默契，促成創新點子的誕生。



Mental Health and Social Capital

精神健康與社區資本



Creating a Holding Environment in Our Community; Investing in Mental Wealth

締造社區承托環境 建立精神健康資本

Life in Hong Kong is so fast-paced and full of pressure that not only adults, but children and teenagers are prone to emotional problems. Negative emotions such as restlessness, anxiety and depression can pile up inside us, unresolved and repressed. According to the data from the World Health Organisation in 2017, more than 300 million people worldwide suffer from depression, and it is expected that depression will become the world's most common disease in 2030.

香港生活節奏急速，各種各樣的壓力不但令成人，甚至兒童及青少年容易產生情緒問題，不安、焦慮、抑鬱等負面情緒在我們內心深處充斥，難以排解，找不到缺口。根據世界衛生組織於2017年的資料，全球有超過三億人患有抑鬱症，預計抑鬱症將於2030年成為全球第一大疾病。

Have you ever heard of the songs “Loneliness” and “Feebleness” sung by canton pop singer Keung To and Alfred Hui? Feeling lonely and helpless is not exclusive to adults. As reported by the “Survey on Child Happiness and Sense of Hope” conducted by BGCA from February to March 2021, nearly 40% of children and youth have encountered major distress or mood swings. 35% of the affected subjects did not take the initiative to talk to someone or seek help.

Longing for Love and Recognition in Vain; Feeling of Helplessness in Pain

The mental health crisis is getting younger as the issues are on the rise among children and youth in recent years. The social workers in primary schools reported that it is not uncommon for senior primary students to be prescribed medications used for treating mood disorders. Personal, family, social and economic factors can all affect one's mental health. In the previous year, the negative impact of the COVID-19 pandemic and the changes in the socio-economic environment have intensified the severity of the problem. The secondary school social workers from BGCA have handled 1,146 mental health-related cases this year, accounting for more than 40% of all the cases. During the beginning of an academic year and the school resumption period, the number of calls to our parent hotline has even doubled.



The pandemic and the changes in the socio-economic environment caused negative impact on mental health for children and youth.

疫情及社會經濟環境轉變對兒童及青少年的精神健康帶來負面影響。

Several members from our “Mental Health” Practice Network summarised the reasons for the worsening of mental health problems in children and youth. They pointed out that the suspension of face-to-face classes and the implementation of social distancing measures during the epidemic have completely changed the daily habits of children and youth. The accumulated academic pressure, the reduction of social activities and staying at home for long periods can lead to the depressive mood as well as heightened conflict between parents and their children. They also said that with students having more opportunities to meet friends online, it is impossible to avoid situations with disagreement. “When there are differences in values among peers, they might feel misunderstood or unrecognised which can lead to negative emotions such as loneliness, helplessness and pessimism.”

你有聽過姜濤的《孤獨病》或許廷鏗的《無力感》嗎？感到孤獨與無助不是成人獨有，據本會於2021年2至3月所進行的「兒童快樂調查2021：希望感與快樂」研究結果，過去一年有近四成的兒童及青少年曾遇到重大困擾或情緒波動，而當中約三成半未有主動找人傾訴或求助。

渴望愛與認同 期望落差倍感無助

此外，兒童及青少年精神健康問題近年有年輕化趨勢。據小學駐校社工描述，有就讀高小的學生需處方藥物對抗情緒病，情況並不罕見。個人、家庭、社會及經濟環境等因素均會影響精神健康，過去一年多，2019冠狀病毒病疫情及社會經濟環境轉變所帶來的負面影響，更催化了問題的嚴重性。本會中學學校社工於本年度處理1,146個與精神健康相關的個案，佔總數逾四成。而在開學及復課期間，致電本會家長熱線的求助數字更出現倍升。

本會「精神健康」實務網絡其中幾位成員歸納出兒童及青少年精神健康問題加劇的原因。他們指，疫情期間暫停面授課堂及實施社交距離措施的安排，徹底改變了兒童及青少年的日常生活習慣，學業壓力的積壓、社交活動減少及長時間留在家中令人容易產生鬱悶的情緒，亦有可能增加親子衝突的機會。他們又表示，學生上網結識朋友的機會多了，難免會遇到意見不一的情況，「朋輩之間存在價值觀差異，那種不被理解、不被認同的感覺，會令他們產生負面情緒，例如感到孤獨、無助和悲觀。」

有青年人反映，疫情為社會及經濟環境帶來不確定性，當局在應對上似乎束手無策，社會的氛圍令他們感到前路茫茫。「在各種社會不穩定因素的影響下，青年人會懷疑自己的能力，彷彿無論如何努力付出都未能達到別人的期望和社會的標準，覺得充滿無力感和失去希望。」成員補充，兒童及青少年的想法其實很簡單，他們只希望被愛、被看見，在成長過程中有價值觀相近的家人和朋友陪伴自己。

Some teenagers also revealed that the epidemic has brought so much uncertainty to the social and economic environment, in which the government seemed to be at a loss in responding to the situation, and all they could see was a bleak prospect in such a social atmosphere. "In light of various unstable social factors, young people start doubting their own abilities. They feel so helpless and hopeless because it seems like no matter how hard they try, they can never fulfil the expectation of others and meet the standards of the society." The members also said that children and youth have quite simple worldviews. They just want to be loved and seen; they just want their friends and family who share similar values to accompany them as they grow up.

Soothing the Soul; Establishing a Holding Environment in Community

There will always be moments of feeling lost during a long journey of life. When you feel confused or frustrated, being able to see the world through the lens of kindness is already an important step to be kind to yourself. Furthermore, we can ramp up our efforts to help these emotionally neglected teenagers restore their physical and mental power so that they can build up their own mental wealth. Isn't it what we all wish for?

BGCA hopes that people from all walks of life can join forces to promote and establish a stable and safe holding environment where we can all accompany our children and youth as they grow up. CHAN Pik-fai, the Assistant Director, said, "We hope to promote the mental health of children and youth through the community-based care model with care, support and therapeutic intervention." Our Association is devoted to promoting online and offline services to unite different service users as well as a community-centred emotional support network. Through the services provided by our centres and the school social workers, along with some special projects, we hope to support children, youth and their families. At the same time, we are committed to promoting evidence-based, strength-based mental wealth through professional services, research and advocacy work to arouse the concern of the general public about mental health issues.

撫慰心靈 建立社區承托環境

在漫長的人生中，總會有失落的時刻。當感到迷惘或沮喪，只要表達出當下的感受，自善其心其實已經是善待自己的重要一步。然而，合眾之力幫助這班情感被忽視的一群青年人，使其身心復元進而建立精神健康資本，才是大眾期盼的願景。

本會希望各界能攜手推動及建立一個穩定、安全的承托環境，陪伴兒童及青少年成長。助理總幹事陳碧輝說：「我們期望透過照顧、支援和治療介入等三層社區照顧模式，促進兒童及青少年精神健康。」機構將著力推動線上線下服務以凝聚不同的服務對象；推展社區為本的情緒支援網絡，透過中心服務、學校社會工作服務、特別項目等以支援兒童、青少年及家庭；同時推動實證為本、潛能導向的精神健康資本，藉專業服務、研究及倡議工作加強大眾對精神健康的關注。



Teenagers might feel misunderstood and unrecognised which can lead to loneliness and helplessness. 誤解及不被認同的感覺，會令青年人感到孤獨和無助。

Special Projects 特別計劃

Child-centred Early Intervention 兒童為本及早介入



Project Name 計劃名稱	Partner / Sponsor 合作/ 贊助機構
“Love @ Ages & Stages”– An Early Intervention to Parents with new-born Community Support Project 「愛•童步」及早支援社區計劃	BOCHK Centenary Charity Programme, The Community Chest of Hong Kong 中銀香港百年華誕慈善計劃、香港公益金
“SMILE” Tai Po Early Education & Training Center 「樂牽」大埔早期教育及訓練中心	/
Caltex Project – Fuel Your School 加德士 – 推動學校	Partnership Fund for the Disadvantaged, Chevron Companies (Greater China) Limited, Chevron Hong Kong Limited 攜手扶弱基金、雪佛龍(大中華)集團有限公司、雪佛龍香港有限公司
CIIF Project Play and Build 「樂」「翠」相投建社區	Community Investment & Inclusion Fund, Nice Property Management Limited, Queen Elizabeth School, Sham Shui Po District Planning and Co-ordination Team, Social Welfare Department 社區投資共享基金、嘉怡物業管理有限公司、伊利沙伯中學、社會福利署深水埗區福利辦事處
Dialogic Reading Program for Kindergarten Children and Parents 看•說•想–親子「悅」讀共享計劃	Quality Education Fund 優質教育基金
Executive Function (EF) Project for Young Children 「樂動孩子」實踐計劃	Quality Education Fund 優質教育基金
Family Milestone 家庭新里程	Sham Tseng Yu Kee Restaurant 深井裕記飯店
Growing Partners – Child Development Fund (8 th batch) (Kwun Tong/ Sha Tin) 結伴再成長 – 兒童發展基金計劃 (第8批) (觀塘/ 沙田)	Labour and Welfare Bureau 勞工及福利局

Project Name 計劃名稱	Partner / Sponsor 合作/ 贊助機構
HKJC - Early Childhood Intervention to Reduce Deficits of Unerprivileged Children (KeySteps@JC) 賽馬會童亮計劃 (早期兒童發展計劃)	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Hong Kong Christian Service, Hong Kong Science Museum, Kadoorie Farm and Botanic Garden, The University of Hong Kong 香港賽馬會慈善信託基金、香港基督教服務處、香港科學館、嘉道理農場暨植物園、香港大學
Homey Touch 「窩心接觸」全人發展服務模式	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
HSBC TSW Children Learning and Support Centre 滙豐天水圍兒童學習及發展支援中心	The Hongkong Bank Foundation 滙豐銀行慈善基金
JMA Scholarship Fund 2018 - 2020 JMA獎學計劃2018-2020	Partnership Fund for the Disadvantaged, Jing Mei Automotive Limited 攜手扶弱基金、精美汽車工業有限公司
Jockey Club Arts Make SENse Programme 賽馬會藝術有SENse計劃	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
Jockey Club Paret-Child Communication Enhancement Service 賽馬會「兒家傾」親子溝通計劃	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
Jockey Club Project IDEAL 賽馬會「你」想家長培力計劃	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Department of Social Work, The Chinese University of Hong Kong, The Hong Kong Council of Social Service 香港賽馬會慈善信託基金、香港社會服務聯會、香港中文大學社會工作學系
Jockey Club SENCO@Community (Service for Empowering & Networking SEN families in Community) 賽馬會社區星導計劃	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
Mead Johnson Feeding Hope Project 美贊臣童懷希望計劃	Partnership Fund for the Disadvantaged, Mead Johnson Nutrition (Hong Kong) Limited, Reckitt Benckiser Hong Kong Limited 攜手扶弱基金、美贊臣營養品(香港)有限公司、利潔時有限公司
Parent Education In Mental Health 家校齊家教	Lee Hysan Foundation, Department of Psychiatry, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong, The Department of Psychiatry of Queen Mary Hospital (Child and Adolescent Psychiatry Team), The Hong Kong College of Psychiatrists, Wu Jieh Yee Charitable Foundation 利希慎基金、香港大學李嘉誠醫學院精神醫學系、瑪麗醫院精神科(兒童及青少年精神科團隊)、香港精神科醫學院、伍潔宜慈善基金
SHKP Project Gifted Creators 新地生活工程師	Sun Hung Kai Properties Limited, Po Leung Kuk Mrs Chan Nam Chong Memorial Primary School, Po Leung Kuk Chee Jing Yin Primary School, STEM Sir, The Salvation Army Tin Ka Ping School 新鴻基地產發展有限公司、保良局陳南昌夫人小學、保良局朱正賢小學、鄧文瀚先生、救世軍田家炳學校
Sunshine Campus - Kindergarten Stationing Social Work Service Project 陽光校園-幼稚園駐校社工服務計劃	Lotteries Fund 獎券基金
Sunshine Family Wong Tai Sin Family Learning and Support Centre 陽光家庭(黃大仙家庭學習支援中心)	Social Welfare Department 社會福利署
Treasure Trove 群益寶庫	Samsonite Asia Limited, OKIA Optical Company Limited, Seedland International Limited, Fine Up Company Limited, Multi Task Group Limited 新秀麗亞洲有限公司、瞳視一家眼鏡有限公司、一口田有限公司、展昇有限公司
Understanding Adolescents Project (Primary Schools) 成長的天空計劃(小學)	Education Bureau 教育局
Sports & Health Promotion Project 運動與健康推廣計劃-KidFIT	InspiringHK Sports Foundation, Active Learning Solutions Limited, Evolution Wellness (Hong Kong) Limited, OPTAVIA (HONG KONG) LIMITED 凝動香港體育基金、香港欣學教育科技有限公司

Career and Life Development 多元生涯發展

Project Name 計劃名稱	Partner / Sponsor 合作/ 贊助機構
CLAP@JC (II) 「賽馬會鼓掌•創你程計劃」(II)	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Hong Kong International Aviation Academy, Kaifong Tour, Recruit & Company Limited, Tradeport Hong Kong Limited 香港賽馬會慈善信託基金、香港國際航空學院、街坊帶路、香港商貿港有限公司
Project CQ – Mainstreaming Career and Life Development for Ethnic Minority Youth Project CQ – 多元文化生涯發展服務	ER Esports Academy, Fanny LEE, Limbu AKASH, Jeffrey ANDREWS, The Well 錦田市井社區平台
BGCA CARE – 4 th BGCA CARE 籃球聯賽計劃 (第四屆)	Home Affairs Department 民政事務總署
Tap Seac Craft Market 澳門塔石藝墟	Cultural Affairs Bureau, Macao Special Administrative Region Government 澳門特別行政區政府文化局
Band Union 音樂同盟	Renaissance Foundation, ADDOILMUSIC 文藝復興基金會、加油•音樂

Digital Literacy and Creativity Enhancement 數碼創新能力培養

Project Name 計劃名稱	Partner / Sponsor 合作/ 贊助機構
Community Digital Competence Hub (CDCH) 數碼能力躍動計劃	Bright Future Charitable Foundation, Lee Kee Group Limited, Legan Foundation, Telstra Foundation, TK Group (Holdings) Limited 鵬程慈善基金、利記集團有限公司、創建大同基金、東江集團(控股)有限公司
Jockey Club Coding Our Future Programme 賽馬會童編新里程計劃	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
Interactive Chatbot for Online Quick Fix 智能「助你」上網易	Innovation and Technology Bureau 創新及科技局

Social Innovation and Participation 社會創新與社區參與

Project Name 計劃名稱	Partner / Sponsor 合作/ 贊助機構
HSBC Young Financial Planners Programme 滙豐青年理財師計劃	Education Bureau, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, The Investor and Financial Education Council 教育局、香港上海滙豐銀行有限公司、投資者及理財教育委員會
Jockey Club YouthCreate Series: BGCA Maker Education Project 賽馬會青創社區系列：香港小童群益會「創客教育」計劃	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Good Lab, MakerBay Foundation 香港賽馬會慈善信託基金、好單位
Youth ImpACT Award 2.0 感創敢為 2.0 – 青年社會創新服務獎	The D. H. Chen Foundation 陳廷驊基金會
BGCA Change Maker Academy 創變學院	/
Junior Financial Secretary 少年財政司	Education Bureau, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 教育局、香港上海滙豐銀行有限公司
Junior Chief Executives 香港小特首	Constitutional and Mainland Affairs Bureau, Social Services Innovation Centre of Shunde Junan 政制及內地事務局
Junior District Councillor (Tsuen Wan and Kwai Tsing) 荃葵青區兒童區議員	/
Junior Advisor 兒童諮議員	/
Sports & Health Promotion Project 運動與健康推廣計劃 – CARElories	InspiringHK Sports Foundation, Active Learning Solutions Limited, Evolution Wellness (Hong Kong) Limited, OPTAVIA (HONG KONG) LIMITED 凝動香港體育基金、香港欣學教育科技有限公司

Mental Health and Social Capital
精神健康與社區資本

Project Name 計劃名稱	Partner / Sponsor 合作/ 贊助機構
BGCA Trauma Counselling Centre 香港小童群益會心理創傷輔導中心	/
Blue Bus Jockey Club Together We Grow Project 藍巴士賽馬會結伴成長計劃	Hong Kong Correctional Services, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong 香港懲教署、香港賽馬會慈善信託基金、香港善導會
Healthy School Programme (Kowloon District Government Schools) 健康校園計劃 (九龍區官立中學)	Beat Drugs Fund, H.K.S.K.H. Chuk Yuen Canon Martin District Elderly Community Centre, The Hong Kong Federation of Youth Groups Jockey Club Farm 禁毒基金、香港聖公會竹園馬田法政牧師長者綜合服務中心、香港青年協會賽馬會農圃道青年空間
Healthy School Programme (Tai Po) 大埔區健康校園計劃	Beat Drugs Fund, Narcotics Division, Security Bureau, Buddhist Tai Kwong Chi Hong College, Carmel Holy Word Secondary School 禁毒基金、保安局禁毒處、佛教大光慈航中學、迦密聖道中學
Holding Hearts – A Better Man Project 同行線 – 預防濫毒及關係重塑中心 – 心藍 • 新男計劃	Beat Drugs Fund 禁毒基金
Holding Hearts – Project CIA 同行線 – 預防濫毒及關係重塑中心 – 親職承絡CIA	Beat Drugs Fund, The Hong Kong Council of Social Service 禁毒基金、香港社會服務聯會
Jockey Club Online Youth Emotional Support – “OPEN UP” 賽馬會青少年情緒健康網上支援平台 – OPEN 嚕	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
Jockey Club Trauma Treatment Service for Children 賽馬會兒童心理創傷治療服務	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
Joyful Life – Walk Together in Adversity 「喜樂同行 – 尊重生命、逆境同行」校本計劃	Quality Education Fund 優質教育基金
Keswick Foundation – Counselling Services Scheme (Phase 2) 「輔輔得正」先導計劃 (第二期)	The Keswick Foundation 凱瑟克基金
LevelMind@JC – BGCA 賽馬會平行心間 – 香港小童群益會	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
Project Shine@Community 攜晴@社區	The Keswick Foundation 凱瑟克基金
Project Touch 性向無限計劃	Beat Drugs Fund, Council for the AIDS Trust Fund, Special Preventive Programme, Centre for Health Protection, Department of Health, The Keswick Foundation 禁毒基金、愛滋病信託基金委員會、衛生署衛生防護中心特別預防計劃、凱瑟克基金
Psychological Support Service 心理支援服務	Joseph LAU 劉啟泰先生
School Support Scheme 全方位校園支援計劃	Education Bureau and related schools 教育局及相關學校
Positive Psychology Nurturing Project Teen天powerUp正向心理培育計劃	Quality Education Fund 優質教育基金
健康校園在仁濟 – Stand by Me 健康校園計劃	Beat Drugs Fund, Narcotics Division, Security Bureau, Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School 禁毒基金、保安局禁毒處、仁濟醫院王華湘中學
TG Emotional Support Platform TG情緒支援平台	/

恆常服務

Regular Services

1 Sharing Hearts Wireless Earphone
聆聽心事無線耳機



2 Dreams-Print-True
解決煩惱夢想打印機



4 Negative Energy Purifier Boots
負能量吸收鞋

3 Emotion Analyzer
情緒過濾分析器

Completion 完成圖



"I hope to understand people's thoughts, listen to and solve their worries."

「我希望了解別人的想法，聆聽及解決他們心中的煩惱。」

—— Student CHEUNG (18 years old)

張同學（18歲）

Regular Services 恆常服務

More than 174 service points in 18 districts offer a variety of professional service to 2 to 35-year-olds and their families. Every centre directs their resources to target specific social issues in order to address the needs of each local community efficiently. Our regular and special service are designed to complement each other to ensure children and young people get the most relevant assistance.

BGCA's network of community service units consists of 20 Integrated Children and Youth Services Centres, 3 Children Centres and 3 Self-funded Centres, 4 Family Life Education units, 4 Nursery Schools-cum-kindergartens, 4.75 Pre-school Rehabilitation Service Teams, 7 Small Group Homes, 2 Youth Outreaching Social Work Teams, 2 Young Night Drifters Service, a Cyber Youth Support Team, a Specialised Coparenting Support Centre, a Early Child Development Centre, 2 Growing Partner II – CDF programmes, a Youth Action Network programme and the Bradbury Camp. There is also stationing school social work service at 44 secondary schools, 13 primary schools and 44 kindergartens.

本會共有超過 174 個服務點遍佈於全港 18 區，為 2 至 35 歲人士及其家庭提供各類專業服務。而每個單位的運作亦與所處的社區息息相關，我們希望既能回應社區的需要，亦能有效運用各方資源。各單位除了提供恆常服務外，亦提供不同類型的特別服務計劃，以達相輔相成之效，為更多有需要的兒童及青少年提供適切和深入的服務。

本會社區為本的服務單位包括：20 間綜合青少年服務中心、3 間兒童中心及 3 間非資助中心、4 個家庭生活教育單位、4 間幼稚園暨幼稚園、4.75 隊學前兒童康復服務隊、7 所兒童之家、2 隊青少年外展社會工作隊、2 隊深宵外展隊、1 隊網上青年支援隊、1 間共享親職支援中心、1 間兒童早期發展中心、2 個結伴再成長 — 兒童發展基金計劃、青鋒網社區支援服務計劃及白普理營等。此外，本會亦於 44 間中學、13 間小學及 44 間幼稚園派駐學校社會工作員。



Pre-school Education and Service 學前教育及服務

Our four nursery Schools-cum-Kindergartens in Wan Chai, Kowloon Bay, Tseung Kwan O and Wong Tai Sin offer quality pre-school education to 2 to 6-year-olds, plus support to their parents. Based on the Theory of Multiple Intelligences, our syllabuses and diverse range of activities are designed to harness children's potential, and to galvanise their learning initiatives

本會設有4所幼兒園暨幼稚園，分別位於灣仔、九龍灣、將軍澳及黃大仙，為2至6歲的幼童提供優質的學前教育，亦為家長提供各類型的支援服務。本會幼稚園採用多元智能作為課程理念，按主題安排多元化活動，讓幼兒在有趣的環境中發展潛能，學習主動追求知識。

Cheerland Nursery School cum Kindergarten Monthly Enrollment Figures

樂緻幼兒園暨幼稚園每月平均入讀人數



Pre-school Rehabilitation Services 學前兒童康復服務

REGULAR SERVICES 恆常服務



BGCA is now operating Social Welfare Department's subvented Pre-school Rehabilitation Services, including Integrated Programme in Kindergarten-Child Care Centre (IP), On-site Pre-school Rehabilitation Services (OPRS), Special Child Care Centre cum Early Education and Training Centre (SCCC cum EETC) and Training Subsidy Programme for Children on the Waiting List of Subvented Pre-school Rehabilitation Services (TSP). Through collaborative approach with families, schools and community, Pre-school Rehabilitation Services provides early intervention for children who are waiting for rehabilitation services of the SWD. This one-stop service portal with interdisciplinary professional teams offering rehabilitation services for children identified with special needs. Synergised with parents, schools and community support services are leveraged for expanding their social network so as to nurture a socially inclusive environment in schools and community. Early Education and Training Centre Services (EETC) and Special Child Centre Services (SCCC) in "SAIL" Early Child Development Centre (Tung Chung) which started services in January and November 2020 respectively.

In the past year, all special needed children under our service were affected by the COVID-19 pandemic. The pandemic also imposes caring pressure to parents and carers. Our services implemented various new approaches in order to sustain continuous training to children, including individual/ group simultaneous video training, home training worksheet, teaching demonstration clips, online parents group and talks, etc. In addition, profession teams composed and distributed the home-based training resources kit to children, which aiming to provide training materials and visual cue card for parents and carers to conduct online video and home training under therapists and special child care workers' instructions.

本會由社署資助的學前兒童康復服務包括：幼稚園暨幼兒中心兼收計劃、到校學前康復服務、特殊幼兒中心暨早期教育及訓練中心，以及為輪候資助學前康復服務的兒童提供學習訓練津貼項目。有關服務著重跨專業團隊協作，為輪候社署資助學前康復服務的學童，提供一站式的及早介入服務，並透過家庭、學校及社區協作模式，有效支援學童及其家長，使其融入學校及社區。而「樂航」兒童早期發展中心（東涌）的早期教育及訓練中心及特殊幼兒中心已分別於2020年1月及11月正式投入服務。

2019冠狀病毒病於過去一年對本服務的特殊需要學童有很大影響，亦為家長及照顧者增加照顧上的壓力。為讓學童能持續進行訓練，本服務推展不同的服務新手法，包括：推行視像學童個別/小組訓練、製作家居訓練工作紙、教學示範影片、網上家長小組/講座等。此外，專業團隊製作了「童在玩」家居訓練百寶箱派發給學童，讓家長或照顧者能利用百寶箱內不同的訓練工具，在治療師及特殊幼兒工作人員指導下，在家進行視像及家居訓練。

No. of People Served 服務人數



Children 兒童
1,292



Parents 家長
1,224



Teachers & Others 老師及其他
612

Small Group Homes 兒童之家

Small Group Homes provides a home-like care service for 4 to 18-year-olds children and youth whose families are inadequate in taking care of them. Social workers, clinical psychologists counsellors and houseparents take care of the children's daily living, provide education and counselling service, organise social, recreational and growth activities. Our professional team tailor-made the age-appropriate services for them in order to develop the boarders' potential and build their self-worthless. The warm and secure home-like environment in our small group homes nurture our children and youth, stimulate their growth and development. At present, there are total 7 Small Group Homes providing 58 places (including 2 emergency/ short-term place). In last year, we had 95.3% occupancy rate and served 62 headcounts in total.

本會轄下的兒童之家，為年齡介乎4至18歲、因不同家庭原因暫時未能與家人生活的兒童及青少年，提供一個與家庭環境相似的住宿服務。本服務由專業社工、臨床心理學家、輔導員及家舍家長提供，團隊分別照顧宿童日常起居生活、提供教養和輔導服務，並為兒童安排各種社交、康樂及心身成長活動，協助他們建立正確價值觀以及促進全人發展。現時本會轄下共有7所兒童之家，共提供58個宿位（其中包括兩個緊急/短期宿位）。去年為62位有需要的兒童提供服務，平均住宿率為95.3%。

Family Life Education 家庭生活教育

Our Sha Tin, Kowloon City, Tsuen Wan and Kwai Tsing, Wong Tai Sin and Sai Kung district Family Life Education Units (FLE) empower parents become active participants in providing care and love to their children through the learning process of parent education with an aim of building parents' capacity and promoting joyful parenthood. Our Family Life Education also launches community education which is preventive and developmental in nature against family crises through the promotion of family cohesion and reinforcement of family bonds.

本會共有4個家庭生活教育服務單位，分別位於沙田、九龍城、荃葵青、黃大仙及西貢區，以親職教育為重點，協助父母了解親職意義及提升為人父母的動力，掌握培育子女的方法，促進親子關係。家庭生活教育服務亦兼具預防及發展功能的社區教育服務，藉以加強家庭功能、鞏固家庭關係和預防家庭危機的發生。



FLE Service Hours and People Served, 2020 - 2021
2020至2021年度家庭生活教育組服務人數及時數

	Number of People Served 服務人數	Number of Direct Service Hour 直接服務總時數
Family Life Education Unit (Wong Tai Sin and Sai Kung) 家庭生活教育組（黃大仙及西貢區）	4,320	1,177
Family Life Education Unit (Sha Tin District) 家庭生活教育組（沙田區）	3,075	807
Family Life Education Unit (Tsuen Wan and Kwai Tsing District) 家庭生活教育組（荃灣及葵青區）	15,938	949
Family Life Education Unit (Kowloon City District) 家庭生活教育組（九龍城區）	4,279	756
Total 總數	27,612	3,689

Specialised Co-parenting Support Centre 共享親職支援中心

The Parent Child LINK - Specialised Co-parenting Support Centre provides dedicated one-stop services in an innovative manner to support families with separated, divorced or divorcing parents (the parents). Adhering to a set of child-focused principles, counselling services are provided to assist the parents in fulfilling their parental responsibilities, fostering a healthy co-parenting environment with a focus on the children's physical and mental needs, in order to strengthen parent-child relationships.

Through parent-child contact services, parenting coordination services, co-parenting courses and more, the Centre arranges visits and supervised exchanges which allow non-residing parents to further their connections with their children, with the aim that the parents can gradually coordinate lives on their own and establish lasting relationships with their children in the long term.

On the other hand, children are provided with counselling services and group activities to enhance their abilities in coping with and adapting to parental separation/ divorce and family changes, in order to maintain good physical and mental health. The Centre also organises public educational events to raise awareness regarding co-parenting among community.

「家兒牽」共享親職支援中心是專為離異家庭而設的一站式嶄新支援服務。以「兒童為本」為原則，透過輔導服務協助離異家庭履行父母的親職責任，強化親子關係，把焦點集中在子女的身心需要，合力營造良好的撫養環境。

中心透過親子聯繫、親職協調輔導、共享親職課程等服務，讓非同住家長能透過探視及交接服務延續與子女的連繫。長遠而言，希望離異父母可自行逐步協調生活，讓子女繼續與非同住家長維持親子關係。

本中心亦提供兒童輔導服務及小組活動，提升子女應對父母離異及家庭轉變的能力，促進他們的身心健康發展。另外，中心會舉辦公眾教育活動，提高社區人士對共享親職的認識。

No. of People Served 服務人數



Integrated Services Centre 中心服務

Operating as neighbourhood centres, BGCA's Integrated Children and Youth Services Centres and Children Centres can deploy their resources flexibly to address each community's unique needs. Our registered members reached 88,239.

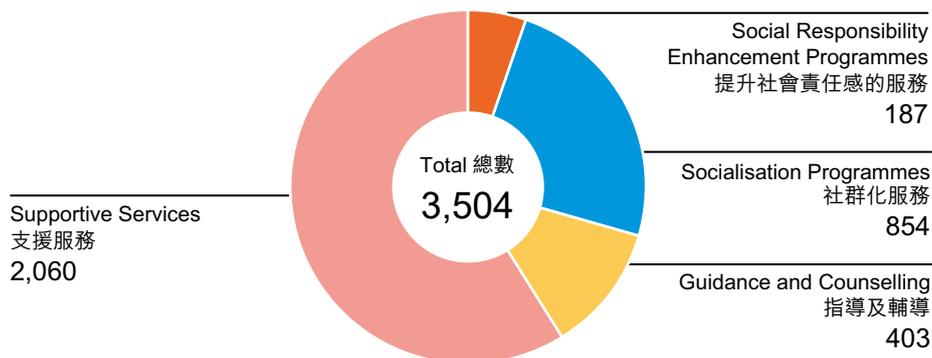
本會綜合青少年服務中心及兒童中心以鄰舍中心的形式提供服務，因應社區的轉變靈活調配資源，使服務能更全面地回應社區的需要。登記會員人數達 88,239 人。



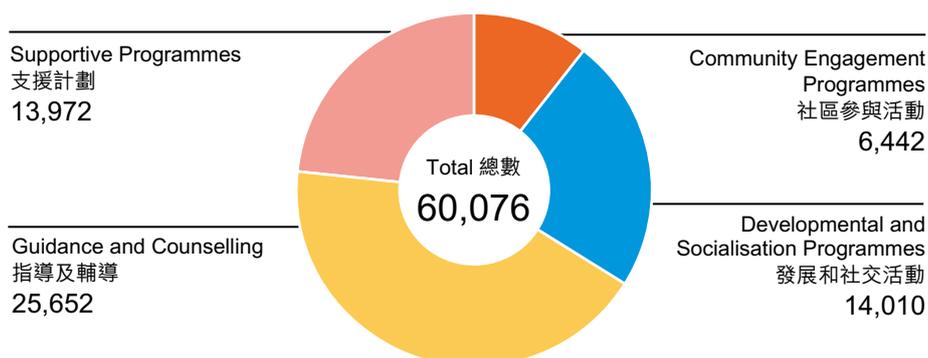
Membership Statistics, Children Centres and Integrated Children & Youth Services Centres, 2020 - 2021 2020至2021年度兒童中心和綜合青少年服務中心會員統計

	Children Centres 兒童中心	Integrated Children and Youth Services Centres 青少年綜合服務中心
Children 兒童	4,014	37,617
Youth 青年	432	9,357
Parents 家長	3,634	33,185
Total 總數	8,080	80,159

Core Programme Sessions, Children Centres and Non-Subvented Centres, 2020 - 2021
2020至2021年度兒童中心及非資助中心核心活動節數統計



Core Programme Sessions, Integrated Children and Youth Services Centres, 2020 - 2021
2020至2021年度綜合青少年服務中心核心活動節數統計



Core Programme Statistics, Centre Service and Objectives Achievement Rate, 2020 - 2021
2020至2021年度各類型中心的社署服務指標統計

	New and Renewed Registration 新登記及重新登記會員	Total Core Programme Session 核心服務總節數	Total Core Programme Attendance 核心服務總人次	Core Programme Objectives Achievement Rate 核心服務目標達成比率
Children Centre (1 Unit) 兒童中心 (1 間)	3,438	909	7,883	100%
Children Centre and Libraries (2 Units) 兒童中心及圖書館 (2 間)	4,642	2,595	21,328	100%
Integrated Services Centres (20 Units) 綜合服務中心 (20 間)	80,159	60,076	377,111	99%

School Social Work Service 學校社會工作服務

Our stationing school social work service at 38 secondary schools, 13 primary schools and 44 kindergartens offer academic, social, and emotional support to young people. We also provide professional consultation supervision service at 3 primary schools. We encourage children to seize learning opportunities, adopt good moral values, and enjoy a balanced development. Carrying over from last year, 28 independent-mode secondary school social workers have organised 1,489 activities and offered 14,314 consultations to enhance secondary school students' capability to combat hardship in life, to boost their confidence, and help them resist the temptation of drugs.

本會為 38 間中學、13 間小學及 44 間幼稚園提供駐校社會工作服務，並為 3 間小學提供專業諮詢督導服務，協助學生面對和處理在學業、社交或情緒上的問題。我們鼓勵兒童善用學習機會，從中獲得身心健全的發展，並建立正確的價值觀。承上年，28 位獨立模式的中學學校社工舉辦了 1,489 節各類活動及處理 14,314 次諮詢，以提升中學生抗逆能力、增強自信及免受毒品誘惑。



Service Statistics, Primary School and Independent-Mode Secondary School Social Work Service, 2020 - 2021 2020至2021年度小學及獨立模式中學校社會工作處理的個案數目及諮詢次數



Primary School Cases
小學個案



Independent-Mode
Secondary School Cases
獨立模式中學校個案



Consultations
諮詢次數

Case Summary, Independent-Mode Secondary School Social Work Service, 2020 - 2021
2020至2021年度獨立模式中學校社會工作處理的個案分類及人數

Categories 個案分類	Number of People 人數
School-Related Issues 學校生活問題	327
Development Adjustment 個人發展或適應問題	57
Emotion/ Mental Health 情緒管理或精神健康	540
Family Problems 家庭問題	208
Social Norms 與社會規範有關	19
Sex-Related Issues 與性有關	5
Peer Relationships 朋輩相處	132
Bullying 欺凌	7
Internet Addiction 網絡成癮症	9
Others 其他	6
Total 總數	1,310

Case Summary, Primary School Social Work Service, 2020 - 2021
2020至2021年度小學學校社會工作處理的個案分類及人數

Categories 個案分類	Number of People 人數
Family/ Environment 家庭/ 環境問題	37
Emotional/ Psychological Issues 情緒/ 心理問題	42
Behavioral Issues 行為問題	25
Interpersonal Issues 社交問題	20
Studying Issues 學習問題	10
Developmental Issues 發展障礙	9
Total 總數	143

Counselling Service 輔導服務

A child-focused Counselling Centre has been established since 1989. It provided services such as case, group and psychological assessments for children and families. Due to the rapid changes of social environment, the service needs of children and families are different. Therefore, BGCA decided to promote various innovative services and transformed the Counselling Centre into a "Trauma Counselling Centre" on 1st September 2020.

The establishment of the new center mainly cares for children and their families affected by traumatic experiences and is committed to promoting the concept of "trauma-informed and care practice." The centre team comprises social workers and different registered psychotherapists (music/ expressive arts/ play therapy etc.). We are dedicated to providing trauma treatment services for children and youth from 3 to 21 years old. Our services include individual psychotherapy, group therapy, hotline services, community education, professional training etc. The service adopts the evidenced-based practice model of "Attachment, Self-Regulation, Competence" (ARC) combined with different psychotherapy to effectively help children recover from their psychological distress and grow up healthily.

兒童為本的輔導中心自1989年起設立，為兒童及家庭提供個案、小組及心理評估等服務。隨著社會環境轉變，兒童及家庭的服務需要有所不同，機構因而推展創新服務。於2020年9月1日起，輔導中心已轉型為「心理創傷輔導中心」。

新中心的成立主要是關顧受創傷經歷影響的兒童及其家庭，並致力推廣「創傷知情·全人關懷」的服務實踐。中心團隊由社工及不同的註冊治療師（音樂/表達藝術/遊戲治療）等組成，專為3至21歲的兒童及青少年提供心理創傷治療。服務包括個別心理治療、小組治療、熱線服務、社區教育及專業訓練等。服務採用「依附關係·情緒管理·能力」的導向介入理論並結合不同的心理治療模式，有效及早撫慰兒童的心靈，重塑其創傷經歷，擺脫陰霾，從而健康地成長。

No. of People Served 服務人數



Children/ Youth 兒童/ 青少年

175



Parents 家長

883



Others 其他

849

Youth Outreach Service 青少年外展服務

Targetting the needs of street youth, BGCA's Kwun Tong District Youth Outreaching Social Work Team (the Kwun Tong Team), Sham Shui Po District Youth Outreaching Team (the Sham Shui Po Team), the Young Night Drifters Service (Kowloon East), and the Youth Action Network offer assistance to marginalised young people who face integration issues.

為針對街頭青少年的需要，本會另設立觀塘區青少年外展社會工作隊（簡稱觀塘隊）、深水埗區青少年外展社會工作隊（簡稱深水埗隊）、「夜貓子民」東九龍深宵外展服務以及「青鋒網社區支援服務計劃」，旨在協助一些未能融入主流社會的邊緣青少年。



Case Load, District Youth Outreaching Social Work Services, 2020 - 2021 2020至2021年度地區外展隊的個案量

		Sham Shui Po Team 深水埗隊	Kwun Tong Team 觀塘隊	Total 總數
Total Cases, Yearly 全年總個案	Cases 個案	417	398	815
	Potential Cases 潛在個案	347	194	541
	Total 總數	764	592	1,356
Average Case Load, Monthly 每月全隊平均個案量	Cases 個案	315.5	33.2	348.7
	Potential Cases 潛在個案	241.3	16.2	257.5

Case Types Handled by the District Youth Outreaching Social Work Services, 2020 - 2021 2020至2021年度地區青少年外展社會工作服務處理個案主要問題分佈

	Sham Shui Po Team 深水埗隊	Kwun Tong Team 觀塘隊	Percentage 百分比
Family 家庭	47	96	17.5
Academic 學業	56	38	11.5
Vocational 職業	32	42	9.1
Peer 朋輩	105	38	17.5
Identity 自我功能	119	121	29.4
Social Norm 社會規範	58	63	14.8
Total 總數	417	398	100

Service Statistics, Overnight Outreaching Services for Young Night Drifters, 2020 - 2021 2020至2021年度青少年深宵外展服務數字

	Kwun Tong 觀塘	Wong Tai Sin 黃大仙
Total Contact Hours 接觸時數	4,147	2,351.5
No. of People Served 服務夜青 (人數)	379	105
Referral 轉介服務	10	5

Youth Action Network – Community Support Service Scheme Service Outline, 2020 - 2021 2020至2021年度「青峰網」社區支援服務計劃服務概況

No. of Cases 個案數目	513
Counselling Sessions 輔導節數	4,552
No. of Attendance 輔導/活動人次	6,863

Cyber Youth Support Team 網上青年支援隊

Applying an online-community-based (The 19th District) and net-generation-oriented approach, Nite Cat Online Cyber Youth Support Team provides online and offline counselling, youth development groups, training on digital creativity and talent development for the youth at disadvantaged situation so as to build up healthy digital culture. In addition, cooperation with community stakeholders and community education of social inclusion are designed to create a youth-friendly environment for net-generation.

夜貓 Online 網上青年支援隊強調以網絡社區（第 19 區）為本、網絡世代為主體的信念，運用資訊及通訊科技工具，以線上和線下的工作模式，為面對即時危機或高危處境的青少年提供輔導服務、個人成長小組、數碼創意及潛能發展訓練，以推動共融及健康的互聯網文化。支援隊亦與其他社區持分者和機構建立跨界別合作關係，為網絡新一代締造更友善的成長環境。

Service Statistics, 2020 - 2021 2020至2021年度服務數字

No. of Youth Reached Online 網上接觸青年	1,292
No. of Cases 跟進個案	264
No. of Counselling Session 輔導服務節數	2,020
No. of Programme Session 活動節數	276
No. of People Joined Groups/ Activities 參與小組 / 活動的服務對象	2,573
No. of People Joined Professional Training & Activities 參與專業訓練及協作活動的社區相關人士	174

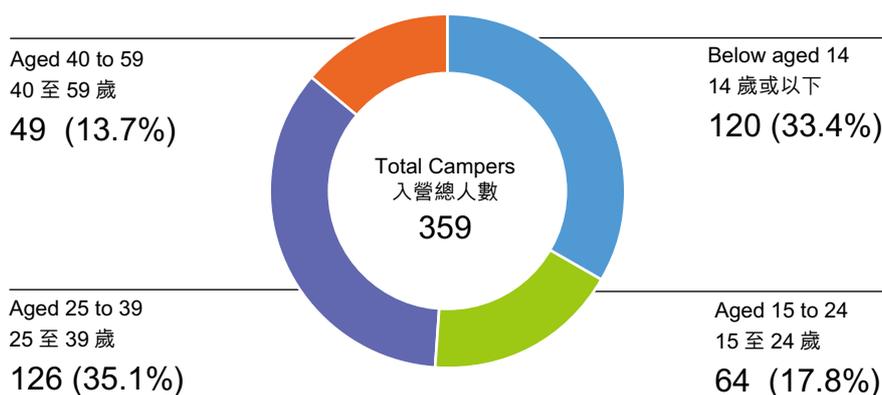


Camp Service 營舍服務

Sai Kung Wong Yi Chau's 112-bed Bradbury Camp has a signature Youth Observatory facilities. The telescopes and the related instruments provide the ideal setup for campers to enjoy their stargazing experience. Bradbury Camp and its range of adventure facilities, such as the climbing wall, rope course, high wall, canoes, dragon boats, rafts and wild cooking are opened to schools and the public to enjoy their adventure in the wild.

白普理營位於西貢黃宜洲，設有 112 個宿位，公開予會內服務單位、學校、團體及公眾人士使用。營地設有一個設備完善的天文台，備有多項觀測天文儀器，供營地使用者學習天文知識及觀測天象。另外，白普理營具備各項歷奇訓練設施，包括攀石牆、繩網、高牆、獨木舟、龍舟、竹筏及野外煮食體驗等，讓營地使用者享受野外歷奇的樂趣。

Age Distribution of Campers, Bradbury Camp, 2020 - 2021 2020至2021年度使用白普理營營友年齡分佈圖 (人數)



Research and Advocacy 研究及倡議

To advocate our views and stands on various issues affecting children welfare, we have adopted both reactive and proactive approach to voice out our professional opinions on children's growth and development.

本會一直關注兒童成長，並就不同相關的議題上採取積極的行動，包括研究、回應公共政策的立場書，表達我們的專業意見及立場，促進建立一個有利兒童快樂健康成長的社會環境。

Efforts and Submissions on Child-related Issues 2020 - 2021 2020至2021年度進行的研究及倡議項目

Areas 範疇	Researches and submissions 項目名稱	Date 日期
Services Development 服務發展	Research on Mental Health of LGBT Youths and their Parents 同志青年及其家長精神健康研究	03/2021
Social Environment 社會環境	Submissions on the Response to Termination of Reviewing the Smoking (Public Health) (Amendment) Bill 2019 回應吸煙委員會中止審議《2019年吸煙(公眾衛生)(修訂)條例草案》意見書	05/2020
	Case study on the Online Learning Situation of Children in Low-income Families during the Pandemic 「疫情中貧窮兒童網上學習的情況」個案訪問	05/2020
	BGCA Submission on the Response to "The Chief Executive's 2020 Policy Address of HKSAR" 對行政長官2020年施政報告之意見書	12/2020
	BGCA Submission on Banning of E-cigarette 促請通過2019年吸煙修例草案意見書	01/2021
	BGCA Submission on the Response to "The 2021-22 Budget of HKSAR" 回應特區政府2021-22年度財政預算案之意見書	02/2021
	BGCA Opinion Paper on Real-name Registration Programme for SIM Cards 回應「電話智能卡實名登記制度」意見書	03/2021



05

Scholarship Schemes 獎學金計劃



① Wisdom Transcended Scanner
智慧傳承燈塔掃描器



② Automatic Writing Backpack
自動寫作功課打印書包



③ Intelligence Sharing Bubble Wand
知識分享泡泡棒



Completion 完成圖

"I want to have an analytical mind with strong memory to perform better in study."

「我想有相當的分析頭腦及記憶力，令學業更進步。」

—— Student SUNG (16 years old)

宋同學 (16歲)

Scholarship Schemes 獎學金計劃

With the donation of the enthusiastic corporations and individuals, different scholarships are set up to support the needy children and youth who have made remarkable progress or outstanding performance in studying, creativity, morality and behavior. The scholarship schemes includes the BGCA Caring Award for the Most Outstanding Improvement, Ng Lee Wong Music Scholarship, WI Cheung Scholarship, Milagros Corporation Scholarship Awards, RBC@BGCA Scholarship and 小橋@BGCA Scholarship.

本會獲熱心企業及捐款人的捐助，設立不同的獎學金計劃以支援有需要的兒童及青少年，以及嘉許他們在學習、創意思維或品格等方面的傑出表現。獎學金計劃包括群益關愛學童飛躍進步獎勵計劃、吳李旺音樂培育獎學金計劃、張永賢律師奮進獎學金、美而高企業獎助學金計劃、RBC@BGCA 獎學金及小橋 @BGCA 獎學金。

BGCA Caring Award for the Most Outstanding Improvement 群益關愛學童飛躍進步獎

The “BGCA Caring Award for the Most Outstanding Improvement” is sponsored by our Honorary President, Mr Henry K.C. Wu, BBS, JP, to encourage the constant improvement amongst children and youth who took part in BGCA's After School Care services, and recognise the personal development of those children and youth who have made remarkable progress and outstanding performance in areas of morality, behavior and school studies. Due to COVID-19 pandemic, the selection of the 10th “BGCA Caring Award for the Most Outstanding Improvement” was based on the performance of screening interviews and short video prepared by students. 16 students were selected and awarded book coupons and certificates for encouragement.

本會榮譽會長胡經昌先生特設立「群益關愛學童飛躍進步獎勵計劃」，鼓勵參加本會課餘託管服務的兒童及青少年在求學及成長期間努力學習，並公開表揚他們在品格、行為、學習和人際相處上有顯著進步。鑑於 2019 冠狀病毒病疫情，第十屆「群益關愛學童飛躍進步獎勵計劃」的甄選是透過初選面試資料及學童自拍短片，從中選出 16 位傑出表現的學童並頒予書券及證書，以茲鼓勵。

List of Awardees 得獎名單

Junior Primary Division
初小組

Award 獎項	Name 姓名	Service Unit 單位名稱
Champion 冠軍	CHUNG Suet-ching 鍾雪晴	Lok Man Children & Family Integrated Activity Centre 樂民兒童及家庭綜合活動中心
First Runner-up 亞軍	LEE Chun-nam 李振楠	Tai Wai Children & Youth Integrated Services Centre 大圍青少年綜合服務中心
Second Runner-up 季軍	YUNG Kai-chun 容啟進	Jockey Club South Kwai Chung Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心
Third Runner-up 殿軍	MA Nagi-him 馬毅謙	Jockey Club Sheung Wan Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會上環青少年綜合服務中心
Certificate of Merit 優異獎狀	LAM Ying-fung 林映鋒	Jockey Club Tsz Wan Shan Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會慈雲山青少年綜合服務中心
	NGAI Tsz-ying 倪紫盈	Jockey Club Sau Mau Ping Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會秀茂坪青少年綜合服務中心
	YUNG Ka-yung 翁嘉勇	Ma On Shan East Children & Youth Integrated Services Centre 馬鞍山東青少年綜合服務中心

Senior Primary Division
高小組

Award 獎項	Name 姓名	Service Unit 單位名稱
Champion 冠軍	LO Chak-chuen 羅澤銓	Ma On Shan East Children & Youth Integrated Services Centre 馬鞍山東青少年綜合服務中心
First Runner-up 亞軍	CHUM Sing-yiu 覃星瑤	Jockey Club South Kwai Chung Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心
Second Runner-up 季軍	Pfarr-Jessica 李德琳	Jockey Club Cheung Sha Wan Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會長沙灣青少年綜合服務中心
Third Runner-up 殿軍	NG Sze-yiu 吳思瑤	Jockey Club Southern District Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會南區青少年綜合服務中心
Certificate of Merit 優異獎狀	CHAN Shi-miao 陳世淼	Jockey Club Cheung Hang Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會長亨青少年綜合服務中心
	CHU Tsz-yin 朱梓賢	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
	LAI Tak-yan, Douglas 賴得恩	Lok Man Children & Family Integrated Activity Centre 樂民兒童及家庭綜合活動中心
	LI Man-ho 李文豪	Shaukiwan Children Centre and Library 筲箕灣兒童中心及圖書館
	LUI Ka-hong 雷嘉康	Jockey Club Tuen Mun Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會屯門青少年綜合服務中心

Milagros Corporation Scholarship Awards 美而高獎學金

Milagros Corporation Scholarship Awards was funded by The Milagros Corporation Limited and implemented by the Jockey Club Yau Tong Children and Youth Integrated Services Centre of BGCA to recognise the outstanding academic performance of students. This year, a total of 6 students were awarded, each of them received a HK\$5,000 grant.

「美而高企業獎助學金計劃」由美而高企業有限公司設立，與賽馬會油塘青少年綜合服務中心合作推行，嘉許學術成績有優秀表現的學童。本年度共有 6 名學童獲獎，各人獲頒港幣 \$5,000 元助學金。

List of Awardees 得獎名單

Name 姓名	School 學校
HUI Wang-Chi 許宏智	NLSI Lui Kwok Pat Fong College 新生命教育協會呂郭碧鳳中學
KWOK Sui-wun 郭瑞媛	F.D.B.W.A. Szeto Ho Secondary School 五邑司徒浩中學
LAU Ko-hei 劉高熙	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
LI Aiyung 李藹盈	Pok Oi Hospital 80th Anniversary Tang Ying Hei College 博愛醫院八十週年鄧英喜中學
MUI Henry 梅浚賢	HKSKH Bishop Hall Secondary School 香港聖公會何明華會督中學
ZHOU Wenxi 周文熙	CCC Fong Yun Wah Secondary School 中華基督教會方潤華中學

Ng Lee Wong Music Scholarship 吳李旺音樂培育獎樂金計劃

Founded by the Chairman of Executive Committee of BGCA, Dr NG Yin-ming, The Ng Lee Wong Music Scholarship provides children from low-income families the opportunity to develop their music talent. 29 children were awarded the scholarship to learn different instruments. The programme was supported by ADDOILMUSIC in providing music instruments courses.

本會主席吳彥明醫生設立「吳李旺音樂培育獎學金」，為低收入家庭兒童提供學習樂器的機會，助他們發展音樂才能。29名學童獲資助參與不同的樂器課程。本計劃由加油音樂導師提供服務。



List of Awardees 得獎名單

Name 姓名	School 學校
CHAN Yu-ying 陳雨瑩	Kam Tsin Village Ho Tung School 金錢村何東學校
CHEN Ka-man 陳嘉敏	Assembly of God Leung Sing Tak Primary School 基督教神召會梁省德小學
CHEUNG Yat-hei 張逸希	Si Yuan School of the Precious Blood 寶血會思源學校
CHONG Taz-ching 莊芷澄	Alliance Primary School – Whampoa 黃埔宣道小學
FUNG Taz-yau 馮芷柔	Po Leung Kuk Ngan Po Ling College 保良局顏寶鈴書院
HO Cheuk-tung 何卓桐	Wong Tai Sin Catholic Primary School 黃大仙天主教小學
HO Nga-man 何雅雯	Our Lady of China Catholic Primary School 天主教佑華小學
HON Cheuk-lam 韓焯藍	Chun Tok School 真鐸學校
LAH Kin-wan 羅健允	Shatin Government Primary School 沙田官立小學
LAI Sum-yi 賴心怡	St. Mary Canossian College 嘉諾撒聖瑪利書院
LAM Yau-chun 林佑晉	Chun Tok School 真鐸學校

List of Awardees
得獎名單

Name 姓名	School 學校
LAM Yau-sum 林佑芯	Chun Tok School 真鐸學校
LAM Yik-man 林易旻	AD & FD POHL Leung Sing Tak School 博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德學校
LAM Sze-ming 林詩銘	Buddhist Chung Wah Kornhill Primary School 佛教中華康山學校
LAW Pui-kwan 羅沛筠	Chun Tok School 真鐸學校
LI Yun-tong 李蕓彤	Fung Kai Liu Yun Sum Memorial School 鳳溪廖潤琛紀念學校
LIU Ka-yiu 劉嘉瑤	Canton Road Government Primary School 廣東道官立小學
LEE Yuen-ching 利婉晴	Queen Elizabeth School Old Students' Association Primary School 伊利沙伯中學舊生會小學
LUK Tin-yan 陸天欣	Tsz Wan Shan Catholic Primary School 慈雲山天主教小學
NIE Kwan-wing 聶君穎	Chun Tok School 真鐸學校
OU Lok-yiu 歐樂瑤	Wong Tai Sin Catholic Primary School 黃大仙天主教小學
SHUM Sze-wing 沈思穎	S.K.H. Kei Fook Primary School 聖公會基福小學
TUNG Yuen-chun 董元俊	S.K.H. St. Michael's Primary School 聖公會聖米迦勒小學
WONG Hao-nam 黃浩男	Island Road Government Primary School 香島道官立小學
WONG Hoi-nam 王凱楠	Hoi Ping Chamber of Commerce Primary School 旅港開平商會學校
WU Wing-kei 吳穎姬	Tung Wah Group of Hospitals Wong Fut Nam College 東華三院黃笏南中學
YEUNG Pui-yin 楊沛然	The Evangelical Lutheran Church of Hong Kong Wo Che Lutheran School 基督教香港信義會禾輦信義學校
YIM Sung-ming 嚴崇銘	Carmel Alison Lam Foundation Secondary School 迦密愛禮信中學
YU Hao-ming 余浩鳴	SKH Lui Ming Choi Memorial Primary School 聖公會呂明才紀念小學

RBC@BGCA Scholarship

RBC@BGCA 獎學金

“RBC@BGCA Scholarship” was subsidised by Royal Bank of Canada, aimed at assisting DSE students to pay for the retention fee for self-funded undergraduate programmes and encouraging DSE students to pursue further studies. The scheme supports DSE students who have financial difficulties or special educational needs with the nomination of social workers. By providing the scholarship, it aims to relieve the financial burden initiated by pursuing further studies of students in self-funded undergraduate programmes. It may encourage their future development.

本會推行的「RBC@BGCA 獎學金計劃」由加拿大皇家銀行 (RBC) 資助，協助升讀本港大學自資學士學位課程或副學位課程的香港中學文憑考試學生，以繳交有關自資課程的留位費。設立這項獎學金的目的，是協助有家庭經濟困或有特殊學習需要學生支付部分留位費，減輕學生升讀相關課程所帶來的經濟負擔和壓力，以促進其學習和發展機會。

List of Awardees

得獎名單

Name 姓名	School 學校
Andaleeb 安多妮	HKWMA Chu Shek Lun Secondary School 香港布廠商會朱石麟中學
AU Ching-yat 區証壹	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School 仁濟醫院王華湘中學
BOW Ka-man 鮑嘉敏	Shatin Pui Ying College 沙田培英中學
CHAN Ching-hin 陳情牽	Semple Memorial Secondary School 深培中學
CHAN Chun-wa 陳俊華	Queen Elizabeth School 伊利沙伯中學
CHAN Chung-hang 陳仲恒	HKWMA Chu Shek Lun Secondary School 香港布廠商會朱石麟中學
CHAN Hin-lam 陳衍霖	TWGHs Lui Yun Choy Memorial College 東華三院呂潤財紀念中學
CHAN Hui-ling 陳栩玲	Hotung Secondary School 何東中學
CHAN Lok-yin 陳樂然	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
CHAN Po-yan 陳寶茵	Private Candidate 自修生
CHAN Pui-tung 陳佩彤	Hotung Secondary School 何東中學
CHAN Sze-wing 陳詩穎	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
CHAN Yin-hei 陳彥希	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
CHENG Chi-tin, Zenobia 鄭姿鈿	FDBWA Szeto Ho Secondary School 五邑司徒浩中學
CHENG Hoi-lam 鄭凱林	Queen's College Old Boys' Association Secondary School 皇仁舊生會中學
CHENG Tsz-ling 鄭紫玲	Semple Memorial Secondary School 深培中學
CHEUNG Chan-ho 張鎮濠	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School 仁濟醫院王華湘中學
CHEUNG Ho-wai 張皓瑋	TWGHs Lui Yun Choy Memorial College 東華三院呂潤財紀念中學
CHEUNG Ka-in 張家妍	Lai King Catholic Secondary School 荔景天主教中學
CHEUNG Mei-yi 張美怡	Private Candidate 自修生
CHOI Ka-yee 蔡家怡	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學

Name 姓名	School 學校
CHU Sin-ting 朱倩婷	Private Candidate 自修生
FENG Suet-ping 封雪萍	HKWMA Chu Shek Lun Secondary School 香港布廠商會朱石麟中學
FONG Ka-ying, Yen 方嘉盈	Private Candidate 自修生
FUNG Fang-yu 馮方俞	Queen Elizabeth School 伊利沙伯中學
FUNG Ka-yiu 馮嘉瑤	TWGHs Lui Yun Choy Memorial College 東華三院呂潤財紀念中學
HA Wing-yan 夏詠欣	Maryknoll Fathers' School 瑪利諾教會神父學校
HUNG Ka-yan 熊嘉欣	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
HUNG Ko-ting 洪高婷	HKWMA Chu Shek Lun Secondary School 香港布廠商會朱石麟中學
KAN Suet-ying 簡雪瑩	Queen Elizabeth School 伊利沙伯中學
KWOK Chiu-yiu 郭釗堯	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School 仁濟醫院王華湘中學
KWOK Wai-lun 郭偉倫	Kwok Tak Seng Catholic Secondary School 天主教郭得勝中學
LAI Man-yi 黎敏兒	Sha Tin Government Secondary School 沙田官立中學
LAI Wing-yi 黎穎沂	Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School 馬鞍山崇真中學
LAM Ho-chun 林浩俊	Queen's College Old Boys' Association Secondary School 皇仁舊生會中學
LAM Si-wing 林司穎	Queen Elizabeth School 伊利沙伯中學
LANE Connie 凌康妮	Private Candidate 自修生
LAW Kwong-tak 羅廣德	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
LEE Hiu-chong 李曉聰	Po Leung Kuk Wu Chung College 保良局胡忠中學
LEE Hoi-kiu 李凱橋	TWGHs Lui Yun Choy Memorial College 東華三院呂潤財紀念中學
LEE Hoi-lam 李凱琳	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
LEE Hoi-nam 李凱楠	TWGHs Lui Yun Choy Memorial College 東華三院呂潤財紀念中學
LEE Tsui-man 李翠雯	Private Candidate 自修生
LEE Wing-sze 李詠詩	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
LEUNG Kai-lung 梁啟龍	Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School 馬鞍山崇真中學
LEUNG Shan-shan 梁珊珊	NLSI Lui Kwok Pat Fong College 新生命教育協會呂郭碧鳳中學
LEUNG Sze-man 梁思敏	Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School 馬鞍山崇真中學
LEUNG Wing-man 梁穎敏	Lok Sin Tong Young Ko Hsiao Lin Secondary School 樂善堂楊葛小琳中學
LI Ching-lam 李靜琳	Private Candidate 自修生
LIE Lee-pan 李利斌	Queen's College Old Boys' Association Secondary School 皇仁舊生會中學
LIN Chak-ming 林澤銘	San Wui Commercial Society Chan Pak Sha School 新會商會陳白沙紀念中學

Name 姓名	School 學校
LIU Yuen-tung 廖苑童	St. Antonius Girls' College 聖安當女書院
LUI Sze-wing 呂思穎	Ho Yu College and Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen) 舊色園主辦可譽中學暨可譽小學
LUI Yuen-yuen 雷圓圓	Private Candidate 自修生
LUK Kit-ying 陸潔盈	Hotung Secondary School 何東中學
NG Ho-fung 吳昊峰	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
NG Sin-lam, Fiona 吳善琳	Shatin Pui Ying College 沙田培英中學
NG Wai-yin 吳慧妍	Queen Elizabeth School 伊利沙伯中學
NG Wing-nga 吳咏雅	TWGHs Lui Yun Choy Memorial College 東華三院呂潤財紀念中學
NG Yee-wa 吳綺華	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
PANG Choi-ching 彭彩晴	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
POON Wing-sze 潘詠詩	Lok Sin Tong Young Ko Hsiao Lin Secondary School 樂善堂楊葛小琳中學
Raof Pakeeza 彭琪莎	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School 仁濟醫院王華湘中學
Safia Kalsoom 卡菲亞	Delia Memorial School (Broadway) 地利亞修女紀念學校 (百老匯)
Sania 林思雅	Hotung Secondary School 何東中學
TSANG Sze-wun 曾詩媛	HKWMA Chu Shek Lun Secondary School 香港布廠商會朱石麟中學
TSUI Shing-hong 徐成康	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School 仁濟醫院王華湘中學
WONG Chi-yuen 汪智源	Private Candidate 自修生
WONG Chun-lung 黃駿龍	HKCWC Fung Yiu King Memorial Secondary School 香港中國婦女會馮堯敬紀念中學
WOO Sin-yu 胡倩茹	Hotung Secondary School 何東中學
WU Tsz-hang 伍梓恒	Immaculate Heart of Mary College 聖母無玷聖心書院
YEING Sze-yu 楊詩茹	Tai Po Sam Yuk Secondary School 大埔三育中學
YEUNG Ka-shuen 楊嘉璇	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
YEUNG Suet-yi, Suki 楊雪怡	Private Candidate 自修生
YEUNG Wing-yu 楊詠茹	CCC Kei San Secondary School 中華基督教會基新中學
YICK Wing-ting 易穎廷	SKH Tsang Shiu Tim Secondary School 聖公會曾肇添中學
Yip Tze-ching 葉芷澄	Baptist Wing Lung Secondary School 浸信會永隆中學
YU Shang-shang 余珊珊	St. Antonius Girls' College 聖安當女書院

WI Cheung Scholarship 張永賢律師奮進獎學金

The Scholarship has been made possible with a generous donation from the family members of Mr W I Cheung, JP, past Chairman, Executive Committee of BGCA. The Scholarship rewarded 9 students for their outstanding performance in overcoming adversities and creativity in 2020. HK\$5,000 scholarship was awarded to each as a token of commendation.

「張永賢律師奮進獎學金」由本會前執行委員會主席張永賢律師，JP 的家族成員贊助。本年度甄選委員會選出 9 名學生，頒發獎項以表揚他們在堅毅奮進及創意思維兩方面有傑出表現。每個獎項的得主獲頒港幣 \$5,000 元獎學金。



List of Awardees 得獎名單

Categories of the Scholarship 提名範疇	Name 姓名	School 學校
Resilience 堅毅奮進	CHAN Yu-xin 陳雨欣	Caritas Ma On Shan Secondary 明愛馬鞍山中學
	FUNG Man-kit 馮文傑	Wa Ying College 華英中學
	GURUNG Reuben	PLK Vicwood KT Chong Sixth Form College 保良局莊啟程預科書院
	KAN Sau-ying 簡秀映	STFA Lee Shau Kee College 順德聯誼總會李兆基中學
	LAM Ryan 林駿楷	Lui Cheung Kwong Lutheran College 路德會呂祥光中學
	LAM Yun-yi Audery 林琬沂	Cognitio College (Kowloon) 文理書院 (九龍)
	WANG Hai-lin 王海琳	TIACC Woo Hon Fai Secondary School 紡織學會美國商會胡漢輝中學
	WU Qianhui 吳乾惠	The YWCA Hioe Tjo Yoeng College 基督教女青年會丘佐榮中學
Creativity 創意思維	SITU Rui-wen 司徒銳文	HKFEW Wong Cho Bau Secondary School 香港教育工作者聯會黃楚標中學

小橋 @BGCA Scholarship

小橋 @BGCA 獎學金

The purpose of setting "小橋 @BGCA Scholarship" is to recognise students who are hard-working, embrace to adversity and have a good moral cultivation. The target beneficiaries are primary school students of Tai Po District, Fanling District and Shatin District with financial difficulties. Each service unit from BGCA can recommend no more than 10 students to participate the scheme. This year, a total of 21 students were awarded, each of them received a HK\$8,000 grant.

「小橋 @BGCA 獎學金」的設立，目的是嘉許努力學習、逆境自強、有良好品德修養的學生。本計劃的對象為家庭經濟有困難並就讀於大埔區、粉嶺區及沙田區的小學生。本會各服務單位可推薦不多於 10 名學生參與。本年共 21 名「小橋 @BGCA 獎學金」獲發獎學金，款額為港幣 \$8,000 元。

List of Awardees 得獎名單

Name 姓名	Centre 所屬提名服務單位
蔡若素 CAI Ruosu	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
CHUNG Ka-yan 鍾嘉欣	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
HUANG Guan-jie 黃冠杰	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
HUANG Nga-sze 黃雅思	Jockey Club Ma On Shan Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會馬鞍山青少年綜合服務中心
LAU Kuen-chun 劉權俊	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
LAU Yu-hin 劉宇軒	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
LAW Tsz-ling 羅芷鈴	Ma On Shan East Children & Youth Integrated Services Centre 馬鞍山東青少年綜合服務中心
LAW Wai-yi 羅慧怡	Jockey Club Ma On Shan Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會馬鞍山青少年綜合服務中心
LIN Kin-wai 林健煒	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
LO Chi-ho 羅志豪	Blue Bus Jockey Club Together We Grow Project 藍巴士賽馬會結伴成長計劃
PANG Hong-kiu 彭康禧	Blue Bus Jockey Club Together We Grow Project 藍巴士賽馬會結伴成長計劃
SUEN Pak-kiu 孫柏翹	Ma On Shan East Children & Youth Integrated Services Centre 馬鞍山東青少年綜合服務中心
TAI Hon-chung 戴瀚聰	Tai Wai Children & Youth Integrated Services Centre 大圍青少年綜合服務中心
TIAN Shu-man 田舒漫	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
TSE Man-fai 謝文輝	Jockey Club Ma On Shan Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會馬鞍山青少年綜合服務中心
TSE Wing-shan 謝泳珊	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
WONG Yi-lok 黃伊洛	Blue Bus Jockey Club Together We Grow Project 藍巴士賽馬會結伴成長計劃
YE-Baolin 葉寶琳	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心
YU Lai-ying 余麗盈	Jockey Club Ma On Shan Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會馬鞍山青少年綜合服務中心
ZENG Kong-hing 曾港興	Tai Wai Children & Youth Integrated Services Centre 大圍青少年綜合服務中心
ZHAO Yao-bin 趙耀彬	Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會大埔青少年綜合服務中心

① Unlimited Memory Biochip
無限記憶生物晶片



② Holographic Supercomputer
全息投影超級電腦

Completion 完成圖



"I hope everyone would have a supercomputer."

「我希望人人都可以有一部超級電腦。」

—— Student CHENG (13 years old)

鄭同學 (13歲)

Service Points 服務點分佈



Stationing School Social Work Services are not included 以上並不包括駐校社會工作服務學校

Contacts of Service Units 服務單位聯絡

1 Headquarters 總部

3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號

Tel 電話：2527 9121
Fax 傳真：2865 4332
Email 電郵：info@bgca.org.hk
Website 網址：http://www.bgca.org.hk

HONG KONG 香港島

WAN CHAI 灣仔區

- | | | | |
|----|--|---|--|
| 2 | Growth Education Centre
成長教育中心 | 3/F & 4/F, 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號3樓及4樓 | Tel 電話：2529 3329
Fax 傳真：2529 3353
Email 電郵：gec@bgca.org.hk |
| 3 | Jockey Club Trauma Treatment Service for Children
賽馬會兒童心理創傷治療服務 | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：2527 9121
Fax 傳真：2865 4332 |
| 4 | Parents' Hotline
「兒童身心發展」家長專線 | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：2866 6388 |
| 5 | Psychological Support Service
心理支援服務 | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：3168 4639
Fax 傳真：3529 0568
Email 電郵：pss@bgca.org.hk |
| 6 | School Social Work Services Section
學校社會工作服務部 | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：2527 9121
Fax 傳真：2865 4332 |
| 7 | "SMILE" On-site Pre-school Integrated Services (Team 1)
「樂牽」到校學前綜合服務（隊一） | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：3709 8810
Fax 傳真：3709 8811
Email 電郵：smileteam@bgca.org.hk |
| 8 | Trauma Counselling Centre
心理創傷輔導中心 | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：2520 2950
Fax 傳真：2143 6843
Email 電郵：counsel@bgca.org.hk |
| 9 | Jockey Club Arts Make SENse Programme
賽馬會藝術有SENse計劃 | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：2527 9121
Fax 傳真：2865 4332 |
| 10 | Jockey Club Parent-Child Communication Enhancement Service
賽馬會「兒家傾」親子溝通計劃 | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：2527 9121
Fax 傳真：2865 4332 |
| 11 | Jockey Club Project IDEAL
賽馬會「你」想家長培力計劃 | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：2527 9121
Fax 傳真：2865 4332 |
| 12 | Youth ImpACT Award 2.0
感創敢為—青年社會創新服務獎 2.0 | 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號 | Tel 電話：2527 9121
Fax 傳真：2865 4332
Email 電郵：yiaa@bgca.org.hk |
| 13 | Cheerland Nursery School cum Kindergarten (Wanchai)
樂緻幼兒園暨幼稚園（灣仔） | 2/F, 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔駱克道3號2樓 | Tel 電話：2529 8484
Fax 傳真：2529 8482
Email 電郵：wccn@bgca.org.hk |

CENTRAL & WESTERN 中西區

- | | | | |
|-----|--|--|---|
| *14 | Jockey Club Sheung Wan Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會上環青少年綜合服務中心 | 11/F, Sheung Wan Municipal Services Building,
345 Queen's Road Central, Hong Kong
香港上環皇后大道中345號上環市政大廈11樓 | Tel 電話：2850 7237
Fax 傳真：2541 8077
Email 電郵：csws@bgca.org.hk |
|-----|--|--|---|

* After School Care Services Attached 附設課餘託管服務

EASTERN 東區

- *15 Kornhill Children Centre
康山兒童中心
G/F, Block 2-3, Kornhill Garden, Quarry Bay, Hong Kong
香港鰂魚涌康山花園第2至第3座地下
Tel 電話：2886 1916
Fax 傳真：2535 9855
Email 電郵：hkekh@bgca.org.hk
- *16 Shaukeiwan Children Centre and Library
筲箕灣兒童中心及圖書館
UG/F, Block A, Ming Wah Dai Ha, Shau Kei Wan, Hong Kong
香港筲箕灣明華大廈A座地下高層
Tel 電話：2569 9732
Fax 傳真：2567 2463
Email 電郵：hkeskw@bgca.org.hk

SOUTHERN 南區

- 17 Jockey Club South Horizons Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會海怡青少年綜合服務中心
2/F, South Horizons Neighbourhood Community Centre, Marina Square East Centre, South Horizons, Ap Lei Chau, Hong Kong
香港仔鴨脷洲海怡半島海怡東商場海怡社區中心2樓
Tel 電話：2552 2111
Fax 傳真：2552 8666
Email 電郵：hkssh@bgca.org.hk
- *18 Jockey Club South Horizons Children & Youth Integrated Services Centre (Ap Lei Chau Branch)
賽馬會海怡青少年綜合服務中心 (鴨脷洲分處)
G/F, 9-13, Low Block, Lei Fook House, Ap Lei Chau Estate, Hong Kong
香港鴨脷洲邨利福樓低座9至13室地下
Tel 電話：2552 2165
Fax 傳真：2580 9567
Email 電郵：hkalc@bgca.org.hk
- *19 Jockey Club Southern District Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會南區青少年綜合服務中心
1/F & 3/F, Wah Kwai Community Centre, Wah Kwai Estate, Aberdeen, Hong Kong
香港仔華貴邨華貴社區中心1及3字樓
Tel 電話：2550 3622
Fax 傳真：2552 3993
Email 電郵：hkstd@bgca.org.hk
- 20 Jockey Club Southern District Children & Youth Integrated Services Centre (Wah Tai Branch)
賽馬會南區青少年綜合服務中心 (華泰分處)
Flat 120-124, G/F, Wah Tai House, Wah Fu (2) Estate, Hong Kong
香港仔華富邨華泰樓120至124室
Tel 電話：2550 7200
Email 電郵：hkstd@bgca.org.hk

KOWLOON 九龍

KOWLOON CITY 九龍城

- *21 Lok Man Children & Family Integrated Activity Centre
樂民兒童及家庭綜合活動中心
G/F, Block G, Lok Man Sun Chuen, To Kwa Wan, Kowloon
九龍土瓜灣樂民新邨G座地下
Tel 電話：2714 3200
Fax 傳真：2768 8490
Email 電郵：kslm@bgca.org.hk
- 22 Family Life Education Unit (Kowloon City District)
家庭生活教育組 (九龍城區)
G/F, Block G, Lok Man Sun Chuen, To Kwa Wan, Kowloon
九龍土瓜灣樂民新邨G座地下
Tel 電話：2711 4650
Fax 傳真：2768 8490
Email 電郵：kcfl@bgca.org.hk

KWUN TONG 觀塘

- *23 Jockey Club Sau Mau Ping Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會秀茂坪青少年綜合服務中心
G/F, Sau Lok House, Sau Mau Ping (III) Estate, Kwun Tong, Kowloon
九龍觀塘秀茂坪邨第3期秀樂樓地下
Tel 電話：2348 0636
Fax 傳真：2348 0696
Email 電郵：ktsmp@bgca.org.hk
- 24 Jockey Club Sau Mau Ping Children & Youth Integrated Services Centre (Sau Mau Ping South Branch)
賽馬會秀茂坪青少年綜合服務中心 (秀南分處)
G/F, Wing C, Sau Wong House, Sau Mau Ping South Estate, Kwun Tong, Kowloon
九龍觀塘秀茂坪南邨秀旺樓C翼地下
Tel 電話：3565 6564
Email 電郵：ktsmp@bgca.org.hk
- *25 Jockey Club Yau Tong Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會油塘青少年綜合服務中心
No. 1, 3/F, Carpark Block, Ko Cheung Court, Yau Tong, Kowloon
九龍油塘高翔苑停車場大樓3樓1號
Tel 電話：2343 3554
Fax 傳真：2343 3615
Email 電郵：ytit@bgca.org.hk
- 26 Kwun Tong District Youth Outreaching Social Work Team
觀塘區青少年外展社會工作隊
Unit 212, Kwong Tin Shopping Centre, Kwong Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon
九龍觀塘廣田邨廣田商場212室
Tel 電話：2347 2733
Fax 傳真：2347 4450
Email 電郵：ktyot@bgca.org.hk
- 27 Young Night Drifters Service (Kowloon East)
夜貓子民東九龍夜青服務隊
Unit 212, Kwong Tin Shopping Centre, Kwong Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon
九龍觀塘廣田邨廣田商場212室
Tel 電話：6776 3343
Fax 傳真：2347 4450
Email 電郵：ktyot@bgca.org.hk

* After School Care Services Attached 附設課餘託管服務

- | | | | |
|----|---|--|--|
| 28 | Blue Bus Jockey Club Together We Grow Project
藍巴士賽馬會結伴成長計劃 | Room 507, Billion Trade Centre, 31 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon
九龍觀塘鴻圖道31號鴻貿中心507室 | Tel 電話：5802 5682
Fax 傳真：3150 8153
Email 電郵：info@bluebus.org.hk |
| 29 | Cheerland Nursery School cum Kindergarten (Kowloon Bay)
樂緻幼兒園暨幼稚園（九龍灣） | G/F, Shops 11-13, Chevalier Commercial Centre, 8 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon
九龍九龍灣宏開道8號其士商業中心11-13號地下 | Tel 電話：2796 2122
Fax 傳真：2755 1355
Email 電郵：kbcn@bgca.org.hk |

SHAM SHUI PO 深水埗

- | | | | |
|-----|---|--|--|
| 30 | Kowloon West Office
西九龍辦事處 | Unit 202, 2/F, Laford Centre, 838 Lai Chi Kok Road, Kowloon
九龍荔枝角道838號勵豐中心202室 | Tel 電話：3168 4639
Fax 傳真：3529 0568 |
| 31 | LevelMind@JC-BGCA
賽馬會平行心間 | Unit 201, 2/F, Laford Centre, 838 Lai Chi Kok Road, Kowloon
九龍荔枝角道838號勵豐中心201室 | Tel 電話：3168 4094
Fax 傳真：3529 1461
Email 電郵：levelmindjc@bgca.org.hk |
| 32 | CLAP@JC (II)
「賽馬會鼓掌·創你程計劃」(II) | Unit 202, 2/F, Laford Centre, 838 Lai Chi Kok Road, Kowloon
九龍荔枝角道838號勵豐中心202室 | Tel 電話：5548 0461
Email 電郵：clap@bgca.org.hk |
| 33 | Jockey Club Coding Our Future Programme
賽馬會童編新里程計劃 | Unit 202, 2/F, Laford Centre, 838 Lai Chi Kok Road, Kowloon
九龍荔枝角道838號勵豐中心202室 | Tel 電話：3168 4674 |
| 34 | Nite Cat Online Cyber Youth Support Team
夜貓Online 網上青年支援隊 | Unit 202, 2/F, Laford Centre, 838 Lai Chi Kok Road, Kowloon
九龍荔枝角道838號勵豐中心202室 | Tel 電話：2396 9447
Fax 傳真：2370 0747
Email 電郵：nitecat@bgca.org.hk |
| *35 | Jockey Club Cheung Sha Wan Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會長沙灣青少年綜合服務中心 | Room 101-120, G/F, Lai Ho House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon
九龍長沙灣麗閣邨麗荷樓地下101-120室 | Tel 電話：2729 2294
Fax 傳真：2725 5726
Email 電郵：sspcsw@bgca.org.hk |
| 36 | CIIF Project Play and Build
「樂」「翠」相投建社區 - 麗翠苑支援計劃 | MAC Room, G/F, Lai Pak House, Lai Tsui Court, Cheung Sha Wan, Kowloon
九龍長沙灣麗翠苑麗柏閣地下互助委員會辦事處 | Tel 電話：2729 2294
Fax 傳真：2725 5726 |
| 37 | Mei Foo Children & Youth Integrated Services Centre
美孚青少年綜合服務中心 | 4/F & 5/F, Mei Foo Government Complex Building, 33 Mei Lai Road, Sham Shui Po, Kowloon
九龍深水埗美荔道33號美孚政府綜合大樓4樓及5樓 | Tel 電話：2741 6294
Fax 傳真：2370 0747
Email 電郵：sspmf@bgca.org.hk |
| 38 | Sham Shui Po District Youth Outreaching Social Work Team
深水埗區青少年外展社會工作隊 | Unit 2, G/F, Un Kin House, Un Chau Estate, Sham Shui Po, Kowloon
九龍深水埗元州邨元健樓地下2號 | Tel 電話：2729 2262
Fax 傳真：2708 2422
Email 電郵：sspdyt@bgca.org.hk |
| 39 | "SMILE" On-site Pre-school Integrated Services (Team 3)
「樂牽」到校學前綜合服務（隊三） | Unit 1113, 11/F, Tower 2, Cheung Sha Wan Plaza, 833 Cheung Sha Wan Road, Kowloon
九龍荔枝角長沙灣道833號長沙灣廣場二座11樓1113室 | Tel 電話：2581 1102
Fax 傳真：2630 0600 |
| 40 | "SMILE" On-site Pre-school Integrated Services (Team 4)
「樂牽」到校學前綜合服務（隊四） | Unit 709, 7/F, Tower 2, Cheung Sha Wan Plaza, No. 833 Cheung Sha Wan Road, Kowloon
九龍荔枝角長沙灣道833號長沙灣廣場二座7樓709室 | Tel 電話：2944 2227
Fax 傳真：2630 0568 |

WONG TAI SIN 黃大仙

- | | | | |
|-----|--|---|---|
| *41 | Jockey Club Tsz Wan Shan Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會慈雲山青少年綜合服務中心 | Room 203, 2/F, Lung Poon Court Commercial Centre, Diamond Hill, Kowloon
九龍鑽石山龍蟠苑商場2樓203室 | Tel 電話：2320 4005
Fax 傳真：2328 6401
Email 電郵：wtstws@bgca.org.hk |
| 42 | Family Life Education Unit (Wong Tai Sin)
家庭生活教育組（黃大仙） | Room 203, 2/F, Lung Poon Court Commercial Centre, Diamond Hill, Kowloon
九龍鑽石山龍蟠苑商場2樓203室 | Tel 電話：2329 5102
Fax 傳真：2328 6401
Email 電郵：wtsfle@bgca.org.hk |
| 43 | Jockey Club Tsz Wan Shan Children & Youth Integrated Services Centre (Tsz Lok Branch)
賽馬會慈雲山青少年綜合服務中心（慈樂分處） | G/F, Lok Yan House, Tsz Lok Estate, Tsz Wan Shan, Kowloon
龍慈雲山慈樂邨樂仁樓地下 | Tel 電話：2326 6555
Fax 傳真：2351 9992
Email 電郵：wtstws@bgca.org.hk |

* After School Care Services Attached 附設課餘託管服務

44	Tsz Wan Shan Small Group Home Social Worker Office 慈雲山兒童之家社工辦事處	G/F, Lok Yan House, Tsz Lok Estate, Tsz Wan Shan, Kowloon 九龍慈雲山慈樂邨樂仁樓地下	Tel 電話：2320 4336 Fax 傳真：2351 9992 Email 電郵：twssgh@bgca.org.hk
45	Cheerland Nursery School cum Kindergarten (Wong Tai Sin) 樂緻幼兒園暨幼稚園 (黃大仙)	G/F, Tat Sin House, Upper Wong Tai Sin Estate, Kowloon 九龍黃大仙上邨達善樓地下	Tel 電話：2216 4216 Fax 傳真：2216 4811 Email 電郵：wtscn@bgca.org.hk

YAU TSIM MONG 油尖旺

46	Youth Action Network - Community Support Service Scheme 青鋒網—社區支援服務計劃	2/F, 54 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon 九龍大角咀必發道54號2樓	Tel 電話：2304 2401 Fax 傳真：2304 3702 Email 電郵：yanetwork@bgca.org.hk
47	Comprehensive Student Guidance Service 全方位學生輔導服務	3/F, 54 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon 九龍大角咀必發道54號3樓	Tel 電話：2527 3226 Fax 傳真：2395 9595
48	Healthy School Programme (Kowloon District Government Schools) 健康校園計劃 (九龍區官立中學)	3/F, 54 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon 九龍大角咀必發道54號3樓	Tel 電話：2527 3226 Fax 傳真：2395 9595 Email 電郵：hsp@bgca.org.hk
49	School Support Scheme 全方位校園支援計劃	3/F, 54 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon 九龍大角咀必發道54號3樓	Tel 電話：2527 3226 Fax 傳真：2395 9595 Email 電郵：sss@bgca.org.hk
50	Understanding Adolescents Project (Primary) 成長的天空計劃 (小學)	3/F, 54 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon 九龍大角咀必發道54號3樓	Tel 電話：2527 3226 Fax 傳真：2395 9595
51	Walk Together in Adversity-Joyful@School Project 尊重生命、逆境同行「好心情@學校」計劃	3/F, 54 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon 九龍大角咀必發道54號3樓	Tel 電話：2527 3226 Fax 傳真：2395 9595

NEW TERRITORIES 新界

ISLANDS 離島

52	"SAIL" Early Child Development Centre (Tung Chung) 「樂航」兒童早期發展中心 (東涌)	Unit 105-106, Joysmark, Mun Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, Hong Kong 香港大嶼山東涌滿東邨滿樂坊105及106號	Tel 電話：2580 0013 Fax 傳真：2580 0208 Email 電郵：sailtungchung_info@bgca.org.hk
----	---	--	---

KWAI TSING 葵青

*53	Jockey Club Cheung Hang Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會長亨青少年綜合服務中心	G/F, Hang Yee House, Cheung Hang Estate, Tsing Yi Island, N.T. 新界青衣島長亨邨亨怡樓地下	Tel 電話：2435 2113 Fax 傳真：2435 1830 Email 電郵：tkch@bgca.org.hk
*54	Jockey Club Shek Yam Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會石蔭青少年綜合服務中心	G/F & 1/F, Yam Yue House, Shek Yam East Estate, Kwai Chung, N.T. 新界葵涌石蔭東邨蔭裕樓地下及1樓	Tel 電話：2481 3222 Fax 傳真：2420 6278 Email 電郵：tkseye@bgca.org.hk
*55	Jockey Club South Kwai Chung Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心	3/F, Block D, 6 King Cho Road, Cho Yiu Chuen, Kwai Chung, N.T. 新界葵涌祖堯邨敬祖路6號D座3樓	Tel 電話：2744 2123 Fax 傳真：2310 2153 Email 電郵：tkskc@bgca.org.hk
56	Jockey Club South Kwai Chung Children & Youth Integrated Services Centre (Lai King Branch) 賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心 (荔景分處)	G/F, Yeung King House, Lai King Estate, Kwai Chung, N.T. 新界葵涌荔景邨仰景樓地下	Tel 電話：2742 8736 Fax 傳真：2310 2153 Email 電郵：tkskc@bgca.org.hk
57	Jockey Club Tsing Yi Children & Youth Integrated Services Centre 賽馬會青衣青少年綜合服務中心	G/F, Yee Kui House, Tsing Yi Estate, Tsing Yi Island, N.T. 新界青衣島青衣邨宜居樓地下	Tel 電話：2433 2319 Fax 傳真：2435 6326 Email 電郵：tkty@bgca.org.hk

* After School Care Services Attached 附設課餘託管服務

NORTH 北區

- *58 Jockey Club Fanling Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會粉嶺青少年綜合服務中心
G/F & 1/F, Fuk Tai House, Ka Fuk Estate, Fanling, N.T.
新界粉嶺嘉福邨福泰樓地下及1樓
Tel 電話：2676 2392
Fax 傳真：2669 8287
Email 電郵：flkf@bgca.org.hk
- 59 Jockey Club Fanling Children & Youth Integrated Services Centre (Ching Ho Branch)
賽馬會粉嶺青少年綜合服務中心 (清河分處)
No. 19, G/F, Ching Long House, Ching Ho Estate, Sheung Shui, N.T.
新界上水清河邨清朗樓地下19號
Tel 電話：2663 5088
Fax 傳真：2669 8287

SAI KUNG 西貢

- 60 Jockey Club Tseung Kwan O Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會將軍澳青少年綜合服務中心
2/F, East Wing, Po Kan House, Po Lam Estate, Tseung Kwan O, Sai Kung, N.T.
新界西貢將軍澳寶林邨寶勤樓 (東翼) 2樓
Tel 電話：2701 4388
Fax 傳真：2701 0309
Email 電郵：skpl@bgca.org.hk
- 61 Family Life Education Unit (Sai Kung District)
家庭生活教育組 (西貢區)
2/F, East Wing, Po Kan House, Po Lam Estate, Tseung Kwan O, Sai Kung, N.T.
新界西貢將軍澳寶林邨寶勤樓 (東翼) 2樓
Tel 電話：2703 5955
Fax 傳真：2701 0309
Email 電郵：skfle@bgca.org.hk
- 62 Cheerland Nursery School cum Kindergarten (Tseung Kwan O)
樂緻幼兒園暨幼稚園 (將軍澳)
G/F, Tong Wong House, Tong Ming Court, Tseung Kwan O, N.T.
新界將軍澳唐明苑唐煌閣地下
Tel 電話：2177 4831
Fax 傳真：2177 4830
Email 電郵：tkocn@bgca.org.hk
- 63 Bradbury Camp
白普理營
Lot No. 676 in D.D. No. 257, Wong Yi Chau, Sai Kung, N.T.
新界西貢黃宜洲 257 約份 676 地段
Tel 電話：2792 1409
Fax 傳真：2792 6516
Email 電郵：camp@bgca.org.hk

SHA TIN 沙田

- *64 Jockey Club Ma On Shan Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會馬鞍山青少年綜合服務中心
1/F, Kam Tai Shopping Centre, Kam Tai Court, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.
新界沙田馬鞍山錦泰苑商場1樓
Tel 電話：2641 7999
Fax 傳真：2640 1048
Email 電郵：stmos@bgca.org.hk
- 65 Family Life Education Unit (Sha Tin District)
家庭生活教育組 (沙田區)
1/F, Kam Tai Shopping Centre, Kam Tai Court, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.
新界沙田馬鞍山錦泰苑商場1樓
Tel 電話：2641 8454
Fax 傳真：2641 2550
Email 電郵：stfle@bgca.org.hk
- 66 Jockey Club Ma On Shan Children & Youth Integrated Services Centre (Chevalier Branch)
賽馬會馬鞍山青少年綜合服務中心 (富安分處)
1/F, Commercial Centre, Chevalier Garden, Ma On Shan, N.T.
新界沙田馬鞍山富安花園商場1樓
Tel 電話：2641 7994
Fax 傳真：2641 2550
Email 電郵：stmos@bgca.org.hk
- *67 Ma On Shan East Children & Youth Integrated Services Centre
馬鞍山東青少年綜合服務中心
2/F, Ma On Shan Lee On Community Services Complex, 23 Sha On Street, Sha Tin, N.T.
新界沙田沙安街23號馬鞍山利安社區服務大樓2樓
Tel 電話：3525 0440
Fax 傳真：3168 2767
Email 電郵：mose@bgca.org.hk
- *68 Tai Wai Children & Youth Integrated Services Centre
大圍青少年綜合服務中心
1/F, Carpark Floor, Tai Wai Social Service Building, 1 Mei Tin Road, Tai Wai, Sha Tin, N.T.
新界沙田大圍美田路1號大圍社會服務大樓1樓 (停車場層)
Tel 電話：2694 9322
Fax 傳真：2606 4135
Email 電郵：taiwai2@bgca.org.hk
- *69 Community Creativity Learning Centre
社區創意學習中心
G/F, Fook Lam House, Kwong Lam Court, Sha Tin, N.T.
新界沙田廣林苑馥林閣地下
Tel 電話：2338 0160
Fax 傳真：2338 0005
Email 電郵：cclc@bgca.org.hk

TAI PO 大埔

- *70 Jockey Club Tai Po Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會大埔青少年綜合服務中心
1/F & 2/F, Tai Wo Neighbourhood Community Centre, Tai Wo Estate, Tai Po, N.T.
新界大埔太和邨太和鄰里社區中心1、2樓
Tel 電話：2651 4987
Fax 傳真：2650 6904
Email 電郵：tptw@bgca.org.hk
- 71 "SMILE" Tai Po Early Education and Training Centre
「樂牽」大埔早期教育及訓練中心
4/F, Tai Wo Neighbourhood Community Centre, Tai Wo Estate, Tai Po, N.T.
新界大埔太和邨太和鄰里社區中心4樓
Tel 電話：2653 8772
Fax 傳真：2630 8538
Email 電郵：smile@bgca.org.hk
- 72 "SMILE" On-site Pre-school Integrated Services (Team 2)
「樂牽」到校學前綜合服務 (隊二)
4/F, Tai Wo Neighbourhood Community Centre, Tai Wo Estate, Tai Po, N.T.
新界大埔太和邨太和鄰里社區中心4樓
Tel 電話：2653 8772
Fax 傳真：2630 8538
Email 電郵：smile@bgca.org.hk

* After School Care Services Attached 附設課餘託管服務

TSUEN WAN 荃灣

- | | | | |
|----|---|---|--|
| 73 | Sham Tseng Children & Youth Integrated Services Centre
深井青少年綜合服務中心 | Level 5, Commercial Block Bellagio, 33 Castle Peak Road, Sham Tseng, N.T.
新界青山公路33號深井灣畔碧堤半島碧堤坊5樓 | Tel 電話：2496 0116
Fax 傳真：2496 0068
Email 電郵：shamtseng@bgca.org.hk |
| 74 | Family Life Education Unit (Tsuen Wan and Kwai Tsing District)
家庭生活教育組（荃灣及葵青區） | G/F, Fu Ching House, Tai Wo Hau Estate, Kwai Chung, N.T.
新界葵涌大窩口邨富靜樓地下 | Tel 電話：2481 6316
Fax 傳真：2401 3445
Email 電郵：tkfle@bgca.org.hk |

TUEN MUN 屯門

- | | | | |
|-----|--|---|---|
| *75 | Jockey Club Tuen Mun Children & Youth Integrated Services Centre
賽馬會屯門青少年綜合服務中心 | G/F, Tower 1, Phase 2, Tai Hing Gardens, Tuen Mun, N.T.
新界屯門大興花園第2期第1座地下 | Tel 電話：2462 3161
Fax 傳真：2466 1400
Email 電郵：tmth@bgca.org.hk |
| 76 | Tuen Mun Small Group Home Social Worker Office
屯門兒童之家社工辦事處 | G/F, Tower 1, Phase 2, Tai Hing Gardens, Tuen Mun, N.T.
新界屯門大興花園第2期第1座地下 | Tel 電話：2461 8917
Fax 傳真：2466 1400
Email 電郵：tmsg@bgca.org.hk |
| 77 | Tin Shui Wai Small Group Home Social Worker Office
天水圍兒童之家社工辦事處 | G/F, Tower 1, Phase 2, Tai Hing Gardens, Tuen Mun, N.T.
新界屯門大興花園第2期第1座地下 | Tel 電話：2462 3619
Fax 傳真：2466 1400
Email 電郵：tswsgh@bgca.org.hk |

YUEN LONG 元朗

- | | | | |
|----|---|---|---|
| 78 | "SMILE" On-site Pre-school Integrated Services (Team 2)
「樂牽」到校學前綜合服務（隊二） | Unit 104, 1/F, Tin Ching Amenity and Community Building, Tin Ching Estate, Tin Shui Wai, N.T.
新界天水圍天晴邨天晴社區綜合服務大樓1樓104室 | Tel 電話：2445 5899
Fax 傳真：2445 5829
Email 電郵：tsw@bgca.org.hk |
| 79 | KeySteps@JC Early Childhood Intervention Project
賽馬會童亮計劃（早期兒童發展計劃） | Flat A, 5/F, Wing A, Tin Heng Estate Carpark Building, Tin Shui Wai, N.T.
新界天水圍天恆邨停車場大樓A翼5樓A室 | Tel 電話：2526 0038
Fax 傳真：2526 0079
Email 電郵：keysteps@bgca.org.hk |

* After School Care Services Attached 附設課餘託管服務

Other Service & Projects 其他服務及計劃

- | | | |
|-----|---|---|
| 80 | "Parent-Child Link" Specialised Co-parenting Support Centre
「家兒牽」共享親職支援中心 | Tel 電話：2180 6559 |
| 81 | A Better Man Project
心藍·新男計劃 | Tel 電話：2347 2733
Email 電郵：project.bm@bgca.org.hk |
| 82 | Caltex – Fuel Your School
加德士推動學校 | Tel 電話：2649 5113 |
| 83 | Community Digital Competence Hub (Kowloon City)
數碼能力躍動計劃（九龍城） | Tel 電話：2768 7070 |
| 84 | Community Digital Competence Hub (Kwun Tong)
數碼能力躍動計劃（觀塘） | Tel 電話：2775 6969 |
| 85 | Community Digital Competence Hub (North)
數碼能力躍動計劃（北區） | Tel 電話：2669 3909 |
| 86 | Community Digital Competence Hub (Wong Tai Sin)
數碼能力躍動計劃（黃大仙） | Tel 電話：2755 6555 |
| 87 | Growing Partners II – Child Development Fund (Kwun Tong)
結伴再成長 – 兒童發展基金計劃（觀塘區） | Tel 電話：2343 3554 |
| 88 | Growing Partners II – Child Development Fund (Sha Tin)
結伴再成長 – 兒童發展基金計劃（沙田區） | Tel 電話：2649 5113 |
| 89 | HSBC Young Financial Planners Programme
滙豐青年理財師計劃 | Tel 電話：2338 0160
Email 電郵：cclc@bgca.org.hk |
| 90 | Jockey Club Online Youth Emotional Support
賽馬會青少年情緒健康網上支援平台 | Email 電郵：info@openup.hk
Website 網址：https://www.openup.hk |
| 91 | Junior Chief Executives
香港小特首 | Tel 電話：2550 3622 |
| 92 | Junior Master Academy Scholarship Fund
JMA獎學計劃 | Tel 電話：2649 5113 |
| 93 | Mead Johnson Feeding Hope
美贊臣童懷希望 | Tel 電話：2649 5113 |
| 94 | Parent Education in Mental Health Project
家校齊家教計劃 | Tel 電話：2338 0160
Email 電郵：cclc@bgca.org.hk |
| 95 | Project CIA
親職承絡CIA | Tel 電話：2729 2262 |
| 96 | Project CQ – Mainstreaming Career and Life Development for Ethnic Minority Youth
Project CQ – 多元文化生涯發展服務 | Tel 電話：2343 3554
Email 電郵：vincent.kc.chan@bgca.org.hk |
| 97 | Project Touch
性向無限計劃 | Tel 電話：2321 1103
Email 電郵：diversity@bgca.org.hk |
| 98 | RBC Race for the Kids
RBC童心競賽 | Tel 電話：2649 5113 |
| 99 | SHKP Science & Innovation Project for Gifted
新地資優科學創意發展計劃 | Tel 電話：2338 0160
Email 電郵：cclc@bgca.org.hk |
| 100 | Sports and Health Promotion Project
運動與健康推廣計劃 | Tel 電話：2343 3554
Email 電郵：leanna.tm.law@bgca.org.hk |
| 101 | Sunshine Campus-Kindergarten Stationing Social Work Service Project
陽光校園幼稚園駐校社工服務計劃 | Tel 電話：2823 8683 |
| 102 | Tai Wai Growth and Development Centre
大圍成長發展中心 | Tel 電話：2697 6989
Email 電郵：taiwai2@bgca.org.hk |
| 103 | HSBC Tin Shui Wai Children Learning and Support Centre
滙豐天水圍兒童學習及發展支援中心 | Tel 電話：2445 5899
Email 電郵：tsw@bgca.org.hk |

Stationing School Social Work Service

駐校社會工作服務學校

Kindergarten 幼稚園

Agnes English Kindergarten
雅麗斯英文幼稚園

Agnes Kindergarten (Grandeur Terrace)
雅麗斯俊宏軒幼稚園

Agnes Wise Kindergarten
雅麗斯樂思幼稚園

Cheerland Nursery School cum
Kindergarten (Kowloon Bay)
樂緻幼兒園暨幼稚園 (九龍灣)

Cheerland Nursery School cum
Kindergarten (Tseung Kwan O)
樂緻幼兒園暨幼稚園 (將軍澳)

Cheerland Nursery School cum
Kindergarten (Wanchai)
樂緻幼兒園暨幼稚園 (灣仔)

Cheerland Nursery School cum
Kindergarten (Wong Tai Sin)
樂緻幼兒園暨幼稚園 (黃大仙)

Bo Bo Nursery School
寶寶幼兒學校

Chiu Yang Kindergarten
潮陽幼稚園

Creative Kindergarten (Ma Wan)
啟思幼稚園 (馬灣)

CUHK FAA Chan Chun Ha Kindergarten
香港中文大學校友會聯會陳震夏幼稚園

CUHK FAA Shun Lung Yan Chak
Kindergarten
香港中文大學校友會聯會順龍仁澤幼稚園

Faith Lutheran Church Kindergarten
深信堂幼稚園

First Assembly of God Church Tin Chak
Nursery
神召會禮拜堂天澤幼兒園

Five Districts Business Welfare Association
Cheung Chuk Shan Kindergarten
五邑工商總會張祝珊幼稚園

Five Districts Business Welfare Association
Kindergarten
五邑工商總會幼稚園

Fung Kai Kindergarten
鳳溪幼稚園

HK&KKWA Ting Sun Hui Chiu
Kindergarten
港九街坊婦女會丁孫慧珠幼稚園

Ho Ching Kindergarten
(Sponsored by Sik Sik Yuen)
奮色園主辦可正幼稚園

Ho Lap Kindergarten
(Sponsored by Sik Sik Yuen)
奮色園主辦可立幼稚園

Ho Oi Day Nursery
(Sponsored by Sik Sik Yuen)
奮色園主辦可愛幼兒園

Ho Shui Kindergarten
(Sponsored by Sik Sik Yuen)
奮色園主辦可瑞幼稚園

Ho Tak Kindergarten
(Sponsored by Sik Sik Yuen)
奮色園主辦可德幼稚園

Ho Yan Kindergarten
(Sponsored by Sik Sik Yuen)
奮色園主辦可仁幼兒園

Hong Kong 5-S Kindergarten
香港五常法幼稚園

Hop Yat Church Chan Pak Wang Memorial
Kindergarten
合一堂陳伯宏紀念幼稚園

Kam Tsin Village Ho Tung Kindergarten
金錢村何東幼稚園

Kornhill Christian Anglo-Chinese
Kindergarten
基督教康山中英文幼稚園

Kwong Lam Baptist Lui Kwok Pat Fong
Kindergarten
廣林浸信會呂郭碧鳳幼稚園

N.M.S. Lutheran Kindergarten
基督教挪威差會主辦信義中英文幼稚園

Sheung Shui Church Kindergarten
上水堂幼稚園

St. Paul's Church Kindergarten
聖保羅堂幼稚園

Sung Kei Kindergarten
崇基幼稚園

Tak Sun Private Kindergarten
德信幼稚園

Talent Kindergarten and Nursery
天樂幼稚園暨幼兒園

Telford Gardens Kindergarten
德福幼稚園

The Church of Christ in China Wanchai
Church Kindergarten
中華基督教會灣仔堂幼稚園

The Hong Kong Harbour Mission Church
Yan Oi Kindergarten
基督教海面傳道會仁愛幼稚園

Tivoli Anglo-Chinese Kindergarten
宏福中英文幼稚園

Tivoli Kindergarten
宏福幼稚園

W.F.B. Manjusri Nursery School
世佛會文殊幼兒學校

Women's Welfare Club (Eastern District)
Hong Kong Lai Kwai Tim Day Nursery
香港東區婦女福利會黎桂添幼兒園

Yuen Long Merchants Association
Kindergarten
元朗商會幼稚園

Yuen Long Public Middle School Alumni
Association Lau Leung Sheung Memorial
Kindergarten
元朗公中學校校友會劉良驥紀念幼稚園

Primary School 小學

Fukien Secondary School Affiliated School
福建中學附屬學校

Holy Family Canossian School
嘉諾撒聖家學校

Hong Kong Baptist University Affiliated
School Wong Kam Fai Secondary and
Primary School
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學

Pui Kiu College
培僑書院

S.K.H. Lui Ming Choi Memorial Primary
School
聖公會呂明才紀念小學

S.K.H. St Thomas' Primary School
聖公會聖多馬小學

San Wui Commercial Society School
新會商會學校

Sau Ming Primary School
秀明小學

St. Patrick's School
聖博德學校

Tai Kok Tsui Catholic Primary School
大角嘴天主教小學

Taikoo Primary School
太古小學

The Independent Schools Foundation
Academy
弘立書院

YCH Chan Iu Seng Primary School
仁濟醫院陳耀星小學

Secondary School 中學

Baptist Wing Lung Secondary School
浸信會永隆中學

Buddhist Hung Sean Chau Memorial
College
佛教孔仙洲紀念中學

Buddhist Tai Kwong Chi Hong College
佛教大光慈航中學

Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary
School
明愛粉嶺陳震夏中學

Carmel Holy Word Secondary School
迦密聖道中學

F.D.B.W.A. Szeto Ho Secondary School
五邑司徒浩中學

H.K.W.M.A. Chu Shek Lun Secondary
School
香港布廠商會朱石麟中學

Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik
Yuen)
可立中學 (舊色園主辦)

Hotung Secondary School
何東中學

King's College
英皇書院

Kowloon Technical School
九龍工業學校

Lai King Catholic Secondary School
荔景天主教中學

Lee Kau Yan Memorial School
李求恩紀念中學

Lingnan Dr. Chung Wing Kwong Memorial
Secondary School
嶺南鍾榮光博士紀念中學

Ma On Shan Tsung Tsin Secondary
School
馬鞍山崇真中學

N.L.S.I. Lui Kwok Pat Fong College
新生命教育協會呂郭碧鳳中學

Nam Wah Catholic Secondary School
天主教南華中學

Po Chiu Catholic Secondary School
天主教普照中學

Po Leung Kuk Choi Kai Yau School
保良局蔡繼有學校

Po Leung Kuk Laws Foundation College
保良局羅氏基金中學

Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College
保良局羅傑承(一九八三)中學

Po Leung Kuk No.1 W.H. Cheung College
保良局第一張永慶中學

Po Leung Kuk Yao Ling Sun College
保良局姚連生中學

Pui Kiu College
培僑書院

Queen Elizabeth School
伊利沙伯中學

Queen's College Old Boys' Association
Secondary School
皇仁舊生會中學

Renaissance College
啟新書院

S.K.H. Leung Kwai Yee Secondary School
聖公會梁季彝中學

S.K.H. Li Ping Secondary School
聖公會李炳中學

S.K.H. St. Benedict's School
聖公會聖本德中學

San Wui Commercial Soc. Chan Pak Sha
School
新會商會陳白沙紀念中學

Semple Memorial Secondary School
深培中學

St. Clare's Girls' School
聖嘉勒女書院

T.W.G.Hs. Lui Yun Choy Memorial College
東華三院呂潤財紀念中學

T.W.G.Hs. S.C. Gaw Memorial College
東華三院吳祥川紀念中學

Tak Sun Secondary School
德信中學

The Independent Schools Foundation
Academy
弘立書院

Yan Chai Hospital Wong Wha San
Secondary School
仁濟醫院王華湘中學

Acknowledgements 2020 - 2021 鳴謝

The Association wishes to express its grateful thanks to the following, whose support have made its work possible:
本會謹就下列部門、機構及熱心人士在過去一年來竭誠協助本會推展工作，致以衷心的謝意：

Government Departments/ Officials 政府部門

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China
中華人民共和國香港特別行政區政府

Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region
中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室

Office of the Chief Executive, Hong Kong Special Administrative Region, People's Republic of China
中華人民共和國香港特別行政區行政長官辦公室

Constitutional and Mainland Affairs Bureau
政制及內地事務局

Education Bureau
教育局

Business-School Partnership Programme,
Education Bureau
教育局「商校合作計劃」

Home Affairs Bureau
民政事務局

Innovation and Technology Bureau
創新及科技局

Labour and Welfare Bureau
勞工及福利局

Narcotics Division, Security Bureau
保安局禁毒處

18 District Offices, Home Affairs
Department
十八區民政事務處

Department of Health
衛生署

Special Preventive Programme, Centre for
Health Protection, Department of Health
衛生署衛生防護中心特別預防計劃

Home Affairs Department
民政事務總署

Hong Kong Correctional Services
香港懲教署

Hong Kong Fire Services Department
香港消防處

Hong Kong Police Force
香港警務處

Labour Department
勞工處

Leisure and Cultural Services Department
康樂及文化事務署

Office of the Government Chief Information
Officer
政府資訊科技總監辦公室

Social Welfare Department
社會福利署

District Social Welfare Offices
社會福利署分區福利辦事處

Sham Shui Po District Planning and
Co-ordination Team, Social Welfare
Department
社會福利署深水埗區策劃及統籌小組

18 District Councils
十八區區議會

Yau Tsim Mong District Council
油尖旺區議會

18 District Fight Crime Committees
十八區撲滅罪行委員會

Equal Opportunities (Sexual Orientation)
Funding Scheme
平等機會（性傾向）資助計劃

Estate Management Advisory Committee
of Lai Kok Estate, Hong Kong Housing
Authority
香港房屋委員會麗閣邨屋邨管理諮詢委員會

Estate Management Advisory Committee
of Mei Tin Estate, Hong Kong Housing
Authority
香港房屋委員會美田邨屋邨管理諮詢委員會

Hong Kong Housing Society
Ming Wah Dai Ha Office
香港房屋協會明華大廈辦事處

Office for Film, Newspaper and Article
Administration
電影、報刊及物品管理辦事處

The Hong Kong Trade Development
Council
香港貿易發展局

Charity Foundations 慈善基金

Beat Drugs Fund 禁毒基金	Lee Kum Kee Family Foundation 李錦記家族基金	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
BOCHK Centenary Charity Programme 中銀香港百年華誕慈善計劃	Legan Foundation 創建大同基金	The Hongkong Bank Foundation 滙豐銀行慈善基金
Bright Future Charitable Foundation 鵬程慈善基金	Lotteries Fund 獎券基金	The Innovation and Technology Fund for Better Living ("FBL") 創科生活基金
Child Development Fund 兒童發展基金	Lu's Foundation Co. Limited 呂氏基金有限公司	The Social Innovation and Entrepreneurship Development Fund 社會創新及創業發展基金
Community Investment & Inclusion Fund 社區投資共享基金	Ng Teng Fong Charitable Foundation 黃廷方慈善基金	W I Cheung Scholarship 張永賢律師奮進獎學金
Council for the AIDS Trust Fund 愛滋病信託基金委員會	Partnership Fund for the Disadvantaged 攜手扶弱基金	Wu Jieh Yee Charitable Foundation 伍潔宜慈善基金
Henderson Development Anti-Epidemic Fund 恒基兆業「抗疫基金」	Quality Education Fund 優質教育基金	
HK.WeCARE 香港開心D	Remad Foundation Limited 紀恩基金有限公司	
Hong Kong Paediatric Foundation 香港兒科基金	Renaissance Foundation 文藝復興基金會	
House of Blessings Foundation Limited 歡樂之家基金有限公司	RunOurCity Foundation Limited 全城街馬基金會	
HSBC Hong Kong Community Partnership Programme 滙豐香港社區夥伴計劃	Sir David Trench Fund for Recreation 戴麟趾爵士康樂基金	
Hung Hing Ying and Leung Hau Ling Charitable Foundation 孔慶熒及梁巧玲慈善基金	Sun Hung Kai Properties Charitable Fund Limited 新鴻基地產慈善基金有限公司	
InspiringHK Sports Foundation 凝動香港體育基金	Telstra Foundation	
K&K Charity 建灝慈善基金	Ten Percent Donation Scheme Foundation 十分關愛基金	
Kewsick Foundation Limited 凱瑟克基金	The Art of Living Foundation 生活的藝術基金會	
KIDS4KIDS 童協基金會	The Community Chest of Hong Kong 香港公益金	
Lee Hysan Foundation 利希慎基金	The D. H. Chen Foundation 陳廷驊基金會	
	The Fung Yuet Ngor Charitable Foundation	

Individuals/ Donors 贊助人

Jeffrey ANDREWS	Khan Mohammad RAZA 簡華	SHUM Siu Hung William 沈少雄
Limbu AKASH	KUNG Fang David	Dr Lorraine SINN
Audrey CHAN	KWOK Kai Fai Adam 郭基輝	STEM Sir 鄧文瀚
Ingrid CHAN	KWOK Ping Kwong Thomas 郭炳江	TAI Wan Fung Alex 戴雲峰
CHAN Man Fung 陳汶豐	George LAM 林其東	Henry TANG Ying Yen, GBM, GBS, JP 唐英年 GBM, GBS, JP
CHAN Ming Yiu Samson 陳明耀	LAM Kwan Hang Jonathan 林均恒	TING Kai Luen David 丁繼聯
CHAN Wai Lun	LAU Hiu Fung	TSOI Yuk Ping 蔡玉平
CHAN Yee Men Anne 陳綺雯	Joseph LAU 劉啟泰	Anthony WONG 黃健偉
CHAN Yuen Shan Clara	Patricia LAU 劉洗靜儀	WONG Chun Leung 王俊良
CHARK Chi Wing Alexis	Iris LAW	WONG Chung Fu 黃仲夫
CHEUNG Muk Lam 鄭木林	Kino LAW 羅建一	WONG Ka Ki 黃嘉琪
CHEUNG Josephine 張卓蕊	Fanny LEE	WONG Kit Shuen
Karen CHEUNG 張添珞	LEE Man Ching	Dr Sally WONG
CHEUNG Wing Sum 張永森	LI Hon Hung 李漢雄	WU King-cheong Henry, BBS, JP 胡經昌, BBS, JP
CHIN Ching Lan Vera 錢靜蘭	LIE Ken Jie Ricky	Bosco YEUNG 楊進原
Joe CHIU 趙崇基	LIM S.C. 林順忠	YEUNG Chi Hung Johnny, MH 楊志雄, MH
CHOI Ya Yin	LING Cheuk Nam	YEUNG Chiu Yin
CHOI Yuen Wan 蔡元雲	LOUEY Pak Hin Raymond	YEUNG Yun 楊潤
CHONG Ignatius Kum Kong	MAK Wing Yee Winnie	YIM Siu Fung Onnie
CHONG Lung Sam	MOK Chung Fai, MH, JP 莫仲輝, MH, JP	YUEN Ho Yin 袁浩賢
Tonny CHU 朱錦棠	Joe NG	Maria YUEN
FUNG Ka Keung	NG Kwai Lun 伍桂麟	Tony YUEN 袁達堂
Family of W.I. CHEUNG 張永賢家族	NG Kwok Shing Peter 伍國成	余顯華
HO Kai Hin 何啟軒	Ng Ying Wah 吳英華	俞兆雄
HON Yam Pang Frankie	PONG Yat Ming 龐一鳴	旅遊達人丹尼爾
Dr KEE Chi Hing, JP 紀治興博士, JP	POO Shi Po Sally 潘仕寶	漫畫家小雲

Corporate Donors 企業贊助

Active Learning Solutions Limited
香港欣學教育科技有限公司

Acumen Company Limited
雅喬有限公司

ADDOILMUSIC
加油·音樂

Ali Baba Provision Store

ARA Asset Management Limited

Atypic Company Limited
愛濼有限公司

Australian Guest House

Baby-Kingdom.com Limited
親子王國有限公司

Baleno Kingdom Limited
班尼路集團有限公司

Barista Hong Kong Trading Company

BCT Group
BCT 銀聯集團

Bokeh Project Hong Kong

Bonaqua
「飛雪」礦物質水

Boss Display Corporation

Bridges Executive Centre Limited
協橋商務中心有限公司

Browny Café
咖啡賞館

Bulbble Inc. Limited
寶士濼有限公司

Businesspro Service Limited

C2 Innovations & Research Limited
思穎創新科研有限公司

Celebrate Club Limited

Centaline Property Agency Limited
中原地產代理有限公司

Chevron Companies (Greater China)
Limited
雪佛龍（大中華）集團有限公司

Chevron Hong Kong Limited
雪佛龍香港有限公司

China Construction Bank
(Asia) Corporation Limited
中國建設銀行（亞洲）股份有限公司

CLP Power Hong Kong Limited
中華電力有限公司

Coca-Cola
可口可樂

Coffee by Zion

Coffee Public Limited

Concord Alliance Limited
康盟有限公司

CONYERS
康德明律師事務所

Covestro (Hong Kong) Limited
科思創（香港）有限公司

Credit Suisse (Hong Kong) Limited
瑞士信貸（香港）有限公司

CVISION

Dah Sing Insurance Company (1976)
Limited
大新保險（1976）有限公司

Deloitte Touche Tohmatsu
德勤·關黃陳方會計師行

DKSH Hong Kong Limited
大昌華嘉香港有限公司

Dustykid

East Trend Holdings Limited
益昌集團有限公司

Eco-Education and Resources Centre
Limited
生態教育及資源中心有限公司

ER Esports Academy

Evolution Wellness (Hong Kong) Limited

Excel Linkage Limited
越領有限公司

Exodus International Company Limited
依則達國際有限公司

Expert System Holdings Limited
思博系統控股有限公司

Facebook

Fairwood Holdings Limited
大快活集團有限公司

Federation of HK Jiangsu Community
Organisations
香港江蘇社團總會

Fine Up Company Limited
展昇有限公司

Fitter Sports Company Limited
飛騰體育用品有限公司

Fortune Pharmacal Company Limited
幸福醫藥有限公司

Free Association
自由空間有限公司

Freeing Group International Holdings
Limited
逃出集團國際控股有限公司

Fuji Xerox Co. Limited
富士施樂（香港）有限公司

Fulvo Sports Company Limited
富豪體育用品有限公司

Gammon Construction Limited
金門建築有限公司

GardenEast Management Limited

Gibson, Dunn & Crutcher
吉布森律師事務所

Gnet Group Limited
智叻網

Gotcha

Great Ocean Tours and Travel Limited
港珠澳旅遊有限公司

Green Island Cement Company Limited
青洲英坭有限公司

Harbour City Estates Limited
海港城置業有限公司

Henderson Land Development Company
Limited
恒基兆業地產有限公司

Hitachi (Hong Kong) Limited
香港日立有限公司

HKT Limited
香港電訊有限公司

Hoi Fu Global Printing Limited 海富環球印刷有限公司	Lions Club of Happy Valley Hong Kong 香港快活谷獅子會	New Tokyo Hostel 新東京旅舍
Holistic Education Limited	Lok Wah Music Co. 樂華琴行	New Town Plaza 新城市廣場
Hong Kong Broadband Network Limited 香港寬頻集團	Lord Master Limited T/A The Sky Bar 爵士有限公司	New World Development Company Limited 新世界發展有限公司
Hong Kong Disneyland Resort 香港迪士尼樂園度假區	Lotic (HK) Company Limited 龍霆（香港）有限公司	Newtech Technology Holdings Limited 創建科技控股有限公司
Hong Kong Education City Limited 香港教育城有限公司	Lucy Beauty 滿堂威	Ngong Ping 360 Limited 昂坪360有限公司
Hong Kong Foodie Tour Limited 香港風味行有限公司	Many Wells Property Agent Limited 祥益地產代理有限公司	Nice Property Management Limited 嘉怡物業管理有限公司
Hong Kong Hair & Beauty Merchants Association Limited 香港美髮美容業商會有限公司	Mattel East Asia Limited	Nissin Foods Company Limited 日清食品有限公司
Hong Kong Society of Professional Medical Care Limited 香港專業護理學會	Maybank 馬來亞銀行	Norton Rose Fulbright
Hopewell Real Estate Agency Limited 合和物業代理有限公司	Mead Johnson Nutrition (Hong Kong) Limited 美贊臣營養品（香港）有限公司	Nusty Coffee Bar
Hornington Computers Company 漢科電腦公司	Megatoni Production	OKIAN Optical Company Limited 瞳視一家眼鏡有限公司
Hung Fook Tong Holdings Limited 鴻福堂集團有限公司	Meiriki JP 日本命力	OPTAVIA (Hong Kong) Limited
Hyatt Centric Victoria Harbour Hong Kong 香港維港凱悅尚萃酒店	Melofield Nursery and Landscape Contractor Limited 經緯園藝有限公司	Otis Elevator Company (H.K.) Limited 奧的斯電梯（香港）有限公司
In Express Expo Limited 凌速博覽有限公司	Memorigin Watch Company Limited 萬希泉鐘錶有限公司	Outward Bound Hong Kong 香港外展訓練學校
JCDecaux Pearl & Dean Limited 德高貝登有限公司	Milagros Corporation Limited 美而高企業有限公司	Overseas Management Company (Asia) Limited 奧華思註冊代理集團
Jing Mei Automotive Limited 精美汽車工業有限公司	Million Rank (HK) Limited 百階（香港）有限公司	Pat's Pet Grooming
Joan Makeup	MO's production	Peak Courses 鼎峰補習中心
Kerry Properties Limited 嘉里建設有限公司	Mobicon Holdings Limited 萬保剛電子集團有限公司	Pearson Hong Kong 培生香港
Keysen Property Management Services Limited 堅信物業管理服務有限公司	Modern Terminals Limited 現代貨箱碼頭有限公司	Pro-Fit Nutrition & Wellness
Kim Eng Securities (Hong Kong) Limited 金英証券（香港）有限公司	Mr. Steak	Project Roll-Up 銀塩捲動
KL Home Care Limited 健樂護理有限公司	MTR Corporation Limited 香港鐵路有限公司	Qi computer Technologies limited 好奇電腦科技有限公司
Kowloon EStadium 九龍電競館	Multi Task Group Limited	QnS Consultancy Limited 科量顧問有限公司
Lee Kee Group Limited 利記集團有限公司	My Meat Run Buddy 走肉·朋友	Quadrum Hong Kong Limited
	New Idol Group	Rawcraft handmade
		Re:echo Asia Pacific Limited 藝高亞太有限公司

Reckitt Benckiser Hong Kong Limited 利潔時有限公司	Spa Resources Company Limited	U.S Dacos Bowling Centre(Tsuen Wan) Limited 荃灣迪高保齡球館有限公司
Recruit & Company Limited	Standard Chartered (Hong Kong) Limited 渣打銀行（香港）有限公司	UA Cinema
Recruit Advertising Limited 才庫廣告有限公司	Stanford Hotel Hong Kong 香港仕德福酒店	Unilever Hong Kong Limited 香港聯合利華有限公司
Recruit Production Limited 才庫媒體有限公司	STEMex Limited	Urban Pack Hostel
Richful Deyong Corporate Management Limited 瑞豐德永企業管理有限公司	Sun Ferry Services Company Limited 新渡輪服務有限公司	V2 Wellness Group Company Limited
Royal Bank of Canada 加拿大皇家銀行	Sun Hung Kai Properties Limited 新鴻基地產發展有限公司	Vega Global
Samsonite Asia Limited 新秀麗亞洲有限公司	Swire Properties Limited 太古地產有限公司	Videocom Technology (HK) Limited 腦博仕（香港）有限公司
Sandhu Hotel Legend Guest House	Tai Hing Worldwide Development Limited 太興環球發展有限公司	Weirdo Creative
SDM Jazz & Ballet Academie Co. Limited SDM 爵士芭蕾舞學院	TEA'S MATTER LIMITED 一口茶事有限公司	Wharf Estates Limited 九龍倉置業有限公司
Seamatch Asia Limited 海配亞洲有限公司	Telstra International Limited 澳大利亞國際有限公司	Winton Financial Limited 運通泰財務有限公司
Seedland International Limited 一口田有限公司	The "Star" Ferry Company Limited 天星小輪有限公司	Yue Kee Restaurant Limited 裕記飯店有限公司
ServiceOne Limited 領先科技服務有限公司	The Commercial Press (Hong Kong) Limited 商務印書館（香港）有限公司	Newtech Technology Holdings Limited 創建科技控股有限公司
Shinryo (Hong Kong) Limited 新菱（香港）有限公司	The Express Lift Company Limited 捷運電梯有限公司	Zensis Limited 昇科有限公司
SIGMA Elevator (HK) Limited 星瑪電梯（香港）有限公司	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司	Zitison Limited
Silverlit Toys Manufactory Limited 銀輝玩具製品廠有限公司	The Orch Academy Limited 樂•演奏學院有限公司	Zurich Insurance (Hong Kong) 蘇黎世保險（香港）
Sing Tao News Corporation Limited 星島新聞集團有限公司	The Wave	手日土咖啡室
Sino Group 信和集團	Thong Sia Watch Company Limited 通城鐘錶有限公司	和記餐廳
Sino United Publishing (Holdings) Limited 聯合出版（集團）有限公司	Three Garden Road 花園道三號	三丑堂
SLCO Community Resources Limited 語橋社會資源有限公司	TK Group (Holdings) Limited 東江集團（控股）有限公司	
Snow Brand Hong Kong Company Limited 雪印香港有限公司	Tradeport Hong Kong Limited 香港商貿港有限公司	
South China Holdings Company Limited 南華集團控股有限公司	Trumptech (Hong Kong) Limited 尊科（香港）有限公司	

Caring Partners 合作伙伴

Australian International School Hong Kong
– Support! International Foundation
香港澳洲國際學校 – 國際青年學融基金會

Baptist Oi Kwan Social Service
浸信會愛羣社會服務處

Big Bang Academy

Box of Hope

Bradbury Hostel, Hong Kong Juvenile Care
Centre
香港青少年培育會白普理宿舍

Caritas Hong Kong
香港明愛

Caritas Third Age Service Support Network
明愛第三齡服務支援網絡

Centre on Behavioural Health,
The University of Hong Kong
香港大學行為健康教研究中心

Chartered Insurance Institute Hong Kong
英國特許保險學院香港

Christian Action Hong Kong
香港基督教勵行會

Christian Family Service Centre
基督教家庭服務中心

City-Youth Empowerment Project,
Department of Social and Behavioural
Sciences, City University of Hong Kong
香港城市大學社會及行為科學系城青優權
計劃

Comprehensive Child Development
Service, Paediatrics, Queen Elizabeth
Hospital
伊利沙伯醫院兒科兒童身心全面發展服務

Concerning CSSA & Low-income Alliance
關注綜援低收入聯盟

CUHK Business School
香港中文大學商學院

Department of Psychiatry, Li Ka Shing
Faculty of Medicine, The University of Hong
Kong
香港大學李嘉誠醫學院精神醫學系

Department of Social and Behavioural
Sciences, City University of Hong Kong
香港城市大學社會及行為科學系

Department of Social Work, Hong Kong
Baptist University
香港浸會大學社會工作系

Department of Social Work,
The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學社會工作學系

Department of Social Work and Social
Administration, The University of Hong
Kong
香港大學社會工作及行政學系

Department of Special Education &
Counselling, The Education University of
Hong Kong
香港教育大學特殊教育與輔導學系

Eco-Education and Resources Centre
生態教育及資源中心

Eldpathy
歷耆者

Fantastic Dream
網•想•正

Food Angel by Bo Charity Foundation
惜食堂

Gender Studies Program, The Chinese
University of Hong Kong
香港中文大學性別研究課程

Good Lab
好單位

H.K.S.K.H. Chuk Yuen Canon Martin
District Elderly Community Centre
香港聖公會竹園馬田法政牧師長者綜合服
務中心

Helena Beauty Centre
夏蓮娜化妝美容學院

HKSKH Lady MacLehose Centre
(Neighborhood Level Community
Development Project)
香港聖公會麥理浩夫人中心
(鄰舍層面社區發展部)

HKSL From Deaf Star
香港手語來自聾星

HKU School of Professional and Continuing
Education
香港大學專業進修學院

Hong Kong Aerospace Society
香港航天學會

Hong Kong Baptist University
香港浸會大學

Hong Kong Blind Union
香港失明人協進會

Hong Kong Children & Youth Services
香港青少年服務處

Hong Kong Christian Service
香港基督教服務處

Hong Kong Christian Service Fortune
Neighbourhood Elderly Centre
基督教服務處幸福長者鄰舍中心

Hong Kong Computer Society
香港電腦學會

Hong Kong Design Institute
香港知專設計學院

Hong Kong Family Welfare Society
Shamshuipo (West) Integrated Family
Service Centre
香港家庭福利會深水埗(西)綜合家庭服
務中心

Hong Kong Federation of Women's Centres
Jockey Club Lai Kok Centre
香港婦女中心協會麗閣中心

Hong Kong Financial Planners General
Union
香港財務策劃人員總工會

Hong Kong Hair & Beauty Merchants
Association
香港美髮美容業商會

Hong Kong Institute of Construction
香港建造學院

Hong Kong Institute of Vocational
Education
香港專業教育學院

Hong Kong International Aviation Academy
香港國際航空學院

Hong Kong Island School Heads
Association
香港島校長聯會

Hong Kong Lacrosse Association
香港棍網球總會

Hong Kong Nutrition Association Limited
香港營養學會有限公司

Hong Kong Occupational Therapy
Association
香港職業治療學會

Hong Kong PHAB Association
香港傷健協會

Hong Kong Physiotherapy Association
香港物理治療學會

Hong Kong Science Museum
香港科學館

Hong Kong Shue Yan University 香港樹仁大學	New Life Psychiatric Rehabilitation Association The Wellness Centre (Shatin) 新生精神康復會安泰軒（沙田）	Swire Properties' Community Ambassador Programme 太古地產「愛心大使計劃」
Hong Kong Society of Professional Medical Care 香港專業護理學會	New Territories School Heads Association 新界校長會	The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學
Hong Kong Unison 香港融樂會	Obstetrics & Gynaecology, Princess Margaret Hospital 瑪嘉烈醫院婦產科	The Conservancy Association 長春社
Hong Kong University Alumni Association 香港大學校友會	Obstetrics & Gynaecology, Queen Elizabeth Hospital 伊利沙伯醫院婦產科	The Department of Psychiatry of Queen Mary Hospital (Child and Adolescent Psychiatry Team) 瑪麗醫院精神科（兒童及青少年精神科團隊）
Hong Kong Wetland Park 香港濕地公園	Obstetrics & Gynaecology, Tuen Mun Hospital 屯門醫院婦產科	The Education University of Hong Kong 香港教育大學
Hong Kong Young Women's Christian Association 香港基督教女青年會	Obstetrics & Gynaecology, United Christian Hospital 基督教聯合醫院婦產科	The Hong Kong Association of Banks 香港銀行公會
IM Creative 創想聯萌	Paediatrics, Queen Elizabeth Hospital 伊利沙伯醫院兒科	The Hong Kong College of Psychiatrists 香港精神科醫學院
Institute of Shopping Centre Management 商場管理學會	Pediatrics, Tuen Mun Hospital 屯門醫院兒科	The Hong Kong Committee on Children's Rights 香港兒童權利委員會
Investor and Financial Education Council 投資者及理財教育委員會	Pediatrics, United Christian Hospital 基督教聯合醫院兒科	The Hong Kong Council of Social Service 香港社會服務聯會
Junior Chamber International Sha Tin 沙田青年商會	Pok Oi Café 博愛Café	The Hong Kong Federation of Youth Groups 香港青年協會
Kadoorie Farm and Botanic Garden 嘉道理農場暨植物園	Postgal Workshop 貓室	The Hong Kong Federation of Youth Groups Jockey Club Farm 香港青年協會賽馬會農圃道青年空間
Kaifong Tour 街坊帶路	Rescued Centre For Abandoned Pets 拯救遺棄寵物中心	The Hong Kong Institute of Surveyors 香港測量師學會
KeyLearning Education (Asia) Limited 啟程教育（亞洲）有限公司	S.K.H. Holy Nativity Church Neighbourhood Elderly Centre 香港聖公會主誕堂長者鄰舍中心	The Hong Kong Institution of Engineers – Young Members Committee 香港工程師學會 – 青年會員事務委員會
Kowloon Region School Heads Association 九龍地域校長聯會	Save the Children Hong Kong 香港救助兒童會	The Hong Kong Jockey Club Centre for Suicide Research and Prevention, The University of Hong Kong 香港大學香港賽馬會防止自殺研究中心
Kowloon West Youth-Care Committee 西九龍護青委員會	School of General Nursing, Queen Elizabeth Hospital 伊利沙伯醫院普通科護士訓練學校	The Hong Kong Paediatric Society 香港兒科醫學會
Leadership Qualities Centre – Office of Student Affairs, Hong Kong Baptist University 香港浸會大學學生事務處領袖素質中心	School-based Team, CLAP@JC, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學「賽馬會鼓掌・創你程計劃」校本支援小組	The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學
Legacy Training Limited	Sham Shui Po Community Green Station 綠在深水埗	The Hong Kong Society for Rehabilitation-Community Rehabilitation Network 香港復康會 – 社區復康網絡
Leo Club of Hong Kong Citizens 香港新民青年獅子會	"Share Respect for Life, Walk Together in Adversity Project" advisory panel 「尊重生命、逆境同行」計劃顧問團隊	The Incorporated Management Committee of S.K.H. St. Thomas' Primary School 聖公會聖多馬小學法團校董會
Lions Club of Metropolitan Hong Kong 香港華都獅子會	Sportsoho 運動版圖	The Islamic Union of Hong Kong 香港伊斯蘭聯會
Love V Act 心義行服務社	St. James' Settlement 聖雅各福群會	
Madam Yung Fung Shee Maternal and Child Health Centre 元朗容鳳書母嬰健康院		
MakerBay Foundation		

The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學醫學院賽馬會公共衛生及基層醫療學院

The Law Society of Hong Kong
香港律師會

The League of the Extraordinary Artists
筆尋畫畫會

The Mushroom Initiative
菇菌園

The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong
香港善導會

The University of Hong Kong
香港大學

The Well
錦田市井社區平台

Tin Shui Wai Maternal and Child Health Centre
天水圍母嬰健康院

Tuen Mun Hospital
屯門醫院

Tuen Mun Wu Hong Maternal and Child Health Centre
屯門湖康母嬰健康院

Tung Wah College
東華學院

Tung Wah Group of Hospitals Fong Yun Wah Neighborhood Elderly Centre
東華三院方潤華長者鄰舍中心

United Christian Hospital
基督教聯合醫院

VoITra
義遊

Women's Welfare Club Western District, Hong Kong, Chung Hok Social Centre For The Elderly
香港西區婦女福利會松鶴老人中心

Yan Oi Maternal and Child Health Centre
仁愛母嬰健康院

俊和發展集團明華大廈地盤義工隊

Pre-school Education & Service Advisors 學前教育及服務顧問

Dr CHENG Man-yung
鄭文容醫生

Dr Angela LUK CHIU Kwan-hung, BBS, MH
陸趙鈞鴻博士，BBS，MH

Mrs Grace WONG CHAN Yuen-yin
黃陳婉燕女士

Mr Gordon CHEUNG Chi-leung
張智良先生

Schools 學校

Agnes Kindergarten & Nursery (Grandeur Terrace)
雅麗斯俊宏軒幼稚園暨幼兒園

Bo Bo Nursery School
寶寶幼兒學校

Chinese YMCA Kindergarten
中華基督教青年會幼稚園

CUHK FAA Chan Chun Ha Kindergarten
香港中文大學校友會聯會陳震夏幼稚園

CUHK FAA Shun Lung Yan Chak Kindergarten
香港中文大學校友會聯會順龍仁澤幼稚園

Evangelical Free Church of China – Tin Yan Nursery School
中國基督教播道會天恩幼兒學校

First Assembly of God Church Tin Chak Nursery
神召會禮拜堂天澤幼兒園

Hong Kong Christian Service Tin Heng Nursery School
香港基督教服務處天恒幼兒學校

Po Leung Kuk Chan Seng Yee Kindergarten
保良局曾星如幼稚園

Po Leung Kuk Eleanor Kwok Law Kwai Chun Kindergarten
保良局郭羅桂珍幼稚園

Pok Oi Hospital Mrs. Chu Kwok King Memorial Kindergarten/ Day Nursery
博愛醫院朱國京夫人紀念幼稚園/ 幼兒中心

S.K.H. Holy Nativity Church Kindergarten/ Nursery
聖公會主誕堂幼稚園/ 幼兒園

Tsing Yi Trade Association Tin Shui Wai Kindergarten
青衣商會天水圍幼稚園

Tung Wah Group Of Hospitals Wong Chu Wai Fun Kindergarten
東華三院黃朱惠芬幼稚園

Yan Chai Hospital Ming Tak Kindergarten
仁濟醫院明德幼稚園

Yan Chai Hospital Nina Lam Kindergarten/ Child Care Centre
仁濟醫院林李婉冰幼稚園/ 幼兒中心

Yan Oi Tong Ng Wong Fung Ying Kindergarten Cum Nursery
仁愛堂吳黃鳳英幼稚園暨幼兒園

Yuen Long Merchants Association Kindergarten
元朗商會幼稚園

A.D. & F.D. of Pok Oi Hospital Mrs Cheng Yam On School
博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校

Baptist Rainbow Primary School
浸信會天虹小學

Bishop Ford Memorial School
福德學校

Buddhist Wing Yan School
佛教榮茵學校

Carmel School (Shau Kei Wan Campus)
香港猶太教國際學校 (筲箕灣校舍)

CCC Kei Faat Primary School (Yau Tong)
中華基督教會基法小學 (油塘)

Christian Alliance H.C. Chan Primary School
宣道會陳元喜小學

Farm Road Government Primary School
農圃道官立小學

Five Districts Business Welfare Association School
五邑工商總會學校

Free Methodist Mei Lam Primary School
循理會美林小學

- Fuk Wing Street Government Primary School
福榮街官立小學
- Fukien Secondary School Affiliated School
福建中學附屬學校
- Good Counsel Catholic Primary School
天主教善導小學
- Holy Family Canossian School
嘉諾聖撒聖家學校
- Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
- Hong Kong Southern District Government Primary School
香港南區官立小學
- Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School
香港道教聯合會雲泉學校
- Islamic Primary School
伊斯蘭學校
- Kowloon City Baptist Church Hay Nien (Yan Ping) Primary School
九龍城浸信會禧年(恩平)小學
- Kowloon Tong School (Primary Section)
九龍塘學校(小學部)
- Kwong Ming Ying Loi School
光明英來學校
- Lei Muk Shue Catholic Primary School
梨木樹天主教小學
- Lok Sin Tong Lau Tak Primary School
樂善堂劉德學校
- Lok Sin Tong Leung Wong Wai Fong Memorial School
樂善堂梁蕙芳紀念學校
- Ma On Shan Ling Liang Primary School
馬鞍山靈糧小學
- Maryknoll Father's School (Primary Section)
瑪利諾神父教會學校(小學部)
- Ng Clan's Association Tai Pak Memorial School
吳氏宗親總會泰伯紀念學校
- Our Lady Of China Catholic Primary School
天主教佑華小學
- Pak Tin Catholic Primary School
白田天主教小學
- Po Leung Kuk Chee Jing Yin Primary School
保良局朱正賢小學
- Po Leung Kuk Choi Kai Yau School
保良局蔡繼有學校
- Po Leung Kuk Mrs Chan Nam Chong Memorial Primary School
保良局陳南昌夫人小學
- Pui Kiu College (Primary Section)
培僑書院(小學部)
- S.K.H. Chu Oi Primary School
聖公會主愛小學
- S.K.H. Lui Ming Choi Memorial Primary School
聖公會呂明才紀念小學
- S.K.H. St. Michael's Primary School
聖公會聖米迦勒小學
- S.K.H. St. Thomas' Primary School
聖公會聖多馬小學
- S.T.F.A. Ho Yat Tung Primary School
順德聯誼總會何日東小學
- San Wui Commercial Society School
新會商會學校
- Sau Mau Ping Catholic Primary School
秀茂坪天主教小學
- Sau Ming Primary School
秀明小學
- Shek Lei Catholic Primary School
石籬天主教小學
- St. Anthony's School
聖安多尼學校
- St. Clare's Girls' School
聖嘉勒女書院
- St. Francis of Assisi's Caritas School
聖方濟愛德小學
- St. John the Baptist Catholic Primary School
聖若翰天主教小學
- St. Patrick's Catholic Primary School (Po Kong Village Road)
聖博德天主教小學(蒲崗村道)
- St. Patrick's School
聖博德學校
- St. Peter's Catholic Primary School
聖伯多祿天主教小學
- Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School
大埔崇德黃建常紀念學校
- Tai Kok Tsui Catholic Primary School
大角嘴天主教小學
- Taikoo Primary School
太古小學
- The Evangelical Lutheran Church of Hong Kong Wo Che Lutheran School
基督教香港信義會禾輦信義學校
- The Independent Schools Foundation Academy (Primary Section)
弘立書院(小學部)
- The Salvation Army Tin Ka Ping School
救世軍田家炳學校
- Tsz Wan Shan Catholic Primary School
慈雲山天主教小學
- Tung Wah Group of Hospitals Sin Chu Wan Primary School
東華三院洗次雲小學
- TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School
東華三院王家潔紀念小學
- TWGHs Yiu Dak Chi Memorial Primary School (Yuen Long)
東華三院姚達之紀念小學(元朗)
- Y.C.H. Chan Iu Seng Primary School
仁濟醫院陳耀星小學
- Yau Yat Chuen School
又一村學校
- Yuen Long Long Ping Estate Wai Chow School
元朗朗屏邨惠州學校
- Baptist Wing Lung Secondary School
浸信會永隆中學
- Belilios Public School
庇理羅士女子中學
- Buddhist Hung Sean Chau Memorial College
佛教孔仙洲紀念中學
- Buddhist Tai Kwong Chi Hong College
佛教大光慈航中學
- Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School
明愛粉嶺陳震夏中學
- Carmel Holy Word Secondary School
迦密聖道中學
- Carmel School (Shau Kei Wan Campus)
香港猶太教國際學校(筲箕灣校舍)
- CCC Fong Yun Wah Secondary School
中華基督教會方潤華中學
- CCC Kei Heep Secondary School
中華基督教會基協中學

CCC Rotary Secondary School 中華基督教會扶輪中學	Lok Sin Tong Yu Kan Hing Secondary School 樂善堂余近卿中學	San Wui Commercial Society Chan Pak Sha School 新會商會陳白沙紀念中學
Chi Lin Buddhist Secondary School 佛教志蓮中學	Lung Cheung Government Secondary School 龍翔官立中學	Semple Memorial Secondary School 基督教四方福音會深培中學
China Holiness Church Living Spirit College 中華聖潔會靈風中學	Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School 馬鞍山崇真中學	Shek Lei Catholic Secondary School 石籬天主教中學
Christian Alliance S W Chan Memorial College 宣道會陳朱素華紀念中學	Maryknoll Fathers' School 瑪利諾神父教會學校	Sir Ellis Kadoorie Secondary School (West Kowloon) 官立嘉道理爵士中學 (西九龍)
Delia Memorial School (Hip Wo No.2 College) 地利亞修女紀念學校 (協和二)	N.L.S.I. Lui Kwok Pat Fong College 新生命教育協會呂郭碧鳳中學	Society of Boys' Centres Hui Chung Sing Memorial School 香港扶幼會許仲繩紀念學校
F.D.B.W.A. Szeto Ho Secondary School 五邑司徒浩中學	Nam Wah Catholic Secondary School 天主教南華中學	St. Paul's School (Lam Tin) 藍田聖保祿中學
Fukien Secondary School 福建中學	Ng Wah Catholic Secondary School 天主教伍華中學	St. Stephen's Church College 聖士提反堂中學
HKSKH Bishop Hall Secondary School 香港聖公會何明華會督中學	PHC Wing Kwong College 五旬節聖潔會永光書院	Stewards Pooi Tun Secondary School 香港神託會培敦中學
Holy Family Canossian School 嘉諾聖撒聖家學校	Po Leung Kuk Celine Ho Yam Tong College 保良局何蔭棠中學	Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School 大埔崇德黃建常紀念學校
Homantin Government Secondary School 何文田官立中學	Po Leung Kuk Centenary Li Shiu Chung Memorial College 保良局百周年李兆忠紀念中學	Tak Oi Secondary School 德愛中學
Hotung Secondary School 何東中學	Po Leung Kuk Choi Kai Yau School 保良局蔡繼有學校	Tak Sun Secondary School 德信中學
Jockey Club Government Secondary School 賽馬會官立中學	Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College 保良局羅傑承 (一九八三) 中學	Tang King Po School 鄧鏡波學校
King's College 英皇書院	Pok Oi Hospital 80 th Anniversary Tang Ying Hei College 博愛醫院八十週年鄧英喜中學	The Hong Kong Management Association David Li Kwok Po College 香港管理專業協會李國寶中學
Kit Sam Lam Bing Yim Secondary School 潔心林炳炎中學	Precious Blood Secondary School 寶血女子中學	The Independent Schools Foundation Academy 弘立書院
Kowloon Technical School 九龍工業學校	Pui Kiu College 培僑書院	The Methodist Lee Wai Lee College 循道衛理聯合教會李惠利中學
Kwai Chung Methodist College 葵涌循道中學	Qualified College 匯知中學	Tseung Kwan O Government Secondary School 將軍澳官立中學
Kwun Tong Government Secondary School 觀塘官立中學	Queen Elizabeth School 伊利沙伯中學	Tuen Mun Government Secondary School 屯門官立中學
Lai King Catholic Secondary School 荔景天主教中學	S.K.H. Li Ping Secondary School 聖公會李炳中學	TWGHs Lui Yun Choy Memorial College 東華三院呂潤財紀念中學
Lee Kau Yan Memorial School 李求恩紀念中學	S.K.H. St. Mary's Church Mok Hing Yiu College 聖公會聖馬利堂莫慶堯中學	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School 仁濟醫院王華湘中學
Ling Liang Church M H Lau Secondary School 靈糧堂劉梅軒中學	Sacred Heart Canossian College 嘉諾撒聖心書院	Youth College 青年學院
Lingnan Dr. Chung Wing Kwong Memorial Secondary School 嶺南鍾榮光博士紀念中學	Salvation Army William Booth Secondary School 救世軍卜維廉中學	

Caring Partners outside Hong Kong 境外合作伙伴

Cultural Affairs Bureau, Macao Special Administrative Region Government
澳門特別行政區政府文化局

All relevant schools for supporting our school social work service;
All sponsors, advertisers, organisations, schools and all members of the public who have supported our annual appeal;
The local newspapers, T.V., radio broadcasting stations and digital media for promoting our activities; and
All our benefactors, voluntary workers, supporters and staff.

有關學校支持本會學校社會工作；
各廣告客戶、商行、學校及社會各界熱心人士在周年籌款活動如售旗日所給予的支持；
各大報刊、電視台、電台及電子傳媒協助推廣本會各項工作及活動；
各善長、義務工作者、支持者及本會屬下同工的勤懇工作。



群策 · 群力 · 群益 BGCA All The Way

香港灣仔駱克道 3 號 3 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong

電話 TEL 2527 9121 | 傳真 FAX 2865 4332 | 電郵 E-mail info@bgca.org.hk

於香港註冊成立的擔保有限公司 Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee



[bgcahk](#)



www.bgca.org.hk

